



NATWA

北美洲臺灣婦女會

North America Taiwanese Women's Association

2023-2024

自知自信

讓心中的愛飛揚

From Nowhere
to Now Here

2024年8月
聯誼通訊
natwa.com

紐約第一銀行屢獲 S&P Global
評鑑為全美前一百業績最佳銀行*

AMERASIA BANK 紐約第一銀行

服務項目:

各種存款、基本支票帳戶、網路銀行、手機銀行、遠端支票存款、
商業貸款、自動提款卡、小額私人貸款、房屋抵押貸款、貿易融資、
國內外匯款、國外託收、自動清算系統(ACH)、保管箱

New York Offices

41-06 Main Street (Main Office)
Flushing, NY 11355
(718)463-3600

86-26 Broadway
Elmhurst, NY 11373
(718)505-0005

214-01 Northern Blvd.
Bayside, NY 11361
(929)548-0100

Florida Offices

4601 NW 72nd Avenue
Miami, FL 33166
(305)716-9000

501 NE 167th Street
N. Miami Beach, FL 33162
(305)770-1925

10079 Sunset Strip
Sunrise, FL 33322
(954)945-5900

5210 W. Colonial Dr. #120
Orlando FL 32808
(407)613-2888

WWW.AMERASIABANKNY.COM

* 全美 4,390 多家總資產至三十億美元銀行



Member
FDIC

愛我所愛，活在當下



37th NATWA Annual Convention

Mid-Year Meeting & Leadership Training

2024 Mid-Year 10/17 -10/19

年中理事會暨
人才訓練營

Holiday Inn
Orlando International Airport
5750 TG Lee Blvd,
Orlando, Florida 32822

2025 Annual 4/17 -4/20

第37屆北美洲
臺灣婦女會年會

APA Hotel Woodbridge
120 Wood Avenue South,
Iselin, NJ 08830



牛 琅

NEW LUXE

FRESH BEEF HOT POT

極致美味的首選
台灣溫體牛精品火鍋

職人手切

每日台南直送
選用肉質軟嫩鮮甜的台灣溫體牛
堅持以職人精神專業手切薄片
展現肉質的最佳狀態
入口即化的口感極致美味。

嚴選食材

精心挑選產地直送時令蔬果
搭配手作鍋物配料
為您增添豐富層次和口感。

全鍋精華

集結融合各方鮮味精華
濃郁的湯底與滑潤細嫩的口感
是整場餐桌饗宴的完美結尾。

TAIPEI
春大直店

+886 2 85027711
台北市中山區樂群三路303號3F
3F, No. 303, Lequn 3rd Road,
Zhongshan District, Taipei City

HSINCHU
竹北店

+886 3 6683231
新竹縣竹北市勝利九街88號
No. 88, Shengli 9th Street,
Zhubei City, Hsinchu County



Booking Now

恭賀

陳雨辛榮任

第37屆 北美洲台灣婦女會總會會長

敬邀姊妹們蒞臨紐澤西
參加 2025年 會員大會

林熊澄 張淑貞 廖武輝 林智瓊 林嘉宏 龔妙葉 李惠仁 林慧玲 沈淵源
黃桂蘭 林耿梧 王淑靜 林正豐 陳瑜珠 鄭國寶 陳媛娒 張智惠

好厝邊長青會 祝賀



好厝邊長青會每個星期四10:30 am - 2:30 pm 在 Livingston 的佳
壇台語教會相聚。歡迎厝邊朋友有閒來坐坐，作伙來運動跳舞，
談天說地，分享美食和文化！ 詳情請洽陳雨辛

973 896-0722

Experience the Taste of Taiwan in every drop!

台灣鮮美味 盡在每滴中



find us at: www.wanjashan.com



Friendwell Group of Companies

友井集團

2035 Lincoln Hwy Suite 2150 Edison, NJ 08817

T: 732-744-1455 F: 732-744-1855



**Embassy Suites
Piscataway**
T: 732-980-0500



**Crowne Plaza
Newark Airport**
T: 908-527-1600



**Crowne Plaza
Edison**
T: 732-287-3500



**Holiday Inn
South Plainfield**
T: 908-753-5500



**Embassy Suites
Parsippany**
T: (973) 334-1440



**Crowne Plaza
Harrisburg, PA**
T: 717-234-5021



**Holiday Inn
Newark Airport North**
T: 973-589-1000



**Wyndham
Lancaster, PA**
T: (717) 299-6604



**Garden Executive Hotel
South Plainfield**
T: 908-561-4488



**APA Hotel
Woodbridge**
T: 732-494-6200

Proudly support North America Taiwanese
Women's Association
2025 Annual Meeting



借問台灣米酒何處有
路人皆知 (指)

✓ **Midtown Wine Merchants**

各國酒類齊全，有台灣米酒，高樑酒，噶瑪
蘭威士忌，日本清酒！

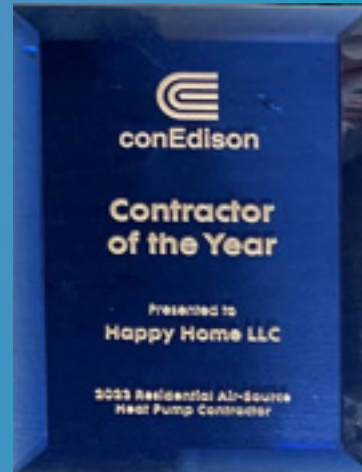
168 Speedwell Ave,
Morristown, NJ 07960
[\(973\) 538-5152](tel:(973)538-5152)

Morristown 最好吃的
墨西哥美食
‘俗閣大碗’

164 Speedwell Avenue,
Morristown, NJ 07960
[\(973\) 538-2022](tel:(973)538-2022)

HAPPY HOME LLC

HONORED TO BE
Con Edison 2024
CONTRACTOR OF THE YEAR





Our Heartfelt Thanks for Your Friendship & Support

**NATWA 誠摯地感謝所有贊助廣告，
您們的支持也是 NATWA 前進的力量！**

- | | | |
|---|--------------------------------|-------------------------------------|
| 1 紐約第一銀行 | 96 協和鋁門窗 (Crystal Lakehill) | 105 Presidential Real Estate
黃靜娟 |
| 3 Newlux 牛琅 | 97 Hsu's Ginseng 許氏人參 | 106 Pillar Realty & Associates |
| 4 好厝邊 Club | 98 Swan Title & Cabinets | 107 Darice Lee 洪珠美 |
| 5 萬家香 | 99 The Ling Group/ Elena Ling | 108 金鼎地產 |
| 6 APA (Friendwell Group) | 100 寶島食品 | 109 「佐登微爾」醫美診所 |
| 7 MidtownWine Merchand
& Macho Nacho | 101 Lynn Wen 溫玉玲 | 感謝捐款： |
| 8 Happy Home | 102 L & W 鴻運 | NJ 周秀蘭 |
| 9 紐約幼獅青少年管弦樂團
Youth Orchestra CYCNY | 103 Kenda Tires | NJ 廖愛信 |
| | 104 Frost Brown Todd Attorneys | |

紐約幼獅青少年管弦樂團 YOUTH ORCHESTRA, CYCNY
AUDITIONS FOR NEW AND RETURNING MEMBERS
歡迎參加年度新團員甄試

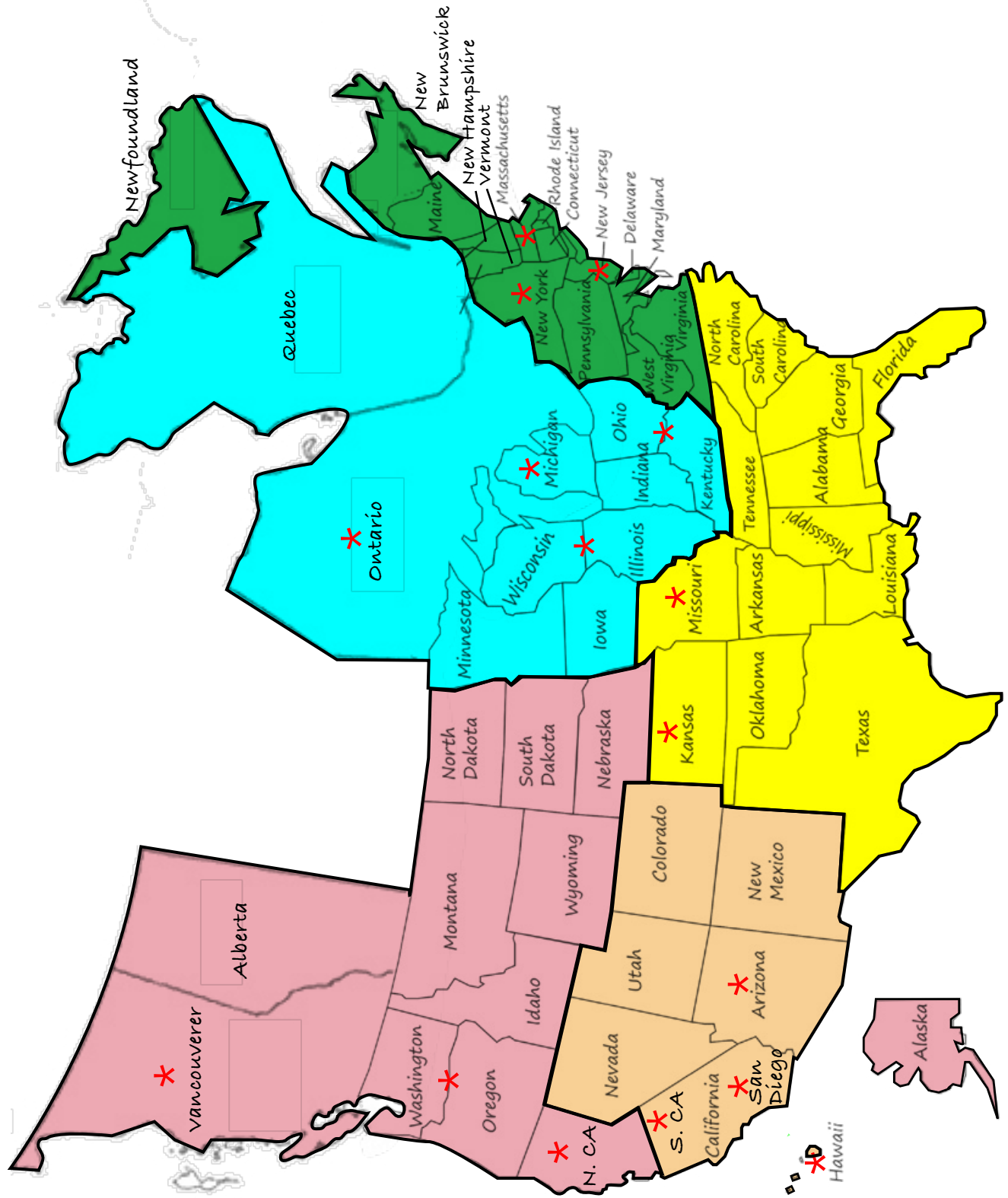
9/21 Audition and Weekly Rehearsal at MS 158
46-35 Oceania St., Bayside, NY 11361

For more information or to apply ⇒ www.youthorchestra.com · youthorchestracycny@gmail.com
Jason Chang 347-306-2511 · Patsy Chen 917-912-8288

**2024-25
NEW
MEMBERS
WANTED**

CONCERTS 2024-25

聖誕音樂會 Holiday Concert 2024 Sunday, December 15, 4 pm Marie Curie M.S. 158 Auditorium	師生才藝演奏會 Student and Faculty Concert 2025 Saturday, March 22, 4 pm Taiwan Center	台灣會館音樂會 Taiwan Center Concert 2025 Saturday, May 17, 7 pm Taiwan Center	林肯中心音樂會 Lincoln Center Concert 2025 Saturday, June 14, 7:30 pm Alice Tully Hall, Lincoln Center
--	---	---	---



2024-2025
地理分佈

NATWA 五個區:

東北區, 中西區,
南區, 西南區, 西北區

NATWA 16個分會:

CA – North

CA – San Diego

CA – South

Hawaii

Kansas

MA Boston

MI Detroit

MO St. Louis

New Jersey

New York

Ohio/Kentucky

OR/SW WA

Wisconsin/Illinois

Canada –

B.C. Vancouver

Canada –

Ontario, Toronto

* Indicates the
locations of our
active chapters)

2023–2024 聯誼通訊 | Table of Content

SECTION 1

- 10 NATWA地理分佈
 - 12 總會長的話 | 陳雨辛
 - 13 卸任會長的感謝 | 陳慧中
 - 14 2023–2024 會務報告
-

SECTION 2

- 16 區理事報告 –
東北區, 中西區
 - 18 南區
 - 19 西北區
-

SECTION 3

- 19 分會活動報告 –
Boston
 - 20 Detroit
 - 21 San Diego/New Jersey
 - 22 Ohio–Kentucky
 - 23 Toronto
 - 24 S. California
 - 25 Vancouver
 - 26 Wisconsin/Illinois
-

SECTION 4

- 27 各組報告 –
基金組, 選舉組,
會員組, 提名組
- 28 網頁組, 關懷組

- 29 出版組
 - 30 視訊組, 家暴關懷組
 - 31 Team Taiwan
 - 32 年會組
-

SECTION 5

- 34 Teach For Taiwan
-

SECTION 6

- 35 2023 年中理事會
簡報/演講
 - 36 年中理事會休士頓之夜
 - 37 台灣花布的故事
 - 38 故事百寶箱–跳動的心
 - 39 槍與玫瑰
 - 41 台灣花布走秀花絮
 - 42 工作坊
-

SECTION 7

- 43 年會簡報/演講
- 45 I Have A Dream –
佩戴 228 台灣百合
- 47 不紙如此
- 48 今日台灣–世界的台灣
- 49 品牌台灣
- 51 家己的聲 世界來聽
- 52 幸福的歌 唱予春天聽
- 53 同心圓

- 54 BC 知多少
 - 55 NATWA NIGHT
 - 57 認親結緣
 - 57 安寧照護
 - 60 Bridging Generations
 - 62 解析歐美日韓電影
-

SECTION 8

- 63 年中會德州三窖精華遊
- 65 NATWA 一起說故事
- 75 溫哥華半日遊
- 76 年會 Sea to Sky 旅遊
- 79 年會串珠活動
- 79 年會花絮
- 80 旁聽加拿大卑詩省議會議
員開會記趣
- 81 「你是我的姊妹」聚餐暢談
- 81 騎哪一台腳踏車?
- 82 緬懷故人
與瑟玲相約的 Reunion
- 83 槍擊案 慰詞
- 85 NATWA 36 年來時路
- 95 編後語

Publishing Team:

陳慧中、賴慧娜、林承芳、
蘇郁璉、林美玲、沈淑珍、
林北麗

Contact or questions:
natwaeditor@gmail.com

「愛我所愛 活在當下」

Love what I love.

Live in the moment.



陳雨辛

NATWA President

2024-2025

New Jersey, USA

親愛的姊妹們，大家好，

感謝慧中會長過去一年來的領導，在「228 台灣百合胸章」的高潮後，最後用最亮眼的年會和美麗的溫哥華會後遊，劃下尾聲。

今年的主題是「愛我所愛 活在當下」！在經過了 COVID 19 這個世紀災難後，我深深感到世事無常，時間有限。我們一定要找到自己的最愛，好好愛自己，愛自己所愛的人、事、物，把握每一個時刻，好好的付出和享受。

在溫哥華的年會，很高興聽到陳郁秀教授為我們介紹「品牌台灣」，讓我們又一次看到台灣的美，陳郁秀教授更提出台灣的三個顏色：「台灣紅，台灣青，和台灣金」。

阿嬤的紅花布、過年紅包、春節燈籠、又甜又鹹的紅龜粿、雍容的牡丹花等，這些蘊含台灣豐富文化情感的物品全都是紅色，「台灣紅」是蘊涵文化幸福、吉祥的顏色；「台灣青」則是陳郁秀在飛機抵達台灣上空時往下看的情景，她形容，在島嶼跟大海的交接處呈現美麗的「青色」，最能代表台灣大自然的美麗風華；稻穀金浪則是她乘坐高鐵經過嘉南平原時看到的景象，枇杷、柿子、天燈、漁火等，全是象徵富足、飽滿的「台灣金」。

希望再來這一年，我們以這三個顏色為主題，在我們的衣著和裝飾上，多多使用這三種顏色，也可以因此介紹台灣的故事。

謝謝慧中安排「灣聲樂團 One Song Orchestra」的表演，更感謝「灣聲樂團」的李哲藝老師為大家介紹「家己的聲 世界來聽」。「灣聲樂團」是臺灣唯一以臺灣音樂文化為價值的專業樂團，我們欣賞這個優質的樂團的表演之外，更是高興看到臺灣有這麼一群年輕人，努力的藉由古典音樂的國際語言，堅持只演奏兩種音樂：一是臺灣人所寫的音樂，二是以臺灣為素材創作的音樂。深刻演繹在地文化。讓全世界認識「臺灣經典音樂」，實踐「愈在地、愈國際」的溝通力量。希望姊妹們有機會回台灣時，要抓緊時機，去支持和享受他們的音樂。

很多姊妹為我擔心，接下來這一年我要怎麼承接姊妹們這麼多的期望呢？其實過去十幾年在 NATWA 的經驗，讓我有一顆強壯的心臟，我深信有這麼多姊妹的支持，「我什麼都嚙驚」。無論何時何事，我都可以找到幫手，即使做的不盡完美，姊妹們不但會互相支持，還會不著痕跡的自動補位。

接下來一年，我希望加強分會會長們瞭解分會會長的權利和義務，瞭解 NATWA 提供的各種補助，比如社區服務與獎學金組，家暴關懷組和 Team Taiwan 等，可以幫助分會會長及早計劃，也多一些可以讓會員們一起參與的活動。

NATWA 也支持很多有意義的活動，比如 Care For Soldiers，為台灣而教之友，台灣文化之友會，黃越綏老師的國際單親兒童文教基金會之友，及贊助國會婦女及公共政策獎學金等有意義的活動。很多姊妹當初有機會瞭解這些活動的意義，每年都會捐款贊助，但是沒有參加年會的姊妹，就無從得

知，而失去參與的機會。我們會提供更多的資訊，人人平等，加強姊妹們的參與感。

當然我更要鼓勵會員們參與總會的活動，比如年中理事會與人才訓練營和一年一度的年會。我們除了吃喝玩樂，和姊妹們敘舊和認親結緣外，對於總會的認識，會議程序的瞭解，和上台報告的時間控制和表達方式，都可以更加強。

感謝大家給我機會為大家服務！希望大家一如既往，繼續給我支持和鼓勵！在此祝福大家平安幸福！愛我所愛，活在當下！Love what I love. Live in the moment.

2024-2025 會長

陳雨辛 敬上

2024 Mid-Year Meeting/Leadership Training
年中理事會暨人才訓練營

佛州神奇魅力及海上遊
Oct. 17 – 19, 2024



Holiday Inn Orlando International Airport

掃描QR Code, 立即連上最新活動消息



2023-2024 卸任會長的感謝



陳慧中
NATWA President
2023-2024
Vancouver, Canada

親愛的 NATWA 姊妹,

去年，是意識到必須接受 COVID 將揮之不去的一年，卻也是人生意外旅程與豐收的一年，更是充滿歡笑、學習與感恩的一年！

回想，不知哪來的勇氣，讓我跨出這一步，接受 NATWA Calling... 想想，無非是 COVID 其間，對四周圍生命脆弱本質的重新看見與稍縱即逝的提醒... 是因此，有個想要更積極珍惜人生遇到的每個可以服務“利他”的機會。姊妹們對我的愛心與鼓勵... 是堆疊了這一年一步步前行的力量。

感謝每一位 NATWA 姊妹不時展現的熱情，活力與行動力。三月魏導巡迴北美的尾聲來到溫哥華，我拿出一枚“228 台灣百合”想與他分享，他手勢拒絕了... 我嚇了一跳 ... 他卻笑了，說「你知道我這一路已拿到幾個百合？」接著說「妳們這個做得很美 ...。」換我笑了！知道各地的姊妹都在分享，社區朋友也都慷慨贊助，那種手牽手心連心的感動...

感謝每一位區理事與分會長辛勤推動各種分會與總會的活動。隨著 NATWA 視訊活動的活躍，特別是關懷組每週五天全年無休，以及每月的年度專題，聯手組密集的台灣女婿專講，在看得見的活動背後，深深感謝幕後視訊組碧玲姊與參與的每一位姊妹忙碌辛苦的投入。感謝所有工作小組與特別活動計畫的組長組員們，您們默默地付出，一起成就了許多事。

在此也要特別感謝財務組琰華姊的團隊, NATWA 是美國註冊非牟利團體, 財務報表巨細彌遺, 從分會到總會, 每個月縝密的核對登記, 到年度申報..., 其中月英姊的協助亦功不可沒。還有, 一個年度結束, 當大家要喘口氣時, 感謝會員組出版組在此時緊鑼密鼓辛苦為大家整理編輯會員與聯誼通訊。

感謝執行理事會(副會長 區理事) 協助重要決策的討論; 感謝許多前會長主動的關心鼓勵與無私的解惑指引; 感謝“Help Heal Maui” 賑災募款時, 美華姊快速的回應與協助; 感謝「228 台灣百合」活動期間, 許多姊妹在宣傳、捐款、聯繫、甚至運送 ... 整個過程中的各種投入。這一年中 NATWA 所有事工, 都是因為有這些力量的集結, 才能順利來達成。

再次感謝年中會總幹事承芳姊與休斯頓姊妹遠程的鼎力協助; 感謝溫哥華分會姊妹一直以來所有的支持協助; 感謝參與節目與協助年會大小事的所有姊妹與您的牽手; 也特別感謝年中會與年會現場, 幾乎無片刻休息負責電腦投影音效與攝影的每一位姊妹; 並深深感謝郁璉秘書長, 會計儀君與玉英兩姊妹, 一整年毫不懈怠的幫助總會的工作, 特別是在「228 台灣百合」繁瑣的登記以及細微的協調聯絡工作上的付出。

溫哥華年會從籌備到圓滿執行, 要感謝會內會外每一分支持的力量。感謝應邀前來年會的每一位講師與灣聲樂團所帶來對台灣, 對身為台灣人的“自知自信”。感謝前會長們為我們重新回顧 NATWA 36 年來時路, 前人鬆土、撒種、耕耘, 累積的智慧, 希望一棒接一棒能

澆灌成長, 且繼續“讓心中的愛飛揚”...。最後要特別感謝工作團隊三位核心—儀君、志娟與斐琳, 她們的才情、熱情、動力與正向的態度, 讓我們都見證 NATWA 後繼有人, 且青出於藍!

感謝這一年與大家同行的機會! 感謝創造宇宙、賞賜生命與掌管明天的天父, 願祂照顧保守大家身心靈健康、平安喜樂, 直到我們再相會!

2023-2024 會長

陳慧中 敬上

2023-2024 會務報告 陳慧中

在過往推動台灣文化的經驗中, 總覺得台灣有許多的美好, 不要說外人不知道, 常常是連自己也不清楚。加上長期黨國的漠視甚至詆毀, 台灣人不知不覺失去應有的自信, 雖不至於自我輕視, 但確實是長期的被忽視。許多人共同的經歷, 就是離開了家鄉, 才猛地發現自己對母親台灣的地理歷史認識竟遠不如鄰國, 應該要能如數家珍地介紹自己的母親, 卻開起口來像似謙虛的無知。離開故鄉越久, 心卻一天比一天更接近故鄉。

在選擇年度主題時, 毫不猶豫想邀請姊妹一起重新走入台灣如鑽石般的文化殿堂, 配合每月一講的系列專題(詳見 p.33 歡迎回顧觀賞), 重拾信心並引以為榮。做台灣在北美各個角落的外交小天使, 讓心中對台灣的愛, 可發揮最大的力量。



五月在芬芬姊力邀下，上任後第一次代表 NATWA 參加爾灣槍擊案週年鄭達志醫師紀念音樂會。那是一個非常特別的聚會，事件已過一年，然而眾人悲痛依舊，鄭醫師犧牲的勇氣，所展現台灣人尊嚴的無畏精神，卻是激勵人心讓人感動。(分享當天致詞 p.83-84)

近年因國內民主進步，僑社與政府相對關係友好互動頻繁。感謝 NATWA 法律顧問 Peter Chen 陳正義律師特別提醒，NATWA as an US registered non-profit organization 與台灣政府單位，仍應維持合宜分際。(多倫多與溫哥華分會或會員，雖不在美國，但基於我們是 NATWA 一份子，也建議能尊重並依循一樣的規範。) 清楚 NATWA 與台灣政府沒有轄屬關係，擔任 NATWA 會長與重要幹部的姊妹，在任內不直接接受政府相關職位，包括榮譽職。也不宜以 NATWA 名義直接參與或捐助台灣政治性活動。

科技帶來進步方便但也帶來隱憂，為尊重會員意願，2023-2024 會員通訊錄開始讓會員選擇保留或刪除配偶姓名。傳統支票的繳費或捐款方式也在會員反應 幾經小組討論後，全面增加現今普遍使用的線上美國 Zelle 與加拿大 e-transfer 轉帳系統。

八月中 Maui 遭逢野火肆虐，執行理事會即刻決議提撥緊急動用金 \$5,000，且發動「Help Heal Maui」會員關心捐款 \$20,900，合計 US \$25,900，通過 Hawaii Community Foundation 下設的 Maui Strong Fund，直接協助災區。夏威夷分會也募得 \$30,560 就近捐至當地紅十字會投入賑災。

從疫情間關懷組開始的多元活動，這一年更是達到每週五天全年無休，無形間也成為傳遞會務訊息彼此關懷，凝聚姊妹情的一個重要管道。這背後投入的姊妹們的精神時間愛心與耐心，實在令人欽佩與感恩！

十月中理事會暨人才訓練營「故事百寶箱 - 跳動的心」，活動內容針對年度主題，感謝 NATWA 長年的好友，雲林故事館館長唐麗芳老師與會員吳清桂老師，通過專題與工作坊建立傾聽關係與表達自我的能力，也增進對台灣的認識與自信。(詳見年中會報導)

十一月初應碧蘭會長邀，參加 Detroit 分會 30th 週年慶。在總指揮玲玲姊揮棒策劃下姊妹大顯身手「辦桌」，席開十桌色香味俱全。OK 分會姊妹也驅車專

程前來祝賀，溫馨熱鬧之餘，仍思思念遠方病中的瑟玲姊與暎貴姊... NATWA sisterhood 不僅讓人動容，也看見姊妹同心合力的無敵 Power!

年中會發起 佩戴“228台灣百合”活動之後，NATWA 姊妹手牽手心連心，海內外親友社團的支持贊助，一切超過所想所求，一起達成這不可能的任務，讓我幾次感動落淚。感謝上蒼，讓 NATWA 有機會為母親台灣，做一件安靜卻有力量的事！也感謝四月年會能通過提案將“228 台灣百合”成為新的 Special Project，大家一起永續來推動！(詳閱 p.45)

很高興這回溫哥華年會，能特別為社區安排一場洪新富「紙的可能」工作坊，以及兩場灣聲 Sound from Formosa 音樂會。灣聲事後表示這是該團成立以來，台下最多各種族裔聽眾的音樂會，真正吻合其「家己的聲 世界來聽」。NATWA 與有榮焉，也因著這兩個活動進一步讓社區認識我們，並分享 NATWA 年會帶來的豐盛台灣文化饗宴給主流社會！

從去年開始尋找蕭泰然教授為 NATWA 譜寫的正确會歌原版，花了比預期多的時間。雖至今未能找到完整的鋼琴伴奏譜，但至少從缺頁的原稿我們得以重新製作了新譜，並趕上印在年會手冊。相信完整的譜... 請姊妹都繼續協助尋寶。

今年四月三日遇到的花蓮大地震，是台灣自 921, 25 年來遇到的最大地震，因跨越兩個 NATWA 年度，捐款結果與賑災的單位對象，將由兩辛會長接續報告週知！這一年 NATWA 的會務，是各區理事 分會長工作小組成員與所有姊妹的參與分擔共同達成的，也感恩有機會和其他僑社互動... 其中承載是滿滿的祝福與感恩。大家可以通過聯誼通訊再次回顧或抓住第二次機會。

NATWA 是一個充滿活力互助包容的愛的大家庭，每一個肢體各司其職，缺一不可。一年的任期匆匆，感謝這個機會和姊妹們一起服務，互相學習。前面的路，相信仍有彼此的陪伴祝福與扶持勉勵！

區理事報告

(東北、中西、南、西北區)

東北區區理事 劉炫君

今年因為雨辛被大家選為副會長，無法身兼二職，辭去了東北區理事，我受慧中會長之託，只好替好友雨辛收拾善後，完成她的責任。

東北區有七州，189 個會員，主要的會員分佈在波士頓、紐約和紐澤西。這三個 Chapter 都有分會會長，她們都很能幹，再加上現在的科技發達，溝通管道暢通，分會會長有任何問題，都可以詢問總會長，或其他分會會長，我基本只要照顧分散在 Connecticut、Maryland、Pennsylvania 和 Virginia 的十多名姊妹。

我除了用 email 催繳會費外，也鼓勵大家參加關懷組每天的運動，讓她們感受到 Natwa 大家庭的關懷。

每年的美東夏令營是我們最有機會聚在一起的時光，短短的一個小時的時間，大家都還沒自我介紹完，時間就在歡笑中度過。我住在紐澤西，屬於大紐約地區，我們和紐約的姊妹也有很多機會在一起，今年的 UN for Taiwan 我們從 42 街最西邊起，遊行到紐約市立圖書館，接著還搭船遊東河，除了和自由女神打招呼外，也在風雨中對著聯合國吼出我們想加入聯合國的心聲。



[2023 UN for Taiwan]

因為紐約的會長淑華姊，以前住紐澤西，也當過 NJ 的會長，她要辦一個紐約上州 Cold Spring 的活動，也邀請紐澤西的姊妹一起同遊，淑華姊帶著紐約的姊

妹坐火車，沿著美麗的哈德遜河，來到小巧可愛的小鎮賞楓。雖然當天下很大的雨，大家仍是興緻高昂的在雨中漫步，當然姊妹們出遊，一定要吃的好，我們在哈德遜河畔的一家餐廳享用美食後，才依依不捨的送紐約的姊妹搭火車回去。

希望以後有機會可以和波士頓的姊妹聯誼，去吃龍蝦，也可以和賓州、馬利蘭和 Virginia 的姊妹去巴爾的摩吃螃蟹，當然更歡迎所有的姊妹 2025 年來紐澤西參加年會，我一定盡地主之誼好好招待大家。



[2023 美東夏令營姊妹們 相見歡]

東北區

2 Connecticut

4 Maryland

36 Massachusetts – Boston (Jane Lin)

47 New Jersey (Kathy Chen)

92 New York (Sue Kuo)

3 Pennsylvania

5 Virginia

Total 189 Members

中西區區理事 周佩瑾

- 中西部區域: IA, IL, IN, KY, MI, MN, OH, WI, ON, QC

- 分會/會長 & 副會長: Detroit 翁碧蘭 & 賴世鈴、Ohio/Kentucky 陳淑婉 & 鄭琦玲、Toronto 黃志貞 & 劉翠玲、WI-IL 賴琦亮 & 莊智惠

- 會員人數 :

220 (2023年會員通訊) (Detroit 56、MN 6、OH 2、OK 48、Toronto 98、WI-IL 10)

很榮幸能有機會繼續學習，當上中西部區理事。未上任前就聽說是 NATWA 最吃香喝辣的職位！我也在這一年叭叭走親身體驗。區理事的職責包括通知區內無分會的會員在六月底前繳會費、參與執行理事會議的決策及執行、參加年中理事會及年會、在中西部 LINE group 分享活動訊息、參與區內分會活動聯誼及中西部夏令會。我在 2023 -2024 年度參與的活動如下：

1. 06/05/23 分會會長 / 副會長視訊會議：

讓各分會會長及副會長相互認識及活動交流。

2. 07/08/23 美國台灣同鄉會中西部台灣人夏令會 Columbus, OH

今年 TAA 中西部夏令會輪到 Columbus, OH 主辦。NATWA 當地會員 Nancy Ho 是同鄉會會長，我們 OK Chapter 會長陳淑婉、副會長鄭琦玲及在地的姊妹們全力支持，參與節目，由琦玲姊統籌提供兩晚的台灣點心擔宵夜。我也幫忙製作編輯設計大會手冊。由各地來參加中西部夏令會的 NATWA 姊妹們，包括從夏威夷來的吳惠芳姊，趁機聚集照相留念！



3. 08/24/23 聚餐 Toronto, ON, Canada

去年八月把在 McGill 念書的女兒安頓好之後，回程就順路拜訪 Toronto 的姊妹們，在張秀滿家待一晚，並安排在隔天 8/24 中午聚餐，當時就坐在林瑟玲姊旁邊，看她談笑風生，神情開朗，沒想到竟然是最後一次相見，她在 11/9 日不到三個月後就離開人世。這次造訪對自己有很大的衝擊。感嘆人生苦短，真要把握現在，活在當下，珍惜姊妹們每次的相聚！

4. 11/04/23 底特律分會 30 週年慶祝大會及台灣小吃晚會 Detroit, MI

在底特律分會翁碧蘭會長熱情邀請下，在 Vancouver

的陳慧中總會長和在加州的張月英姊特地飛來親臨會場。這次盛會以辦桌的方式，菜色之豐富讓大家大開眼界！OH 的陳韻如姊也親自下廚。在 Columbus 的姊妹們由黃淑貞姊帶領，幾天前就開始在她家和著做，特別包裝上百個芋糕巧傳送愛心帶去會場分享！



5. 11/05/23 探望曾映貴 Chicago, IL

我們一行九人從 Columbus 出發 11/4 去底特律，第二天加上碧蘭、韻如和月英姊，又上路遠征芝加哥去看曾映貴姊。她家人在 11/4 日中午為她還在世的時候舉辦 80 歲的 Celebration of Life。因和底特律晚會同日，WILL 分會會長賴琦亮特別安排 11/5 中午探望時間。我帶著彩雲和寶桂姊的錄影給映貴姊看。大家一心就是為了要看映貴姊的最後一面，十分感傷。這兩天一路走了超過一千英里，十分感謝開施慶惠姊和黃淑貞姊的車。

6. 02/28/24 紀念 228 台灣百合活動 Columbus, OH

配合慧中會長紀念 228 台灣百合胸章活動，我邀請了在地的姊妹們來我家相聚，佩戴胸章照相留念，順便做年會節目的彩排，也幫施慶會姊慶生。



7. 03/30/24 多倫多分會 25 週年年會 Toronto, ON, Canada

感謝 Toronto 會長黃志貞姊的邀請，很榮幸能參加 Toronto 分會 25 週年慶祝活動，讓我大開眼界。Toronto 分會辦事的規模就像是個小 NATWA，深感佩服！

南區區理事 章美茜

南區沒有分會的會員比較多，但分居在各地，由於沒有地方分會，非分會會員需要 NATWA 總會更多的關注。重建並加強非分會會員與總部的連結，似乎是這個年度最重要的任務。而透過一個平易近人的方式，不斷的聯誼和交流才是最佳的永續連結方式。

關懷俱樂部的分享和運動就是一個永續和傳承的平台，有幸成為關懷俱樂部的節目團隊，我們盡力設計優質節目來服務大家，我也經常發布關懷俱樂部的節目資訊，並邀請南區的姊妹們來參加和分享。南區的許多姊妹已經加入並喜歡分享和運動節目，也經常提供有價值的資訊。很高興他們也為關懷組做出了貢獻，也和其他的姊妹們做了連結。大家也同時在這個平台上找到一個有觀眾而且可以發揮的舞台。

感謝所有的姊妹在這兩年當中讓我有機會互相認識、學習和成長。

- Orlando 的劉建中熱心能幹的幫忙協助下一屆的理事會尋找開會的場所及會後旅遊的籌劃。
- Orlando 的楊玲玲也非常用心學習做一個介紹 NATWA 的 PPT presentation，可以讓下屆會長兩辛三月份到 Orlando 時 present 給 Orlando 當地的長輩會，介紹 NATWA 給當地的台灣人等。
- Community Service Partners: Austin, TX – Alice 製作並捐贈 6 條毯子到 the Linus Connections, 南區姊妹共襄盛舉。
- 年中理事會 preparation: 六月份 – Houston 姊妹們與陳慧中總會長會面，準備年中會議計劃。
- Houston 信賴會: 李淑貞、楊碧珠、孫佳惠 & 葉寶桂
- FAPA – St. Louis Social Media 主辦范世平教授巡迴演說



[Alice 製作並捐贈 6 條毯子到
The Linus Connections, 南區姊妹共襄盛舉]



[年中理事會 preparation: 六月份 – Houston
姊妹們與總會會長會面，準備年中會議計劃]



[FAPA – St. Louis Social Media
主辦 范世平教授 巡迴演說]

西北區區理事 洪秀華

西北區地區包括：加拿大 BC 分會、美國北加州分會和 Oregon/SWWA 分會。這三個分會會長儀君、詩怡和灼貞平日服務分會，她們卯足全力舉辦精彩的活動。沒有分會的地區，也是最需要關懷的州包括 Idaho、Nebraska 和 Washington。平時，我除了以 Line 來關懷及慰問當地姊妹，也展開行動進行面對面的接觸。

1. 5/1/23: 我拜訪了 Idaho 唯一的會員熊玉鳳姊妹，可能是「有朋自遠方而來」原故，她特別邀約了 8 位當地的台灣女性朋友，在她美麗的家裡聚會。有趣的是，其中一位女友說她的高中同學是 NATWA 會員，因此我邀請她加入 NATWA，她成為 Idaho 第 2 個會員。

值得一提的是，記者蔡佳珍特別針對此事，寫了一篇溫馨又感人的報導。

2. 7/1/23: 我參加在 Phoenix 舉行的美西夏令營，有緣認識就讀師範大學博士班愛台灣的年輕女性 Christian (李美蕙)。在我熱情的邀請下，她亦加入 NATWA II。

3. 8/31/23: 我和慧中會長相揪去探視住在西雅圖的姊妹們真真姊、美惠姊、屏雀姊、惠麗姊、敏芳姊... 等人，大家相約在「葉家園」聚餐，聚會中，大家聊的很盡興又開心。

最高興的是，認識了西雅圖婦女會的會長可玫和副會長佳音，兩位現也是 NATWA 會員，當天，包括最支持太太的先生們一共有 19 人。

4. 12/15/23 : 在得悉惠麗姊生病，我和雪月夫婦一起去探望她。惠麗姊對我倆說，非常感謝 NATWA，透過 NATWA 才能認識這麼多好姊妹。她感受到大家對她的關心，也很感恩姊妹之間的真摯情誼。很惋惜地接到健治大哥的通知，惠麗姊於 12/29 清早離開我們了。我們會永遠懷念她和她燦爛的笑容。

感謝透過 Nebraska 西北區王素瑛姊妹的介紹，我認識新搬來華盛頓州的 Christine 蘇翠櫻，經過多次聯繫，她也開心的加入 NATWA。

分會活動報告

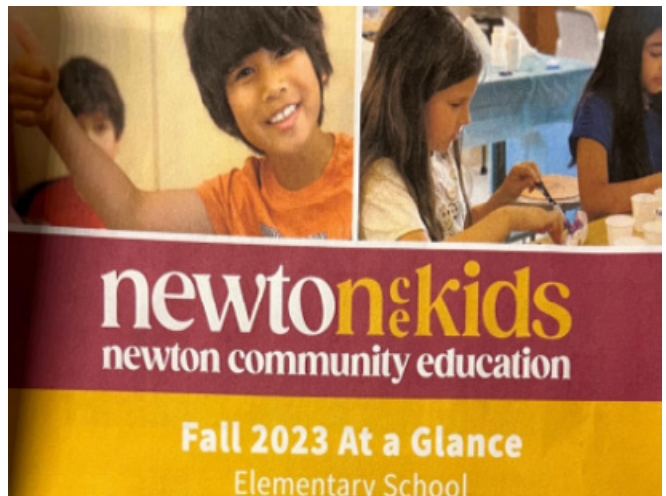
(Boston, Detroit, Greater San Diego, New Jersey, New York, Ohio-KY, S. California, St. Louis, Toronto, Vancouver, WI-IL)

Boston 波士頓分會 許淑貞

(1) Newton, MA Community Education 社區關懷

日期: 10/29/2023

補助、獎勵社區學校有需要的學生



(2) 歡迎賴清德副總統蒞臨紐約

日期: 11/14/2023



(3) 何淑櫻姊的勉勵分享

「女人在不同時、空的角色扮演」

日期: 11/18/2023 10:30am-2:30pm 許淑貞宅

(4) Foundations for Understanding Social Engagement

日期: 12/30/2023

關懷協助需要特殊教育的兒童

(5) 美東感恩餐會 (台灣選舉後)

日期: 1/15/2024

(6) 228 和平紀念禮拜

日期: 2/25/2024

Waban 基督長老教會 - 人人一朵台灣百合胸花
紀念為台灣犧牲的先烈



[Waban 基督長老教會 - 台灣百合胸花紀念th]

(7) 勵馨家暴中心

日期: 3/1/2024

捐助家暴中心購換新洗衣機及烘乾機

(8) 歡迎 Boston 新會長-蘇美麗姊

謝謝 Boston 姊妹們許久以來的支持和參與, 大家有快樂時光、好的回憶。五月一日開始我們有新的會長: 蘇美麗姊, 她是 Boston 人人認識的能幹領導人。肯定在她的帶領下我們將有豐盛的時節。

Detroit 底特律分會 翁碧蘭

2023-2024 底特律分會的活動跟往年一樣的活躍。五月的交接聚餐兼收會費, 暑假的戶外郊遊, 八月聯合 Ann Arbor 和 Detroit 同鄉會一起為台灣來的青少棒隊加油, 送些小紅包, 野餐同樂請吃牛排, 還有 16 年來未曾間斷過與兩家台灣人教會合辦的 Warming Shelter, 在寒冬給底特律街友送上熱騰騰的晚餐。

比較特別的活動是每年慣例十一月舉辦的台灣小吃, 今年適逢底特律分會 30 週年慶。除了回顧 30 年歷史, 我們以辦桌方式感謝姊妹們 30 年來的支持與努力。

謝謝玲玲總舖師帶領工作人員及前分會會長們的幫忙, 10 道菜都是姊妹們自己想出來, 做出來, 從構思試吃到晚宴, 讓 30 週年慶辦得有聲有色。

當然也要感謝慧中會長扛著台灣零食不遠千里而來, 月英前會長帶著四盆蘭花來添喜氣, 韻如前會長貢獻自己灌的香腸及開胃小菜, 還有 OK 分會的姊妹巧手做的芋粿巧前來助陣!



[Detroit 30th]

Great San Diego 聖地牙哥分會 林北麗

2023-2024 年來，聖地牙哥分會繼續不斷成長茁壯，凝聚了四十位親善大使。然而在今年初，姊妹們卻也依依不捨的送走會員裡的長久支柱，劉美娥姊妹，她的人生最後一程。在此緬懷她！

這一年活動中，從大家的互相關懷到無私奉獻和熱心公益社區活動，姊妹對團體的向心力，讓我深感為聖地牙哥分會一員而驕傲！2023-2024 分會活動：

姊妹深情交流：

- 不定期健行活動，走向戶外和聚餐
- 姊妹嘗試台灣美食烹調到延續傳統文化
- 招集人才，讓新會員發揮所長
- 安排系列講座從醫療，養生到旅遊



社區文化交流：

- 支持聖地牙哥台灣傳統美食週
- 協助聖地牙哥台美人募款餐會活動
- 提供車毯子給“麥當勞叔叔之家”的癌症病患兒童
- 愛心膳食服務給病患兒童家屬
- 捐款支持 SD 家暴機構 YWCA Domestic Violence Services



跨域未來交流：

- 會員積極參與捐款支持總會“228 紀念日全北美台灣百合胸章”活動
- 會員踴躍捐款 Maui 火災急難救助
- 海外姊妹以具體行動支持台灣
- 跨國跨年與南加姊妹台北聚餐同歡



New Jersey 紐澤西分會 陳桂芳

各位親愛的姊妹們：大家好！

走馬上任一年的會長，彈指之間就卸任了，人生的很多際遇是和偶然連繫在一起的，最讓我有感觸的是參加 2023 年四月的加州年會，當時到報到處就被她們的熱忱、親切、不分彼此互相幫助的那份真摯互動的愛，觸動了我的心靈深處，一股很深刻的感動流竄著，因此，當被委任會長重職時，我義無反顧的接任，作新手會長，戰戰兢兢、臨淵履薄、戒慎恐懼的心情上任。

一年會長的生涯中，有很多事情交接不上之處，感謝多位歷任會長的支持指導，讓我這個新手能有幸能汲汲吸取她們豐富的經驗，讓我能夠安穩的步上軌道。

2023-2024 總會的年度主題是「自知自信，讓心中的愛飛揚」，姊妹們也是秉持著這種宗旨的精神來推動各種各類的活動，有安排線上講座、研習會、運動課程等等。

2023 年度有新舊會長交接餐會、讀書會、卡拉 OK、UN FOR TAIWAN、彰化肉圓示範餐會、紐澤西和紐約分會聯合的 Cold Spring 郊遊、給 Woman



Aware 的捐款, 以及響應北美台灣婦女會百合胸章活動等節目活動, 豐富多彩, 讓舊雨新知的會員, 在緊湊的日常生活, 或退休的日子騰出一份悠閒無擾的日子, 有溫暖的情感交流。

很高興看到在舉辦的卸任餐會上, 來參加餐會的姊妹和她們的另一半, 讓大家有很好的情感交流, 水乳交融打成一片, 歡樂氣氛漲滿了每一個人的心靈, 使大家有個美好而溫馨的聚會。

一年會長的生涯心路歷程, 感悟到帶著一顆真誠的心去感恩所面對的人和事, 人生才會更充實幸福, 有一顆隨緣的心, 你會更灑脫, 有一顆平常心, 你會更從容淡定, 把過去歡欣和溫馨的互動, 化成常駐心頭的快樂源泉, 這是不經意的收穫。

雖然卸任了, 新的會長同樣肩負著任重道遠的任務, 把實現仁愛婦女會的宗旨, 看作自己的使命, 棒棒傳遞下去。



OK 俄亥俄肯塔基分會 陳淑婉

5/19 新舊任會長交接, 在 Columbus Northwest Park 辦 Potluck 迎接新的年度開始。會長陳淑婉、副會長鄭琦玲依慣例任期兩年。

6/17 慶祝端午節, 到 The Topiary Garden 郊遊 (以其樹木修剪成 Georges Seurat 1884 的畫作, A Sunday Afternoon on the Island of La Grande Jatte 聞名) 及參觀市民自製並可寄賣的工藝品店 Golden Hobby Gift Shop, 並在 Columbus 美術館餐廳用午膳。最後由會長陳淑婉贈送每人一個她自己親手做的肉粽。

7/8 - 7/10 中西部台灣人夏令會在 Columbus 舉行, OK Chapter 姊妹負責提供兩個晚上的「台灣點心攤」, 大受歡迎。

8/13 - 8/14 台灣僑委會主辦「2023 年台灣美食國際巡迴講座」, 美加東線邀請溫國智及陳瑞昌兩位廚師親自示範及講解, 並辦晚宴饗客。兩天的台灣美食講座分別由 OK Chapter 8/13 借 Columbus 的佛堂舉辦「素食講座」, 盛況空前。

8/14 則由台灣同鄉會在 Cincinnati 舉辦「葷食講座」, 嘉賓雲集。

9 月到近郊 Lynd's Farm 採摘亞洲梨。

10 月到 Lynd's Farm 採摘蘋果。

10/19 - 22, OK Chapter 數位姊妹參加 NATWA 年中理事會及會後旅遊。

11/21 捐贈 \$500 給 Food Pantry of Dublin, 幫助弱勢家庭度過 Thanksgiving。

12/13 在會員吳素貞家舉辦「中年婦女服裝搭配」講座, 並藉 Potluck 達到會員聯誼。會中並由姊妹一一出來走秀, 氣氛非常熱烈, 也是我們決定 2024 年年會要表演服裝秀的初衷。

1/20/2024 會員黃瑞瑩主講「Long Term Care」。很多姊妹都非常有興趣熱烈提問。

2/4 慶祝台灣龍年舊曆新年中午聚餐。有孫輩孩童舞龍助陣 (會長陳淑婉從台灣帶回道具), 共 4 隻小龍東鑽西闖, 最後連阿公阿媽也都上去舞龍同樂。

老少並都發放小紅包。在迎新年的歌聲中，大家笑呵呵。2/28 姊妹們去中西區區理事周佩瑾新居緬懷 228 事件，並全部佩戴百合胸章大合照。



3月份，頒發 \$500 獎學金給俄亥俄州辛辛那提市與台灣新北市互換高中生國際交流活動。兩市締結姊妹市已有 13 年整；並自 2013 年起每年互交換高中生。3/10 施慶惠主持「池坊流插花講座」。慶惠是池坊流準教授二級。除了詳細介紹日本插花的流派，慶惠更親自採買 / 或野外擷取多種花材及花器，並讓姊妹們自己創作，她後來才逐一修改。兩小時的插花講座大家都興奮不已，紛紛與自己的作品合照。會長陳淑婉特地買了 Pizza，有些姊妹也做了糕點來歡聚。

4/19 - 21 日 NATWA 年會 OK Chapter 共有 22 位姊妹及其親友參加。會中除會長陳淑婉身負多項任務外，副會長鄭琦玲及施慶惠姊妹都身兼「認親結緣」桌長，協助活動進行。施慶惠並擔任三個「同心圓」之一的「追尋美麗人生」的主持人，引來眾多姊妹的關注及熱烈討論。



OK Chapter 這次最大的焦點是在 NATWA Night 的「時裝秀」。16 位姊妹及其夫婿/女兒在周佩瑾的舞台走秀編排教導下，從 87 歲的曾祖母到 50 多歲的盛年母親走出了她/他們的自信，追求自己頭上的一片彩虹天空。可圈可點。

Toronto 多倫多分會 黃志貞

離開分會將近 20 年，再回來服務，雖然一直保持會員的身分，但是還是陌生了。感謝前會長們還有其他團隊的支持，一年來活動該辦的盡量都有照規劃進行。

5/13 - 參加台灣社團聯誼會在省議會 Queens Park 前為台灣加入 WHA 發聲

6/10 - Share your green @ Tracy's Farm House

6/27 - 黑貓舞蹈團受邀於 JCCC Canadian Multiculturalism Day 表演

6/28 - Art Gallery Ontario 遊覽

6/6, 8, 10, 13, 15 - 協辦多倫多台語文研習會

8/13 - “大家一起來做綠豆凸”

8/27 - 同鄉會 60 周年慶 Gala 宴會，邀請陳時中部長來演講，我們有兩桌姊妹參加，黑貓舞蹈團受邀表演。

9/17 - Participate as Team Taiwan-NATWA in TerryFox Run, raised \$2300.

獎學金 - 有兩筆指定獎學金捐款

(A) To Donya Mahiny; awarded her \$1000, \$200 donation from 黃芝蓉 and \$1000 from 張麗彰

(B) Seneca College - negotiated a yearly contract rather than 3 years as before, \$1000 each year, renewable in spring time.

12/09 - 歲末聚餐

01/29 - 顧問姊妹於秀滿家聚餐

02/17 - 回娘家

2/24 - 228 和平紀念會

Hago - Help a girl out (今年度的關懷對象)

S. CA 南加分會 鍾玟璟

S. CA 南加分會
鍾玟璟

NATWA南加分會活動網:
[NATWA.LiveLoveWork.us](https://natwa.livelovework.us)

NATWA 南加分會 email:
natwa.social@gmail.com



NATWA南加分會
Line 社群 (會員限定)

Mar
第三十一年的年會“三十有伊”，姊妹共聚一堂，一起歡慶三十有一！....詳情
<https://natwa.livelovework.us/20240316-2/>

3/16
南加分會
31週年年會

二月
百合咖啡聚

Feb
二月到來，新春將至，在迎春的同時，姊妹們共聚一堂，喝杯咖啡，度過美好的時光....詳情
<https://natwa.livelovework.us/20240316-2/>

Oct
10月是美國家暴關懷月，南加分會舉辦家暴關懷慈善募款，歡迎姐妹們來喝茶....詳情
<https://natwa.livelovework.us/20231014-2/>

10/14
家暴關懷
講座
下午茶

2024
9/24
Team Taiwan
挺台灣

Sep
勞工節的長周末，犒賞自己辛勞的好時光，NATWA 的重頭戲-Team Taiwan 挺台灣，為台灣而走.....詳情
<https://natwa.livelovework.us/20230924-2/>

Aug
星期天午後，一場馨香佳餚 Potluck 姐妹會，美人享用美食，舊雨新知，共渡輕鬆愉快姐妹時光....詳情
<https://natwa.livelovework.us/20230813-2/>

8/13
馨香佳餚
Potluck Party
姐妹會

7/30
義工酬謝宴

Jul
每一次偉大的活動，都要感謝默默付出的無名英雄，他們不在舞台上，也沒有頒獎典禮，可是全程參與，不離不棄.....詳情
<https://natwa.livelovework.us/20230730-3/>

Jun
6月登場的第一個活動，就是2023年首次的認親結緣，....詳情
<https://natwa.livelovework.us/20230623-2/>

6/23
認親結緣
北美國寶
相見歡

May 南加分會31年

三十有伊

感謝有妳



NATWA南加分會活動網:
[NATWA.LiveLoveWork.us](https://natwa.livelovework.us)

Vancouver 溫哥華分會 林儀君

2023 – 2024 應該是溫哥華分會創會以來最忙碌的一年了吧!

由於第三十六屆的年會將在溫哥華舉辦，所以從 2023 年四月份，姊妹們第一次依照 2022 九月份修訂的章程，投票選出未來兩年的副會長黃斐琳，也宣布了新的理事會有三位前分會長廖純如，王蔡妃珠，陳佳樺，副會長黃斐琳跟我，並且積極地指導尋找新的會員。之所以特別寫下來是因為溫哥華分會的人數不多，會長、副會長都是由資深姊妹們輪流擔任。為了迎接更多的會員拓展會務，決定打好未來的基礎，讓分會正當運作。



五月三日迎來了分會第一次的舊雨新知聚餐，為 2024 這個年度開啟了序幕。一共增加了 10 個新會員，會員人數由 2 字頭晉升到了 31 位會員。聚會有作家李秀為我們朗讀他的作品其中一首台灣詩《月娘》。也有新加入，也是金曲獎最佳作詞人獎，也曾入圍台語最佳女歌手的黃靜雅姊妹為我們介紹他的斜槓人生。並吟唱台語兒歌《春天佇陀位》。最讓人興奮的是分會多了好幾位中生代的新血。對了、怎麼可以不提起駐溫哥華辦事處的處長劉立欣帶來的葡萄美酒。

不同與往年，今年七月我們相約再聚，一起在船上欣賞溫哥華璀璨煙火節。很開心看到大家攜家帶眷的出席活動。不同以往的煙火節只是在岸邊看煙火，我們

搭船，吹吹海風。從 National Plaza 登船，鑽石皇后號沿著福溪 Fraser Creek 航向太平洋! 由白天一直暢遊到入夜。福溪兩岸熱鬧的景緻，隨著天色有著不同的風情。宜人的天氣，姊妹齊聚，美食美景，璀璨煙火助興。船公司很貼心地將我們訂的 24 人三桌在窗邊排成一排。全體合照也相當熱鬧。姊妹們的照相技術都非常的專業，活動完美落幕，讓我們在 2023 年的夏季留下又一次難忘的回憶。

十月七日溫哥華感恩節半日遊，在楓葉漸紅季節，我們驅車前往 Stanley Park 為 2024 年會半日遊暖身，年會便當野餐試吃! 雞腿飯、鐵路便當、控肉筍絲便當，配上小時候的回憶養樂多，享受秋日徐徐微風。



在參加完休士頓的年中會後，在吳清桂老師的協助下，發起了串珠送愛，為關懷家暴女子與孩童。一共募得 \$830 給 Kate Booth House 響應 NATWA 家暴關懷組的愛心送暖。

十二月的聖誕聚會，我們有更多優秀的姊妹加入分會的行列。值得一提的是有增加了一對母女檔。溫哥華分會的傳承已見雛型，我們一共有三對母女檔! 而最年輕的成員才二十幾歲!

2024 由陳慧中總會會長發起的 228 胸前配戴白色百合的活動。北美各地在 228 當日的活動都讓人感動。溫哥華的姊妹也都參加了228 紀念活動。也在這裡我們又增加了一名新的中生代會員。

接著溫哥華分會準備迎接即將到來的一年一度年會。因為這個年會，試吃年會的晚餐，試走 Walking Tour 的行程，準備名牌，準備年會手冊，準備串珠材料。所有的姊妹前所未有的團結，這整個感覺真的很棒！

雖然年會忙到我們分會連一張全體合照都沒來的及照！謝謝攝影組的碧惠姊在人潮來臨之前為溫哥華分會成立的第十五的年頭留下了最完美的回憶！

Wisconsin/Illinois 賴琦亮

6/15 (拜四) Webex workshop 和迎新午餐聚會，地點在 Isabel Shee 陳雅琳姊家，也是夫婿施哲三的畫廊。有幾位姊妹不熟悉 Webex meeting，所以趁此聚會作 download 和上線的討論。並且選出副會長莊智惠，她是現任芝加哥台灣同鄉會林敬賢會長的夫人，熱心於旅美的台灣人社團。

大家享受 Isabel 準備的茶點、沙拉、港式點心、智惠的素食米粉、琦亮的台式米粉，一邊聊天，是 COVID-19 之後姊妹們的歡聚一堂。

施哲三帶領夫婿們參觀他的畫廊和作品，並且贈予版畫伴手禮，他有台灣人好客慷慨大方的精神，一向不讓大家空手而返，真多謝！

8/20/23 Lyric Opera at the Park, 這是每年一度在 Jay Pritzker Pavilion Millennium Park 著名 Lyric Opera 的免費歌劇演出，有芝城各地及 Indiana 遠道而來的姊妹們，一起欣賞仲夏夜的音樂饗宴。

芝加哥的 Art Institute 有 Van Gogh 特別畫展，讓大家有美好的藝術欣賞。

11/4/2023 曾映貴 Ingrid Liu前總會長，由家人慶祝她的 80 歲生日，並且辦 Celebrate of Life, 映貴姊因家族遺傳老年失智症住養老院，護士們皆稱讚她的好相處。

隔日11/5 Sunday 中午 12:00 PM 有 NATWA 姊妹從外州 MI、OH、CA 十多位，特別在參加 Detroit 分會30週年慶後，趕來專訪映貴姊，施哲三宴請午餐。大家許久不見，臉上多了些歲月及睿智的痕跡，很欣慰都健康平安，然而來去匆匆，又依依不捨的趕路分道回家。

2024 年 2 月收到總會發起的 228 胸針，介紹給芝加哥僑界，這胸針美麗高雅又含台裔不忘和平日的那些犧牲生命的先民歷史。



[外州 NATWA 姊妹專訪曾映貴姊]



[藝術欣賞]

各組報告

(基金組, 選舉組, 會員組, 提名組, 網頁組, NATWA Cares 關懷組, 出版組, 視訊組, 家暴關懷組, Team Taiwan, 年會組, 文化組)

基金組 張秀滿

基金組組長張秀滿, 組員陳彩雲、賴慧娜。

基金組的工作, 就像帳房, 用台語說就是“數櫃”, 管理 NATWA 進進出出的所有帳目, 這個工作通常由卸任的會長擔任。

NATWA 在 BOA 有 savings account and checking account。姊妹們捐給 special projects 的錢會先進入 NATWA Fund account, 再寄給所需的各單位。

今年所有進進出出的帳目超過 200 筆。每筆申請的款項都有申請單和單據。3 月底, 與各 special projects 的負責人核對, 所有的帳目都完全吻合。(頗有一桿進洞的歡喜。)

在此, 特別感謝財務組張月英、帳戶登記人溫明亮的協助。今年的工作才得以順利完成。

選舉組 陳慧中

北美洲台灣婦女會 2024-2025 副會長, 區理事及提名小組成員選舉結果:

電子選票 971 位 投票 331 位
 通訊選票 39 位 投票 8 位 無效棄投 1 位
 總投票率 34%

- 副會長 - 鄭淑華 321 票當選
- 東北區區理事 - 劉炫君 311 票當選
- 西南區區理事 - 林承芳 313 票當選
- 南區區理事 - 陳湘惠 335 票當選
- 會員票選提名組員: 林儀君、翁碧蘭、林北麗、許淑貞、賴琦亮、陳淑婉

會員組 施伶泓

2023 年到 2024 年共有會員人數 1,032, 對比前一年份, 增加七人。其中有 106 位新會員, 12 位為重新歸隊的姊妹。

會員人數前三名, 一如往來, 南加州 138 位拔得頭籌, 北加州 136 位緊接在後, 紐約州 102 列第三。

新年度五月開始, 敬請區理事、分會會長協助, 無分會, 可以郵寄支票到會員組, 也鼓勵會員以 ZELLE 繳交到 natwamembership@gmail.com。請務必註明, 名字及居住地, 以便會員組登載。

有分會由分會長統籌代收, 再寄會員組。

感謝一年來 Email 小組、歐美麗、前組長廖淑真、所有組員、區理事、分會會長鼎力相助。

提名組 賴慧娜

提名組今年的團隊有組長賴慧娜, 組員: 賴淑卿、章美茜、劉炫君、許淑貞、廖淑慧、林北麗、蘇郁璵、吳碧蕙。今年首設顧問兩名, 即上上任與上上任會長, 徐梅熙與張秀滿。



有感提名任務重大, 7/28/23 召開線上講習會, 講解提名組準則。所有組員、兩位顧問皆出席, 並請陳彩雲前會長分享。

三位前會長的分享大要:

由「年輕人的心聲」探討 NATWA Leadership 的要素包括: 人格特質 (責任感、認同 NATWA 宗旨等), 如何與人共事, 對 NATWA 的 commitment。

彩雲在 2022 年中會問卷調查結果中, 顯示 NATWA

會員中六十五歲以上有 70%，五、六十歲這年齡層很少。兩者文化不同。若有新人進來，資深會員要能放手讓人去做，多給鼓勵。有心參加 NATWA 的人不會只為了 fun 而來，她們來是要有所貢獻、有意義。

尋才要訣：每個人都有優缺點，團隊 team work 最重要。要對 NATWA 有了解（由基層做起），年輕化（栽培年輕人），學習能力（科技的應用），人和（團隊互助）。

小組長是很好的 reference，因為各組是實際推動 NATWA 工作的單位。

地區是否重要？產生總會副會長，有助分會的成長，但並不一定沒有分會的區就無法辦年會。因為開會員大會法定人數的規定，大家認為只有大的分會才能辦年會。這也不一定，過去也有年會在沒有分會的地方辦成功的。

今年要提名：副會長、東北區區理事、南區理事、西南區理事。講習會之後，八月開始組員尋才，九月中之後提出人選，開線上會討論人選資格後秘密投票，組長依票選順位徵詢被提名人意願，經過三次投票，選出副會長鄭淑華，西南區理事林承芳，東北區理事劉炫君，南區理事陳湘惠。

網頁組 黃玲玲

我們的網站是北美洲臺灣婦女會 (natwa.com)，新團隊接任後網頁更新已開始進行，首頁及新年度的各項表格、及新的理事會和各分會成員的照片都更新了。

各位姊妹無論是想要瞭解或是介紹 NATWA 的人事物，每月講座、關懷組、文化組等的活動，年度會議的地點、報名，或是如何支持贊助各項 projects，都可以在網站找到相關資料，請多多利用 NATWA 網站做為認識 NATWA 的窗口。

今年網頁組成員有黃玲玲、章美茜、楊美麗、施伶泓、鄭淑華，去年的成員劉玲霞是我們的榮譽成員。網頁的更新除了例行項目之外，網頁組也根據網頁改進討論組的建議，使用 Google sites 來設計及做網頁的更新。

有興趣學習 google sites? 想要參與網頁組? 對網頁版面的設計有建議? 歡迎姊妹以 natwawebgo@gmail.com 和網頁組聯絡。

關懷組 陳雨辛

去年剛被選上副會長時，無比的惶恐，不知道要做什麼。忽然有一天接到慧中會長來電，請我當關懷組組長。慧中會長希望用這個平台關懷比較少參加年會和分會活動的姊妹們，讓她們有機會和大家互動。我也覺得關懷要即時，我們要關懷更多的姊妹們，所以硬著頭皮答應了。希望讓沒有分會的姊妹們有機會參加我們的活動，我請了各區的區理事為當然組員。希望她們可利用這個平台，和她們區裡的姊妹常常聯絡。

關懷組的主要活動如下：

1. 每日線上的運動和分享

在 Covid 19 時，關懷組有個每日的線上運動，大家每天一起運動、聊天。我覺得這是一個很好的聯絡感情的方式，所以決定繼續這個活動。我們把時間改成星期一到星期五，每天由一位姊妹負責。由於是線上的會議，要由懂得操作 Webex 的姊妹來負責。我們在運動前有 15 分鐘的時間，主持人可以選一個主題，和大家分享和討論。

星期一 由章美茜主持，美茜是這個線上運動和分享時段的軸心人物，她點子多，每天都很認真的在想怎麼把這個節目辦的更精采、更吸引人。所以她除了不斷的找不同的運動來讓大家嚐試，其中包括了衛福部中老年人十套的有氧運動、健康操、原住民舞、台灣潘若迪的多部舞蹈影片、八段錦、皮拉提斯、拉丁 Zumba 以及最後的有氧運動，更費盡心思找不同的主題，跟大家來分享和學習。

分享時段節目包羅萬象，有知性的、也有感性的，分享的有：手部及核心晨操(陳淑婉)、電腦、手機應用功能(美茜)、彰化風情畫(施慶惠)、彰化溪湖(顏淑華)、Skincare products(賴碧良)、世台會(Samson)、鉤針編織(Lisa Wu)、夢幻絲巾(Nami Yang)、修改裳褲的小撇步(許桂棠)、年中會回顧(林承芳)、Warsaw tour(Mei Shu Chu)、雲林故事館 (Julia Chang)、《花開時節》介紹(陳淑婉)、2024 海外千人團圓聚餐(洪秀華)、嘉義行腳(賴慧娜)、蝦捲烹飪示範(黃淑貞)以及許多知性的 Videos 分享。

這些分享的確掀起許多姊妹們熱烈的討論和響應。我們也因此在此 NATWA 姊妹中發掘了許多分享達人，以及有熱誠、有才華、願意為 NATWA 付出的姊妹們。

星期二 由蘇郁璉主持，由許蕙茹老師帶領瑜珈。老師用台語教瑜珈，用非常適合姊妹的瑜珈運動姿勢，讓大家受益良多。郁璉是今年的秘書，除了幫忙會長處理會務外，本身還在上班的她，要為瑜珈老師錄影，後來老師回台灣省親，我們每個星期二還繼續看著錄影，跟著老師做瑜珈。郁璉更是找到許多台灣美麗的風景的錄影，帶著大家神遊台灣的美麗風景。

星期三 由簡安齡主持，安齡是 Team Taiwan 的組長，愛運動，年會時常帶大家運動；是認真的藝術家；身為護士的安齡，更和大家分享很多醫學保健常識。

星期四 由陳雨辛主持，我們本來以為有人想要比較緩和的運動，所以加入了衛福部的運動。沒想到我們勇健的姊妹們群起抗議，我們只好從善如流，回到更熟悉而運動量比較大的 3 miles walk。我們每一段時間，有不同的主題，讓姊妹們分享自己故鄉的故事，學習台灣的地理歷史。

星期五 由黃玲玲主持，是網頁組組長，又是美食達人，會辦桌煮大菜，愛歌仔戲，會跳舞，每年年會的 NATWA Night 都有精彩的表演；玲玲更對台語歌的背景深入研究，分列整理，放在我們網上供大家分享。

2. 創意美術班

由 Nami 老師教導，陳君瑜和楊美麗當助教，加上電腦的操作，每個星期五有初級班和高級班輪流上課。這是行之多年的美術班，謝謝 Nami 老師耐心的教導，挖掘出許多大器晚成的藝術家，也對美的追求有更進一步的提升。

創意美術班的同學有感於老師用心又開放式的教學，開啓了她們用不同角度審美，讓她們有信心，敢突破。這樣的喜悅藏不住，忍不住要和大家分享，所以在年會前有一個workshop，讓大家一起來玩，一起做蝴蝶，一起做卡片，大家動手塗鴉，像小孩子一樣開心，這麼歡樂的時光，是創意美術班的同學，好幾次的開會，決定主題，準備材料，才有我們珍貴的回憶。

3. 關懷天使

謝謝賴慧娜貼心的為我們送出一張張關懷的卡片，慧娜的愛心和文采是大家有目共睹的，她在姊妹家裡有事時，寄出慰問的卡片，相信收到卡片的姊妹或家人都會倍感安慰。

4. Special program

美茜也聯絡各方面的專家為我們另外開講專題演講：
莊雯婷 醫師 “脊髓疼痛的護理”
美伶 中醫師 “長壽健康養生”
Wendy Cheng 新書發表 《Island X》
劉俊昱 考古學者 “台灣的始祖 – 原住民”
宋明麗 “台灣 Yes Fest” (數千人來參觀的活動)

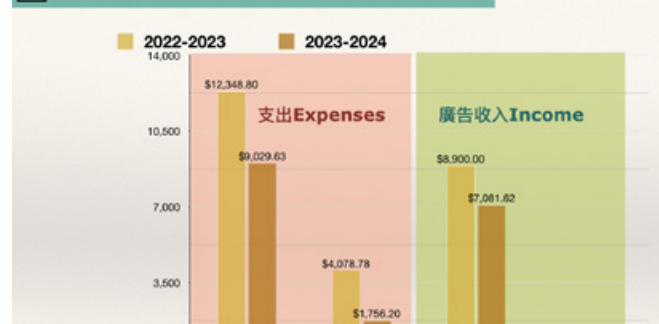
謝謝所有志工過去一年堅守崗位，帶大家一起運動。也謝謝所有在旁待命的後補主持人：張秀滿，劉炫君，施伶泓，... 我們也因為要顧攤子，強迫自己每天有 45 分鐘的運動，而每星期準備一個題目，短短的十幾分鐘分享，也訓練了大家面對鏡頭講話的能力，付出的也收穫滿滿。而我最大的收穫是有機會更認識志工團隊，她們將是我當會長的最大支柱，更在每日的交流中，有機會認識了許多姊妹，她們都是我未來最好的團隊。

出版組 林北麗

聯誼雜誌成員：賴慧娜 / 蘇郁璉 / 鍾玫瑰
會員雜誌成員：林承芳 / 林美玲 / 沈淑珍
Oversee 設計到完稿：林北麗

感謝在我頭一年接受出版組工作上，有傑出的工作夥伴們給我極大的協助，並給我機會能從中學學習，團隊合作無間，讓全程雜誌編排過程中，能很順利如期出刊！也感激所有 NATWA 姊妹在雜誌上的默默奉獻！

會員雜誌 印刷費用 (2022-2023 vs. 2023-2024)



2022-2023 會員/通訊雜誌作業上突破：

- 彩色廣告頁數增加：3 頁增加到 9 頁
- 會員資料表配偶欄：今年起該欄為選項 Optional
- 印刷郵寄費用降低：2023-24 年會員通訊頁數增多，但聯誼通訊全面改為電子版。
- 平衡運用封面：會員通訊雜誌封面保有年度主題

Theme; 會員通訊 / 歡迎新會員封面則移至內頁 page 60。一舉兩得!

- 在 Deadline 內完成印製和郵寄。

視訊組 林碧玲

因為 Covid-19 的關係，總會從 2020 年開始利用 Webex 辦視訊活動。

視訊組是 2021 年新成立的工作小組，來幫忙總會的視訊活動。

2023-2024 NATWA Video Conference Team 視訊組



第一排 (從左到右):
 林碧玲 Pi-Ling Lin (Toronto, Canada) (組長)
 簡安齡 Anning Chien (San Diego, USA)
 邱正鵬 Jenny Chiu (New York, USA)
 楊美麗 Mei-Li Yang (New Jersey, USA)

第二排 (從左到右):
 鍾玟璟 Wynn-Jean Jong (South California, USA)
 溫明亮 Ming-Liang Chi (Detroit, USA)
 蘇郁聰 Sophia Su (Ohio, USA)

今年 (2023-2024) 的組員有 7 位，五位從去年留任的：包括前年組長溫明亮、楊美麗、簡安齡、鍾玟璟和林碧玲；很高興我們有 2 位新人加入：蘇郁聰和邱正鵬。

視訊組主要事工包括：

(1) 支援總會舉辦 Webex 節目

- 視訊組是幕後會場控制的工作人員。
- 負責：開和關會議室、會場設定、控制麥克風播放投影/錄影帶、錄影等等。
- 每一次視訊活動都會安排一個 dry run 預演。
- 每次的視訊會都提早 30 分鐘開會議室，做準備。
- 支援的節目包括
 - 每個月的主題講座
 - 紀念 228 視訊聆賞音樂會
 - 10 月年中理事會和 4 月年會中提供 Webex 同步視訊

(2) 支援 NATWA Webex 帳號用戶

- 帳號用戶使用和功能
 - 感謝前會長張秀滿在 2020 年申請的 Webex Account, 大碗又便宜。
 - Webex Account 可以有 25 個 users。
 - 每個 user 都有自己的會議室。會議室的人數上限是 1000 人。開會時間沒有限制。

- 目前有 22 users, 包括總會、分會、工作組、區理事等。
- 還有 3 個可用鼓勵還沒有申請的分會來申請。

- 2023.5.7 視訊組開特別研習給 NATWA Webex Account Users。詳細說明 Webex account 的功能和使用、以及如何舉辦/操作 Webex 會議。會後有提供講義和錄影帶，讓大家複習。
- Cisco 於 2024.5.7 將 NATWA Webex Account 遷移到新的平台 Webex Suite meeting platform。視訊組特別安排在 2024.5.10 舉辦一個 Q&A session 給所有 NATWA Webex Account Users。

(3) 協助會員使用 Webex

- 在線上可以辦很多不同的活動：開會、演講，讀書會、看電影、旅遊介紹、做運動或者是純粹開講。我們希望協助會員參加不管是總會、分會、或者小組所舉辦的多多精彩的線上活動。
- 送出給所有會員 Google form 調查卷：“I need help using Webex/我需要有關於 Webex 的幫助”，邀請需要協助的人填聯絡表。視訊組有專人很快跟她們聯絡，提供個人協助。
- 年度頭三個月(2023 年 5、6、7 月)主題講座前的星期四舉辦 Webex new users’ workshop, 教會員如何使用 Webex。
- 有什麼問題或是需要什麼協助，請聯絡視訊組 email natwawebex@gmail.com。

感謝!

家暴關懷組 林麗華

感謝慧中會長給我這個學習和成長的機會! 這一年多半時間都在國外，所以五位組員是我的最佳夥伴。

以下簡單報告工作內容：

1. 組員：葉錦如、白珠麗、謝錦櫻、余怡諒、廖翠玉
2. 組長組員分工合作，每個組員負責三個分會，並於去年八、九月開始主動聯繫分會長。
3. 讓分會長了解如何利用總會提供的資源：\$200 純粹捐贈家暴機構；\$250 如果分會有實質參與活動。
4. 請分會長先向家暴關懷組組長提出申請，核准後再向秀滿姊請款。

每年十月份是家暴月，很多分會長已於去年十月將總會贊助的 \$200 捐贈給當地的家暴關懷機構，也有分會舉辦家暴視訊會議，藉以提高姊妹們對家暴議題的 Awareness，看到這麼多分會長如此熱心帶領分會，並將 NATWA 服務和回饋社區的精神散播出去，真是非常感動。

截至目前一共有十三個分會申報 2024 家暴關懷補助款，總共支付 \$2,750，詳細名單根據請款先後順序如下：

Greater San Diego (San Diego YWCA)	\$200
Boston (Boston ATASK)	\$200
Detroit (Haven)	\$200
Vancouver (Kate Booth Home)	\$250
N. CA (Tri-Vally Haven Stocking Drive)	\$200
New York (Garden of Hope 紐約麗馨)	\$200
S. CA (主辦家暴關懷視訊講座)	\$250
OR SW WA (YWCA Clark County)	\$200
OK (The Nest 白珠麗贈畫供義賣)	\$250
Kansas (Safehome)	\$200
Toronto (Help A Girl Out (HAGO) Brampton)	\$200
WILL (So a Ghar Organization)	\$200

Team Taiwan 簡安齡

NATWA Team Taiwan 是在 2003 年秋季由 NATWA 和全美各地台美人社團，包括 TAA (全美台灣同鄉會)，FAPA (台灣人公共事務協會)，以及 WUFI (台獨連盟) 共同成立的一個為宣揚台灣的活動，起初是響應 Susan G Komen Breast Cancer Research Foundation Race for the Cure 健走募款活動。

Team Taiwan 當初成立的主要目的是在：

1. 贊助乳癌研究活動時，提升台灣之名在美國主流社會的能見度，一起和參與者互動，為社區服務，回饋社會。
2. 同時鼓勵參與者報名健走訓練，養成日常運動的好習慣，提高民眾對乳癌的認識，預防及早期治療。
3. Team Taiwan 的隊員，都身穿特製的綠色襯衫，

拿著印有綠色台灣的旗子，形成很大的隊伍，為台灣喊聲加油，讓大家看見台灣。

Team Taiwan 起初是總部的 Special project，每年申報費用，每位參與的會員姊妹都可以申報補助 \$5 作為 T-shirt 費用，在 2014 年理事會通過改成總部的 General project。每年有固定的 budget \$1,000 在 NATWA fund，由參與的分會姊妹申報，實報實銷。

2016 我從葉寶桂前會長接棒，繼續負責和各分會會長連絡活動事宜。

2018 為了鼓勵姊妹們多參與，我們將補助申報費用提高到每位參與姊妹 \$10，同時也鼓勵放寬活動性質，不限乳癌，而只要是戶外健康運動，而且能達到宣揚台灣在主流社會的能見度，都可以申請。

雖然在 Covid 疫情時有 2 年無法在外組隊，但是姊妹們熱心公益的熱情並沒有減輕。

這兩年我們除了支持不同的癌症活動外，也增加了不少其他促進健康環境的社區公益活動，例如清潔海洋沙灘活動，還有支持台灣青少棒到美比賽的啦啦隊等等，因為 NATWA 會員逐漸老化，而且各地區的氣候文化背景略有不同，所以要招募新人及創新活動是一個新的挑戰和目標。

2023-24 我們一共有 5 隊組團並申報補助：

1. NY Chapter: 8/17/2023 支持世界少棒聯盟賽 7 位
2. Detroit Chapter: 8/13 – 8/20/2023 支持世界青棒聯盟賽有 41 位
3. Toronto, Canada Chapter: 9/27/2023 支持 Terry Fox cancer run 共 13 位
4. S. California Chapter: 9/24/2023 支持乳癌 Susan G Komen 健走 共 24 位
5. Greater San Diego Chapter: 11/5/2023 支持乳癌 Susan G Komen 健走共 15 位



[Team Taiwan – Detroit Chapter]



[Team Taiwan – New York Chapter]



[Team Taiwan – S. California Chapter]



[Team Taiwan – Greater San Diego Chapter]

年會組 林儀君

2022 – 2023 年是我在加入 NATWA 六年後第一次參加 NATWA 的年中理事以及年會。在卸任了第三十六屆年會總幹事後的我，現在想來，不禁懷疑當初在 2022 慧娜會長邀請我負責單親兒童之友的組長，以及讓我場控年中理事會會議，慧中會長請我擔任的 2023 會長會計都是預謀。讓我從年中理事會、年會，從小組長、從會計財務這些面向認識 NATWA，也為 2024 的年會熱身。

猶記得在 2023 南加州的年會會後遊的遊覽車上，大家輪流自我介紹時，前會長慧娜特別提到儀君是明年溫哥華年會的總幹事。當時的我還懵懵懂懂的，不知道總幹事到底會有多少事，無憂無慮跟大家微笑地說著，歡迎大家明年一定要到溫哥華。沒想到轉眼我們已經完成了這一年一度的 NATWA 最重要的盛事。

再怎麼規劃總是會有意外的變化，也好像是上天故意給我們的意外的驚喜。以往的年會三天都是從早到晚在 Hotel 活動。今年因為年會場地 Hotel 的餐點價位不懂變通，比原來預估的價格高出將近四千元，讓我們決定帶大家步行五分鐘到著名的悅海大酒家吃一頓好的高級中式料理。結果餐廳當晚滿滿的二十桌，讓我們包下整間餐廳，而且每一道菜都是驚喜。這也算是讓我悟出人生道理，走出固守的成規才可以得到的意外收穫。

年會場地 Coast Coal Harbour Hotel 位於溫哥華市中心，溫哥華市中心的海港以美景著名。所以、今年我們希望可以帶大家在年會的期間空檔，可以走出 Hotel。特別邀請了李贊星老師以及溫哥華姊妹，帶大家在開會前或是午餐後一個小時的時間，有機會走訪 Vancouver Harbour，認識在地的地標、Heritage 建築及聽在地人說溫哥華市的故事。

有別於往年的還有年會的會後遊。我們特別規劃了半日遊、二日遊以及四日遊。讓姊妹們可以在規畫行程時更有彈性，特別是半日遊。半日遊的行程是好友的遊學公司幫我們規劃。我真的很慶幸自己平常有好好交朋友，在重要的時刻派上用場。當天碰到了一年一度的溫哥華 Sun Run，整個市中心交通大管制。而她事前靈活的調度行程，讓我們有機會包下兩場 Flyover Canada 的 4D 戲院欣賞 Call of the Canadian Rockies，彌補了姊妹們想去洛磯山脈的心願，也順利地避開因交通管制造成的不便。

自知 No.1
自信
讓心中的愛飛揚

主講：陳郁秀
日期：2023年5月21日 星期日
時間：13:30pm - 5:00pm
線上講座網址：<https://natwa.webex.com/meet/HQ>

自知 No.9
自信
讓心中的愛飛揚

主講：魏德翠
日期：2023年11月19日 星期日
時間：13:30pm - 5:00pm
線上講座網址：<https://natwa.webex.com/meet/HQ>

自知 No.3
自信
讓心中的愛飛揚

主講：林錦輝
日期：2023年7月16日 星期日
時間：13:30pm - 5:00pm
線上講座網址：<https://natwa.webex.com/meet/HQ>

自知 No.10
自信
讓心中的愛飛揚

主講：陳耀昌
日期：2024年3月23日 星期日
時間：13:30pm - 5:00pm
線上講座網址：<https://natwa.webex.com/meet/HQ>

自知 No.2
自信
讓心中的愛飛揚

主講：孫大川
日期：2023年4月18日 星期日
時間：8:00am - 5:00pm
線上講座網址：<https://natwa.webex.com/meet/HQ>

自知 No.11
自信
讓心中的愛飛揚

主講：李乾朗
日期：2024年3月17日 星期日
時間：13:30pm - 5:00pm
線上講座網址：<https://natwa.webex.com/meet/HQ>

自知 No.6
自信
讓心中的愛飛揚

主講：蔣瓊瑤
日期：2023年10月15日 星期日
時間：13:30pm - 5:00pm
線上講座網址：<https://natwa.webex.com/meet/HQ>

自知 No.12
自信
讓心中的愛飛揚

主講：陳麗芬
日期：2024年4月20日 星期六
時間：11:50am - 5:00pm
線上講座網址：<https://natwa.webex.com/meet/HQ>

自知 No.5
自信
讓心中的愛飛揚

主講：郭城孟
日期：2023年9月17日 星期日
時間：8:00am - 5:00pm
線上講座網址：<https://natwa.webex.com/meet/HQ>

自知 No.8
自信
讓心中的愛飛揚

主講：邱坤良
日期：2023年12月17日 星期日
時間：8:00am - 5:00pm
線上講座網址：<https://natwa.webex.com/meet/HQ>

自知 No.7
自信
讓心中的愛飛揚

主講：唐美雲
日期：2023年11月19日 星期日
時間：13:30pm - 5:00pm
線上講座網址：<https://natwa.webex.com/meet/HQ>

自知 No.4
自信
讓心中的愛飛揚

主講：施振榮
日期：2023年8月20日 星期日
時間：13:30pm - 5:00pm
線上講座網址：<https://natwa.webex.com/meet/HQ>

自知自信

讓心中的愛飛揚

歡迎隨時
可上線回顧觀賞

今年的年會是由總會長陳慧中擔任總召，我則是執行她的意志。溫哥華分會所有的團員都撩下去。我很感謝的是 NATWA、及慧中會長給了我這個機會發揮與學習。感謝註冊組的資深姊妹們，琰華姊將註冊流程文字圖表化；美茜姊總是立即的更新網站；玲玲姊製作的線上註冊，讓註冊流程簡化；還有玉英姊細心的收款核對金額；承芳姊總是在我遇到疑難雜症時給我意見，讓我可以好好地回覆會員們五花八門的問題。

溫哥華分會也成立了核心四人工作團隊，我跟總會長慧中，溫哥華分會副會長黃斐琳，還有我們分會的神奇寶貝、也是我的超級學妹杜志娟。溫哥華整個分會姊妹也展現出前所未有的團結！我們光是為了年會的便當要訂哪一家，吃甚麼，大家就胖了好幾回。年會中的各個環節，從場地布置、報到、招待、發送便當、認親結緣、串珠手作、Walking Tour、拍照、文字紀錄，都是許多溫哥華姊妹以及其他分會姊妹們無私奉獻與服務才能完成的。

記得會後遊的第二天，在從溫哥華島回到溫哥華的遊覽車上，有姊妹稱讚我說無論多忙，我還是笑容滿面。我回答道：因為我就要下車了！

是的！要下車了！我知道，我的微笑並不是只是因為要下車，是因為我也很享受所有鍛鍊的時光。途中有很多感動的情節，也有美中不足的小遺憾，讓我在心裡暗道：如果再來一次我會怎麼做。最後還是感謝大家的包涵、支持與鼓勵！也希望 2024 NATWA 第三十六屆溫哥華年會，有讓所有參加的姊妹們充滿溫暖的、歡樂的、豐收的、滿滿的回憶。期待來年再相見。

Special Projects

(Teach For Taiwan, 傳康平獎學金)

Teach for Taiwan (TFT) 劉玲霞

TFT 的小組長來做一個 TFT 簡短的報告。2023-2024 年因為 Covid-19 疫情結束，大家開心一切都恢復正常，我們有了年會、年中理事會，姊妹們相見，互相擁抱之下，感謝姊妹們的熱心捐款，以及 TFT 的顧問團和工作團隊的努力。今年有 23 位姊妹熱心捐款，一共募到 \$10,700 元。目前 NATWA TFT 財務尚有儲備金 \$33,080 元 (As of 4/30/2024)，在此深深感謝 NATWA 姊妹們的捐款。

2023-2024 年 NATWA TFT project 總共贊助了 \$16,000 給 Teach for Taiwan，其中：

1. \$15,000 贊助一位 TFT 的 偏鄉愛心老師一年薪資 (\$2,500 由 NATWA fund 撥款)
2. \$1,000 贊助一位 TFT 老師一次約 10 天國際參訪的費用，但此項費用在 2022 年-2023 年仍因國際疫情嚴重國際網路參訪計劃沒能執行，而將此款轉移支持於 TFT 的校友(老師)自主留在偏鄉地區，成立輔導班培訓在地師資組織一個創生的基金。

在此、誠摯希望 NATWA 姊妹們仍需努力捐款、繼續支持“為台灣而教 TFT”這樣一個有意義的 Project! 大家一起為台灣偏鄉教育努力加油! 如蒙捐款，請支票抬頭“NATWA”寄到：

NATWA C/O Bi-Huey Wu (吳碧惠)

91 Kellogg Way, Santa Clara, Ca. 95051

以下為 TFT 2022-2023 年的活動：

2024 年 1/16 日 NATWA 姊妹劉玲霞剛好又有機會去參觀 Teach For Taiwan 在寶慶路的新居，環境比以前的小地方寬大了好幾倍。真替 TFT 歡喜！

2024 年 1/30 日 TFT 舉辦 2023-2024 年年度感恩餐會，NATWA 的 六姊妹在台灣有去參加他們的餐會活動，也聽取他們的這一年度的報告。

2024 年是“為台灣而教TFT”成立邁入第 11 年，他們 11 年來從第一年只送出 4 位老師，累計至今年 (2023-2024) 送出超過 600 位以上的青年老師投入，足蹟遍布台東、屏東、台南、雲林、花蓮、南投等 12 個縣市，影響遠超過 6,000 位小朋友。因此也有即將超過 200 人的 TFT 校友用網路持續串連而在影響教育的各關鍵途徑中奮鬥。

NATWA 對 TFT 未來計劃與展望：

1. 持續支持一位 TFT 的偏鄉老師 \$15,000 元
2. 持續支持一位 TFT 老師參與國際網路交流 (Teach for All) \$1,000 元
3. 持續與台灣 TFT 互動，連續深度瞭解 TFT 的近況和需要

2023 年中理事會演講

(簡報, 台灣花布, 故事百寶箱, 槍與玫瑰, 台灣花布走秀花絮, NATWA 30 秒, 台灣一分鐘)

2023年中理事會簡報 陳慧中

2023年十月在沒有分會的休斯頓舉行年中理事會, 從事前的準備與年中會舉行前後, 一切超乎順利, 首要感謝總幹事承芳姊與休斯頓前會長錦如、明霞姊, 以及郁如、明麗姊和休斯頓台灣人活動中心琇莉、美蓉、麗娜姊的協助。更謝謝所有參與其間分工合作的每位工作夥伴。

年中理事會的地點, 正是秀滿前會長原預定2020年中理事會地點, 當年因 COVID 不得不取消, 三年後我們再度選擇前往該處舉行, 旅館上下工作人員所表現的歡迎與盡力的協助配合, 從第一時間承芳姊與我前往勘查到實際年中會舉行期間, 餐飲的試吃餐巾顏色選擇...甚至結算後多喝的好幾桶咖啡帳單, 最終都自動消除。相信姊妹都不會忘記超好吃的德州牛...德州的熱情與天氣一樣讓人暖心。

年中理事會可說一刻不停歇地從早七點的晨操晨耕, 到晚上近十點仍不捨道晚安...認真專注的專題與工作坊, 以及姊妹們的歡笑聲, 兩天的時間彈指流逝。感謝美麗、郁聰、秀滿姊花了許多時間與精神, 終於讓未能前來參加的理事們也能透過 Webex 參與理事會。

理事會中通過幾個提案, 包括期待總會贊助各區/分會在美加各地推動台灣文化相關展演交流; 因應當前科技趨勢成立委員會研究除傳統支票以外的捐款方式; 敦聘陳郁秀教授為 NATWA 2023-2024 名譽顧問 (這是首次根據 NATWA 章程第六條, 聘請對台灣有貢獻也將對 NATWA 長期有助益的人); 發起「228 胸前佩戴台灣百合」活動。

很多人知道 NATWA 重要史料文獻, 自 2005 年即交給 University of Houston 圖書館收藏。此次通過錦如姊邀請任職該校的檔案管理研究專員 也是美國史料協會成員 Kevin Lee, 以「史料知多少」分享為什麼倡議大眾要意識到史料的重要, 如何決定取捨與保存, 以及吸引不論是個人或社區團體共同來參與。

久違了 NATWA 創會成員之一吳清桂姊, 30 年回台參與民主運動, 終於再回到 NATWA, 為我們帶來兩個截然不同的專題。返台期間在民主政治發展的參與之外, 她意外地肩負起「紅花仔布」的再生與光彩。「台灣的故事」配合故事與圖片, 台下姊妹各個目不轉睛堆滿笑容, 從小時候的記憶, 看見維繫台灣本土情感的文化底蘊。這個專題在 Houston Night 壓軸的走秀時達到高潮。

清桂姊第二講「槍與玫瑰」 題目是取自她剛出版紀念黃晴美的書名, 這本被譽為全世界獨一無二, 由前妻寫前前妻的書, 從題目就嗅到那刺蔣案的白色恐怖年代與堅毅溫柔的台灣女子...那麼不協調, 卻造就了一段不應被歷史遺忘的故事。清桂姊聲音堅定述事精彩...台下像聽章回般的專注, 為數不少也跟著劇情掉眼淚, 是為劇中人也為坎坷的台灣人的命運...

主題「故事百寶箱」講師, 雲林故事館創辦人唐麗芳老師, 包括工作坊「跳動的心」, 每個時段都動腦動手也動手... 欲罷不能, 從休士頓夜未眠再續攤到會後後的旅館大廳, 源源不絕傳遞故事... 姊妹也毫不倦怠聚精會神, 聽年中會來不及說的「眼淚茶」...。誠如唐老師說的: 故事就像一條看不見的線, 把人與人之間的過去 現在 未來緊緊地相繫著。唐老師也是世界竹大使發起人, 分享她目前同時以台灣竹大使帶著故事去旅行。在唐老師的鼓勵之下, NATWA 姊妹也正開始一起要寫下我們自己的故事。

像快閃般的兩個動腦時刻, 「NATWA 30 秒」與「台灣一分鐘」, 讓每個姊妹以最短的時間說出如何向人介紹 NATWA 與台灣。一時間雖聽到很多人說這麼短怎麼說... 結果是各個精彩, 不同面向卻也彼此學習, 相信以後更有信心把握住每個機會, 即便是很短的時間也能代表台灣發聲!

來到休斯頓, 當然不能少, 一定要去拜訪全美數一數二的休斯頓台灣人活動中心。休士頓台灣人傳統基金會會長徐秋蓉, 因當天不能在中心歡迎我們, 提早在認親結緣當晚親自到會場跟姊妹表達歡迎之意, 同時中心也邀請休斯頓好幾個台僑社團代表都一起來歡迎 NATWA, 盛情感人。除了欣賞中心安排的節目, NATWA 準備的走秀也像回禮, Houston Night 可說賓主盡歡! 歡迎姊妹們透過幾篇年中會活動相關文章, 以及兩位大會攝影師淑貞姊與惠芳姊的鏡頭, 一起來回顧或分享!

年中理事會休士頓之夜 林承芳

今年的年中理事會地主休士頓之夜，有別於以往在開會的會場舉行。大會特別安排與會的七十多位姊妹，在下午四點半搭乘遊覽車前往參觀休士頓的台灣人活動中心(台灣會館)。我們一行大約五點左右到達，直接就分成三組交替參觀該中心裡外一個小時。

首先第一個參觀點：活動中心門前的外牆壁畫，由葉郁如姊妹講解她創作的台美人移民背景的壁畫。Mural project: Time in a Tide Pool. 這個 60 呎的壁畫以 Tide Pool 的造型來探討自然和人類遷徙的議題。得到 Andy Warhol Foundation 和市政府資助，以及台灣國美館的合作。

接著第二個參觀點是從前台接待處，聽中心義工講述休士頓台灣人傳統基金會及活動中心的歷史，以及整個中心的空間設備與使用功能。

最後的參觀點來到雅彥圖書館，這個館內收集了許多台美人的文物及台灣歷史書籍。其中也有另一個郁如姊的作品 The Talking Lantern, 這個組合性的light art 在 YYL 紀念圖書館中，呈現社區歷史，凝聚社區的歸屬感。和戶外的壁畫，兩個都是透過社區眾人參與的過程，而打造出來的作品，與其說是公共藝術，更是兩個可以永續經營的平台。

六點晚餐，當晚便當是由休士頓台灣人傳統基金會作東請客，向休士頓家喻戶曉的客家菜餐廳訂餐。眾姊妹吃完後都對便當內的菜餚讚不絕口，在此我們也要在這裡謝謝葉明霞和林承芳兩位姊妹為當晚的便當精心挑選便當的菜色。晚餐後晚會節目開始之前，姊妹們又趕緊把握時間興高采烈地穿著活動中心為大家準備的民俗服飾拍照，由中心義工一一用每個人的手機拍照，讓美麗的倩影都留存在自己的手機裡。

六點四十五晚會節目準時開始，由顏琇莉姊妹，也是活動中心主任主持。當晚的節目除了最後一個，其他節目都是安排由休士頓男士們表演。首先由五位男士跳愛情恰恰排舞揭開晚會的序幕，接下來由遠近馳名的拍鑼賣膏藥大師謝慶輝先生表演黑糖炒米糠，後有吳振成先生主持的比手畫腳猜謎遊戲。最後五位男士再一次為大家表演排舞: Could I have This Dance。當晚最後一個壓軸節目則是由吳清桂老師指導的台灣花布走秀-由一群 NATWA 姊妹及她們的 better half 和休士頓同鄉的兒孫們客串演出。節目結束後大

家賓主盡歡，姊妹們也在八點半搭乘原車返回住宿旅館，為休士頓之夜劃下圓滿的句點。



[休士頓的台灣人活動中心]



[休士頓雅彥圖書館]



[休士頓之夜 - 男士表演]



演講 台灣花布的故事 吳清桂 — 阿媽的花仔布

花布的情感與記憶

說到「紅花仔布」，總會有很多人想起小時候所蓋的棉被，它不但帶給我們溫暖，還是維繫一家人情感的重要支柱。這些交織著台灣人共同回憶的「紅花仔布」，已成了台灣傳統文化的重要意涵，印證今日的流行是明日的古典之古諺。

早期，「紅花仔布」上除了富貴華麗的牡丹花、大吉大利的菊花，還有吉祥的孔雀、閒雲野鶴，栩栩如生的鴛鴦，松竹長壽等吉祥物語和圖騰，這些美豔華麗的視覺美感圖樣，滿足了民眾高級視覺享受。

由於社會經濟環境有了改善，政府推廣節育政策，生育率降低後，多人共蓋一條棉被的狀況也有改變。布商又敏感的嗅到這個市場的需求，除了「紅花仔布」外，於是另外還延伸出帶有可愛趣味的兒童卡通。1970、80年代出生的兒童，對於這些兒童卡通花布的情感和記憶，猶如當年阿媽對「紅花仔布」的深情。

陪著台灣人走過半世紀的「紅花仔布」，不管是早期的阿媽，或近期的少年仔，都撥不開那股深深的情感。雖然經過時光的流逝，在人們的內心深處，那豔麗色彩依舊鮮豔美麗，花朵依舊燦爛光彩。如今，又從人們記憶中重回，重新展開新的花布生命。

台灣紡織業的發展在 1950 年代美援物資進入後，政府將美援的棉紗開放配給特定的紡織廠，由於美援的資助，在民生的紡織用品也因此才不致嚴重短缺。台灣對棉布的需求量相當大，尤其是寢俱用布料，廠商為因應解決市場上龐大的需求，也開始自行開拓花色，印染花布。花布樣的來源就靠從日本取回的窗簾布或和服等其他布料，找人訓練彩繪師，再由這批彩繪師依花樣臨摹，刻製模版，拆色後交付印染。興盛時期的印染布商相當多，但仍是以前遠東紡織最具代表性，故，坊間統稱花布為「遠東花仔布」

花布是印染出來的，印製的過程相當繁瑣且專業，遠東紡織當年印染時是承辦所有印染的作業，包括胚布的漂白、燒毛、絲光等前置作業，廠商只要提出布樣，就可一貫處理，目前的印染作業則已是分工的機制。

初期的印染技術是用滾筒式的手工印染法（俗稱鐵牛仔），花朵簡單而色澤單調，這種手工式的印染法興盛後，無法滿足市場上的大量需求。自遠東紡織進口自動式的印染機器後，引用的印染法是以網版製作，速度快，色澤飽滿，因此廣受喜愛。全台由都市到鄉下，家家戶戶離不開花布的影子。

市場上花布種類相當多，有做衣服的布料，做窗簾的布料等。布寬有的是 5 尺寬，有 2 尺 4，也有 3 尺寬等，在此我們僅針對當年「3 尺寬」的鐵牛仔和以前遠東紡織為代表的花布做為探討。

印染花布的技巧繁複多工，所涉的環節相當多，從廠商、印染廠，經銷商到最後的消費者，都環環相扣。一般常民居家生活的習俗和方式，花布被使用的範圍和狀況，花布為何會成為一種當代流行風潮，都值得我們一一來探索。

牡丹情結

牡丹原產於中國洛陽，花色種類多，有紅、粉、綠、紫、黑、白、黃、藍、複色等，它超凡脫俗，雍容華貴，是花中之王，代表豔麗與富貴，也是中國詩詞文化中常被歌頌之花。

日本氣候也適合牡丹的培育生長，在東方文化中，日本人也特別偏愛牡丹，特別是日本的織品文化和詩詞文化常可見到牡丹的跡痕。

台灣是亞熱帶氣候，不適合牡丹的生長，早期農業技術不精良，是看不到牡丹花的。但沒有看過牡丹花的台灣人怎麼會產生牡丹情結？台灣人對牡丹的喜愛，是深受中國和日本文化影響所產生的一種流行，或是一種對社會現象的寄情。

除了深受中國和日本影響外，牡丹花本身豔麗色彩所帶出的幸福、富貴意涵，正符合當時台灣社會對生活環境改善的期待。「紅花仔布」上的各種大朵或大襟鮮豔且不同色彩的牡丹花所展現的生命力，才是最為台灣人讚嘆及喜愛的。

東方人喜愛牡丹，對牡丹花的讚頌及呈現各有不同，在織品上的牡丹花色彩及表現也不同。中國式的牡丹色彩偏紅偏藍帶樸素，工筆的呈現直接以顏色輕淺帶出立體感，花朵沒有日本的飽滿，又沒有台灣的鮮豔。

日本的牡丹花大都鑲有金邊，呈現的是更加的雍容富貴帶情感。台灣牡丹盛開豔麗，滿滿的幸福感，也是一種追求幸福的表現，花朵立體的呈現和日本相同，在彩色的部分是以工筆描出細微。台灣初期畫的牡丹花也是仿日本鑲上金邊，但因成本過高，漸漸的以普通的咖啡色取代金粉，效果當然較差。

麻雀變鳳凰

是一種懷念也好或是一種依戀，當那一塊塊紅豔豔的大紅牡丹花布重現在現代文化人的創意空間時，流失掉的記憶再度顯露。年長者感嘆曾走過被遺忘的歷史洪流；年輕人卻驚嘆它的美麗和俗豔。花布重新站上新流行美學後，它反應了當下流行的文化包容性和傳統美學所包涵的意境。

精緻美學的文化意涵是一種土地、人文和歷史的結合所產生的共鳴。從遠東花仔布到阿媽的花仔布、客家花布、台灣花布，我們見證了花布的歷史，它為台灣創造了一個視覺美感的環境，建構一段台灣人共同的美好記憶，也在歷史的軌跡中編織了一段美麗的彩夢。

這段美麗花布彩夢的蛻變和重現是踩過多少人足跡而形成的，有人執著它的夢境，有人從記憶中被喚醒，有人痴迷於它的美豔，更多的人則是隨著流行時尚走。

我們看到了從小籠罩在花布氛圍中長大的鄉下孩子～新壹風文化工作者張文；還有帶著花布走向世界的藝術家～林明弘～在 1993 年回到台灣從事藝術創作設計，他將他家中的花布枕頭套、被單等全搬到展覽會場因而展開了他和這塊土地的文化對話，把台灣花布帶上國際舞台發光發亮。

2010 年 2 月在加拿大溫哥華舉辦的世界冬季奧運會的藝術節中，台灣花布首次在全世界的舞台上，以最豔麗的美麗姿態呈現世人面前，讓全世界的人看到台灣之美，不但是台灣花布之光，更是台灣人的驕傲。

不管如何，台灣花布猶如飛上枝頭的鳳凰，重新詮釋台灣人的花布生命和美學，也重新流露出感動人們的記憶。

(節自~台灣花布~收藏台灣最美麗的情感與記憶 作者:吳清桂)



演講 故事百寶箱-跳動的心



唐麗芳

相信每一個人都有故事，每一個故事都是特別的。北美洲台灣婦女會的姊妹們，從台灣到美加，一路走來，肯定有許多有溫度的故事，值得跟大家分享...

從分享生活中感動自己的故事開始，說一說自己最關心的事，再把自己的觀點透過撕貼畫來轉譯，用自己的藝術創作詮釋，然後分享屬於自己獨一無二的故事，這就是我對【故事百寶箱】工作坊的設計觀點。過程中，相信許多人都覺得有點壓力，但也發現自己的潛能及創意無限。同一個議題，分享時可以看見人我之間的文化差異，這是非常難得的附加價值。

聽故事和說故事是一體兩面，用一張百元新台幣紙鈔，一邊摺一邊爬梳先人們遷徙的足跡，感受文化差異及文明形成的過程。將傳統的摺紙藝，透過故事的鋪陳，創造出一則值得我們繼續探索的故事，這個改編自紙藝大師洪新富老師的故事，在大家共同努力下，變成一顆會跳動的心。最後再許一個願望，讓夢想搭上熱氣球飛上天，希望飛高高，可以看得更遠，看見我們美麗的星球，一起做一件讓地球更美好的事。這個 100% Made in Taiwan 的故事工作坊，相信這可能是許多人第一次體驗這樣的聽說與讀寫故事，希望大家的故事會不斷的延伸，就像我們的心會不斷地跳動下去一般...

故事，就像一條看不見的線，把人與人之間的過去、現在和未來串聯在一起。

故事人，就像一座橋，具體地連結人我之間的情感。說故事，就像在送禮。

這幾行字看似簡單，但又不太容易說明白，經過爬梳自己的經歷，整理成為一則可以分享的故事，並把故事寫下來，說出來與大家分享，這樣就能體會到故事的影響力。

雖然我有請多位姊妹大費周章地帶了茶具，原本希望能帶大家一起喝故事茶，可惜後來因為時間及場地的因素，美中不足未能照原本的規劃，在此跟大家致歉，希望未來我們還有機會喝故事茶。

這次來參加年中理事會見識到姊妹們的十八般武藝，印象最深的是台灣花布的走秀，清桂姊分享的牡丹情結及故事令人震撼！台灣紅花布的時裝秀，更是一絕！不但勾起了大家共同的情感與記憶，更贏得滿堂采。

很开心有機會和大家一起旅行，對美國前總統強森和他的夫人 Lady Bird Johnson 有更多的認識，前第一夫人對環境、文化、教育前瞻視野，深受啟發。

最後，讓我用 Lady Bird 說的一句話：“Use your heads. Follow your hearts.” 與各位好姊妹共勉。非常感謝大家的熱忱及對故事運動的支持，您的故事及造訪雲林故事館給臺灣故事文化莫大的鼓勵！



[上圖：姊妹故事撕貼畫；下圖：Lady Bird “Use your heads. Follow your hearts.”]

演講 槍與玫瑰 吳清桂

— 不能被歷史遺忘的民主鬥士黃晴美

1970、4·24 紐約 Plaza Hotel 旋轉門的<那一槍>
驚動世界，憾動台灣國民黨白色恐怖政權
潛移默化<台灣人>集體意識

在 Plaza Hotel 南邊轉角
她與兄長~槍手~
生死臨別擁抱間
神情鎮定自然，不聲不響，
皮包內的槍，悄悄成功移轉
沒有悲傷，只有勇氣
一句<I LOVE YOU>
眼角同時泛出一滴不捨和
榮光的閃亮淚珠

~~~~~  
424 那把沉甸甸的<革命之槍>  
曾經在她嬌小的身軀瀏覽過  
空前絕後的<那一槍>  
雖敗猶榮  
卻改變了台灣人的命運  
也改變她的一生

一個無法逃遁的命運  
卻是她一手安排  
經歷那段風聲鶴唳、驚心動魄、荊棘叢叢不安定的生命歷程  
她概括全受，包括獨立撫養兒女  
她對獨裁專制的反抗、對民主自由的追求、對婦女解放的實踐  
均以行動展現  
無人知曉她在 424 事件所承受的重量有多深  
她的情操，超越了平凡

她成了北漂流亡孤寂浪人  
故鄉已無立足之地  
雖曾突破黑名單返鄉  
卻了其餘生圓寂他鄉

她曾說：  
女性要有獨立自主意識能力  
才能成為<完整的女人>  
也才能成為<更完整的人>



[ 左一黃晴美，左二女兒 Jeannie，右一兒子 Jay，中吳清桂與其子鄭台民 ]

島嶼天光尚未亮  
台灣需要更多改革力量

但她已完成她的<完整的人>的生命故事  
讓我們一起為她歌詠、傳頌

### 424 刺蔣案事件的背景

1970 年代，海外留學生為了反對當年蔣介石及蔣經國父子在台灣實施長期的獨裁政權，在 4 月 24 日，當時任行政院副院長蔣經國訪問美國時企圖槍殺，希望引起世界強權的美國及西方世界注意台灣的政治環境，但這一槍雖然失敗，卻引發蔣經國的省思，因此啓用一些台籍精英，包括李登輝，林洋港等人，也因為李登輝當政才能有一波波的民主運動，改變台灣局勢。

參與刺殺行動者有鄭自才、黃文雄，黃晴美及賴文雄。持槍者是黃文雄，當他射出那一槍失敗後，隨即被警方壓制在地，他卻掙脫壓制挺身喊出震撼的經典詞句：Let me stand up like Taiwanese!

424 對台灣的影響：蔣經國被迫啓用台灣精英而致有李登輝的民主改革，進而影響台灣政局的轉變，完成台灣無流血政治革命而朝著民主自由之路邁進。

黃晴美是黃文雄的親妹妹，也是鄭自才的第一任妻子，當時她不但是一個參與者，那把革命手槍是透過她帶到現場後，交給槍手黃文雄。事發後她不但要承擔沈重的救援行動，還得獨立撫養二個稚兒。

自此之後，長年被迫放逐在遙遠的瑞典，終其一生，直到 2018 年她結束生命後，才得知她的義行，但台灣人卻不認識她為台灣人所做的偉大事蹟。

### 槍與玫瑰

槍與玫瑰這本書就是書記黃晴美的故事，希望讓台灣歷史不要遺落她的歷史定位。

黃晴美一生獨立自主，堅強勇敢，為人所不敢為，回首她的生命軌跡，步步都是當代女性的先行者。在性別意識閉塞的年代，她自己掌握著生命的主導權，包括學業的追求，婚姻的選擇和人生的規劃。

在男人們因害怕而遠離政治時，她卻主動

參與了驚天動地的革命行動。她的角色扮演是參與者、救援者及家屬。當她的兄長及夫婿相繼因此案而被迫逃亡時，她扮演了重要的後繼補給及精神支助，成了他們最堅強的後盾力量。夫婿被引渡的官司中，她奮戰不懈，全力救援，獨力撫養兒女長大。在她短暫生命中，永遠保持著她簡單優雅，堅毅不屈的身軀，為我們樹立女性最美好的典範。

~~~~~  
期待

當年唯一女性參與者的黃晴美終於可以擺脫男人的社會約束重新站上她應有的女主角位置

而這些鋪排是一點一滴累積的也是要透過女人看女人的角度才能真正實現她如今的被看到

緊接著，2023 年 424 的前夕黃晴美終將再現世

猶如在椰漿殼裏面的青蛙蹦跳而出即將迎接台灣人對她的尊敬與尊崇她應有的台灣歷史定位

國際局勢急速在變動

台灣瞬間在國際上被看到

但，台灣面對虎視眈眈的強權中國的威嚇我們急需一個勇敢反抗強權的楷模

黃晴美就是台灣人反抗精神的象徵

勇敢持槍企圖瓦解當年的威權統治

她勇敢承擔事發後所有一切後果

包括餘生被放逐

她是我們台灣人的女英雄

希望有一天

她一生引以為傲的台灣人能將她好好擁抱

擁抱她進入，總統府接受最高榮譽的褒揚令

讓她含笑看著我們

高喊台灣人加油……

~~~~~

後記……

吳清桂是刺蔣案鄭自才的第二任妻子，2009 年在維持 33 年後，結束婚姻。清桂於瑞典流亡海外期間和晴美形同姊妹，槍與玫瑰是前妻寫前前妻的故事，希望這段歷史故事能被看到而流傳。



[ 晴美晚年獨照 ]

## 台灣花布走秀花絮 吳清桂

當慧中會長邀請我參加這次在休士頓舉辦的年中會演講時，瞬間就想到 2006 年也被婦女會邀請主辦一場別開生面的花布走秀。同樣的主辦單位，同樣的休士頓，同樣的花布秀，我自然就想到可以再次讓我們的姊妹們一起來玩，想到此就很興奮的跟慧中姊提議。

可是，可是，我的花布衣服在斷捨離的老人家概念中，於去年都捨棄了啊……怎麼辦？

慧中會長答應在婦女會通知有花布衣服的姊妹們帶來參加走秀。其實，後來確定的只有明霞姊、錦如姊和韻如姊三個人有當年的衣服，這樣的零星衣服是無法辦活動的，我努力想著該怎麼辦？一切都只能是未確定數。

想到了，去年回台灣，巧遇一位身穿全身花布的美女，透過朋友，趕快請人商借並託人帶過來。這下是二套完全相同的洋裝，太棒了，心情突然感到放心了。後來，我又找回來三把小花布洋傘，幾個燈籠，再加上合唱團的男士花布背心。總算有點樣子。聽說舞台是不大，也無需辦的很豪邁，就此定調。

第一天下午報到時，我就開始眼睛盯著看誰是合適的人選，被盯上的人還要看意願。大部分的人都會覺得不好意思，不過，我還是會透過我的誠意和三寸不爛之舌說服。雖然找到了人，但衣服要拼湊，鞋子要搭配，於是我就展開攻勢，開始東借西挪，甚至人家穿在身的褲子都請她換掉借用。連別人的丈夫都要借啊……

哈哈，找到 Josephine 吳，還找來楊醫師，請他們搭配情侶一起上台，但楊醫師卻表示要請示老婆大人。這下我們三個人只好硬著頭皮一起請示美麗姊，她一句平穩但犀利問話：你們借我先生要做什麼？我當場嚇呆，愣住無語，還是 Josephine 老道說：我沒有要當小三啦，只是借他上舞台走秀而已，惹得大家一陣哄笑……



彩排時，有人說不知道怎麼走台步，我就一句老套話說：反正上台了，不管三七二十一，死的尸×Y擺腳步，心理唸著它就安心啦……於是，大家安心不少。

走秀有兒童組，有夫妻情侶組，有年輕人及仕女組。85 歲的施忠男大哥嫂最勇敢，不排斥，努力學著走台步。年輕人帶著青春活力，洋溢著熱情，明霞姊和韻如姊是老行家，林毅夫和 Aki 最登對，良媛臨時加入，走的有模有樣，琦亮日式裝扮很嬌嫩，佩瑾帶著她的肚皮舞步特別有媚力有豐采，而最誇張的是明麗姊家的小朋友，直到表演前一個小時才看到他們兄妹，幸好，一個學武術，一個跳舞，走起來架勢十足。雖然說是小小舞台的表演，但我還是要求嚴謹，上台前每個人都要彩妝，一來舞台效果好，二來是對觀眾的尊重。但是，有人還是不適應，不過，上台後的掌聲鼓勵讓大家覺得很開心。特別是男士們大概第一次有機會塗了口紅，相信這樣的經驗，都會成為日後分享的好題材。

這次的小型表演，感謝大家的全力配合，加上台下熱情同鄉的助興，圓滿成功落幕。其實，我那三天都處在緊張的狀態下渡過，最後，功成圓滿，終於讓我鬆了一口氣。凡走過必留下痕跡，事後三天的會後旅遊，大家還沈浸在花布走秀的氛圍中津津樂道。

感謝婦女會提供我這個難得機會，讓幾乎失聯的台灣花布重現在我的眼前，又是一次成功的展現，內心感動也感謝。



## 工作坊 NATWA 30 秒 陳雨辛

如果給你三十秒介紹 NATWA, 你要怎麼形容?

慧中會長請我帶一個小時的 Workshop 來訓練大家在三十秒鐘內介紹 NATWA 的活動。本來沒有什麼概念要如何做的, 還好早上有唐麗芳老師的示範, 我就照本宣科照抄老師的模式, 把姊妹分成小組, 讓各小組自由討論, 各組再推一個人出來表演。

只見一開始討論, 所有姊妹都非常投入, 資深的姊妹們分享我們的歷史、組織, 大家忙的不可開交。等時間一到, 各組很有默契的推出新加入的會長。這時候就看出每個人的 style。有的人中規中矩的從我們的歷史講起, 有的人從我們的宗旨談起, 雖然大家都在小組裡事先練習過了, 但是正式站在台上, 還是有點緊張。好在姊妹們都非常支持, 大家在歡樂的氣氛中, 互相支持, 有些姊妹非常有創意, 看得大家笑的人仰馬翻。更難得的是, 沒有人拒絕參與, 也都很高興的把握機會上台, 這在其他團體中很難想像的!

這樣的討論和分享, 真的讓大家有機會思考, 如何在最短時間內, 傳達自己想要表達的訊息, 每個人的表達方式不同, 沒有標準答案, 這真是一個非常有用的練習。



## 工作坊 台灣一分鐘 林北麗

年中理事會在唐麗芳老師說故事的專題演講後, 慧中會長延伸出另外一個 workshop, 活動名為"台灣一分鐘", 讓姊妹以 10 人為一組, 組員們互相腦力激盪後, 各小組派代表如何能在一分鐘簡短時間之內介紹台灣。

我有幸被選出主持這個節目。當天看到各組組員們全神貫注討論如何善用一分鐘時間做出一個 presentation, 上台介紹和描述台灣這個地域。五分鐘準備時間一到, 小組即刻展現不同創意。有小組用台灣的歷史開場, 侃侃而談台灣的特色; 有人用台灣的地理環境來生動口述起台灣的美; 更有的以結合台灣地名和傳統小吃, 由組員兩人互相搭檔, 以說唱方式詮釋台灣, 好不熱鬧。

慧中會長提供此活動, 不僅啟發姊妹的機智, 同時訓練大家有效掌握時間。對一個從未腳踏入台灣過的人, 這個腦力活動, 各組以不同有趣的角度的提供了介紹台灣島嶼的精華。

[ Workshops 活動延伸自唐麗芳老師的說故事啟發 ]



## 第 36 屆 NATWA 年會

( 2024溫哥華年會簡報, 佩戴228台灣百合, 不紙如此, 今日台灣-世界的台灣, 品牌台灣, 家已的聲 世界來聽, 幸福的歌 唱予春天聽, 同心圓, BC 知多少, NATWA Night, 認親結緣, 安寧照護, and Bridging Generations )

### 2024溫哥華年會簡報 陳慧中

在經過最後兩週緊鑼密鼓的籌備, 四月18日不到中午, 溫哥華市中心的 Coast Coal Harbour Hotel 的年會報到處, 溫哥華姊妹在報到組鐘淑汝與總接待廖純如姊領軍下, 已各就各位準備迎接來自全美各地的好朋友。一點不到, 已出現不少提早抵溫的姊妹, COVID 早拋諸腦後, 擁抱夾雜在喜相逢的寒暄與笑聲中。盧月鉛老師美麗的畫牆, 立時成為大家來到溫哥華的第一個打卡景點, 關懷組創意美術實驗工作坊與李贊星老師的港灣 Walking Tour 當天下午也熱烈展開!

溫哥華團隊精選的台式便當配上懷念的冬瓜茶與秘密武器芒果麻糬, 讓疲憊的旅程迴轉一點精力。年前理事會在溫明亮姊嫻熟主持之下, 非常順利的進行。同時, 認親結緣也在溫哥華的杜志、娟鐘、淑汝姊 黃斐琳姊帶領下, 熱鬧有趣的神遊故鄉找到親戚與鄰居。

四月19日上午, 我們的重頭戲年度會員大會, 有賴淑卿姊輕鬆但戰兢的主持, 議程在鍾玟璟 黃馨瑤 莊雅清三位姊妹的嚴格控時, 各個工作與財務報告順序進行, 分享 NATWA 各區各分會與工作小組一年來的活動與收穫; 通過理事會新年度的提案, 包括成立「228台灣百合」Special Project; 在第四屆會長黃美惠姊監交下, 36 屆會長陳慧中順利交接給37 屆會長陳雨辛, 新舊執行理事團隊也正式移交。同時間, 護花的牽手們也有兩場非常精彩的專題, 潘立中「解析尚新的歐美日韓電影」與許建立「陪伴, 在離別前」。

中午享用旅館美味健康的午餐後, 大會午休活動, 包括吳清桂姊提供創意串珠手作坊、Walking Tour 與 NATWA 大合唱。感謝賴琦亮姊控時催場, 下午鄭淑華姊主持, 紙藝大師洪新富老師精彩吸睛的「故事百寶箱II - 不紙如此」, 以及黃美惠姊精心安排的「NATWA 36 年來時路- 你所不知道的 NATWA」。

因旅館的一個不知變通, 得以因禍得福傍晚帶大家步行 500 尺到市中心的海鮮酒家享受晚宴。月鉛姊與女兒斐琳攜手主持當晚 NATWA Night, 僑委會徐佳青委員長則以「今日台灣-世界的台灣」打開序幕, 緊接著是絕無冷場各分會熱情拼台。

四月20日上午吳惠芳姊主持兩個主題演講, 台灣最資深文化行政首長陳郁秀教授「品牌台灣」與灣聲李哲藝老師「家已的聲-世界來聽」, 充分傳達做一個台灣人擁有的文化自知與自信。下午陳淑婉姊主持相對輕鬆的「幸福的歌- 唱給春天聽」, 全場跟著黃靜雅與謝欣芷兩位老師, 像回到童年, 賣力“一二三四五六七七六五四三二一...”唱作俱佳 令人不覺莞爾。同心圓則有施慶惠姊「追尋美麗人生」賴碧良姊「大家一起來說故事」應修平姊「初來乍到, 台美文化的衝擊」以及專程前來支援的 Margaret Shih「NATWA II」。

Vancouver Night 有多位 local guests, 包括佳青姊全家、此次年會活動的贊助者、TECO 劉立欣處長及其夫婿蔡靜燦(Nora的小叔) 以及姊妹們溫哥華親友。眾人期待的灣聲樂團 15 位弦樂家在哲藝老師猶如魔棒的指揮下, 晚宴後為大家演奏了一場極其動人心弦的 Sound from Formosa! 當晚若非太激動就是太思鄉, 餘音繞樑終夜未央!

林碧玲姊領軍的視訊組與章美茜姊、黃玲玲姊、施伶泓姊攜手組成年會視訊組, 除提供三個視訊會議, 年會全程順利更是功不可沒。接連三天感謝簡安齡姊與楊美麗姊帶領晨操之外, 也請大姊敏芳安排 Good Morning Sunday 主日晨耕, 感恩美好的一切。而年會中最讓人溫暖的鏡頭, 莫過於見到這兩對母女 - 碧玲姊與媽媽金枝歐巴桑; 秀芳姊與女兒 Vicki, 她們真是大家的好榜樣。

四月21日臨別的早晨由鍾玟璟姊主持, NATWA II Shan 為大家做會後遊簡報、接著與Teresa & Jessica 主持「Vancouver, BC, Canada 知多少」趣味有獎贈答。最後由西雅圖 Green River College 分校院長鄭采恩專題「Bridging Generation - Crossroads of Culture」。年會總幹事林儀君主持閉幕式, 贈送各分會兩盒台灣水果與腳踏車遊的桌遊, 感謝年會台前幕後工作團隊每一位的付出。姊妹互道珍重, 會長宣布“讓心中的愛飛揚”大會正式圓滿結束, 後會有期!



## I Have A Dream – 佩戴 228 台灣百合 陳慧中

「行過歷史的冬天 行過風雨坎坷路  
佇天恰地交接的高山 咱的心開做百合花...  
百合花 百合花 新的國家 新的意志 堅定親像天...

行向台灣的春天 行向光明出頭天  
佇島恰海相連的岸邊 咱的心開做百合花...  
百合花 百合花 新的民族 新的情愛 寬闊那像海...」

口中吟著李敏勇的詩，蕭泰然譜曲的「百合之歌」，每年十一月11日加拿大 Remembrance Day 的紅色罌粟花，悄悄地在心中轉換成白色的台灣百合... 這是幾十年來綻放在心中的一個夢。

每年 Remembrance Day 前夕，加拿大四處都會見到胸前佩戴一朵紅色的 poppy 罌粟花。三級政府與機關都會舉行各種儀式集會，各級學校也會有紀念活動，吟詩、演劇、唱歌、默禱... 皆是為紀念自一戰以來為和平喪失生命的人，也提醒記取歷史教訓，憧憬建立有愛與和平的社會與世界。多年來這份感動常讓我想起 228，是不是台灣也能有這樣莊嚴溫暖又有意義的緬懷活動...? 是不是台灣 228 人人胸前也可以佩戴一朵台灣百合...?

2023 十月年中會經提案通過後，228 佩戴一朵台灣百合的推動與進行，每一環節都超乎想像的順利。從尋找設計師 確定百合胸章的材質 後製的配件 中英文說明小卡的內容與設計 包裝運送到整體製作經費... NATWA各地分會帶動北美台僑社團參與的意願熱烈，百合胸章索取數從年底截止日的兩萬五千，一路增加到過完農曆年的三萬五千個。台幣一百多萬的製作經費，從小額美金 \$10 到最大筆美金 \$5,000 與台幣\$238,500，前後共接到 155 筆個人與團體贊助。二二八過後，也在受難家屬的感性索取下，盡贊助款所有又追加製作了四千兩百個。

感謝 NATWA 姊妹協助，從一月底到過完農曆年，部分攜帶部分航空郵寄，在 228 前全數寄達北美各分會與台僑團體，其中還包括貼心地寄達不便領取的個別鄉親手中。從各地姊妹傳來的分享，一直到三月間各種紀念活動，都可見台灣鄉親人人胸前佩戴一朵台灣百合...。最意外與感恩是通過眾人的熱情，消息與百合

同時傳回台灣各地與日本及歐洲，包括英國 德國 瑞典都可見台灣百合蹤影... 那份感動感染整個社區。二二八當天新聞，看見中樞紀念二二八的儀式中，主禮的賴副總統與台前獻詩的嘉義教師合唱團，人人胸前佩戴NATWA發起的 228 台灣百合。看到各地許多超乎所想所求的回應與故事，大家都感受到那一份手牽手心連心莫名的興奮與感動。

2024 四月年會提案正式成立 228 台灣百合 Special Project，獲得與會姊妹的支持，NATWA 將永續來推動228 胸前佩戴台灣百合。這個由紙浮雕大師陳廣霖所設計的台灣百合，將可成為紀念二二八的一個圖騰印記，除了來年可重複使用，更可隨時佩戴 致贈友人 分享故事。在此也跟姊妹們分享 228 台灣百合在一個旅遊中的意外插曲。

五月底 20 位來自北美不同地方鄉親同遊冰島挪威，其中一位來自 Houston 原本不認識的朋友，行前提議請大家帶 228 台灣百合胸章當識別標示，結果意外在遊輪上做了不少國民外交。NATWA 美麗的 228 百合胸章引起其他遊客好奇與詢問，因為它大大不同於其他旅遊團體的識別針（真得建議大家可多多運用）。其中天天用餐的餐廳接待，在第一晚就好奇問了，而且開心地接受我們送他一個... 從此他就一直戴著四處介紹他胸前的百合。還有一天排隊等離船出遊，前後的旅客也問起這個美麗的胸章代表什麼團體... 說完故事(隊伍排很久) 看他們的回應那麼有接觸，團隊中兩個人就直接從胸前取下百合送他們，他們一直推說不好意思，直到我們說別客氣，我們有多帶，才欣然收下! 最奇妙是在挪威 Svalbard, Long-yearbyen 參觀 Museum, 問起別針的女館員，驚喜的說，她爸爸才剛從台灣回來... 館員說，台灣才剛送來一批原住民小米種籽，捐給當地世界種籽庫，是聯合國的盛舉，由挪威建置! 她開心的收下228台灣百合，說肯定會讓他爸爸非常高興!

今日台灣已是世界的台灣，深信 For everything there is a time... 我們要有信心 the time for Taiwan is now. 通過這小小的台灣百合，不僅連接你我，連結海內外每一個愛好和平的台灣人，也可能連接台灣與世界。不需過多的言語，卻有著相通的意念 – 包容 寬恕 和平與愛，讓我們帶著台灣勇敢向前行!

We Have A Dream – 228 台灣百合不僅遍地開花，也將永遠開在你我心中!

We Remember 228

Lest We Forget  
心繫台灣

北美州台灣婦女會(NATWA)發起  
“228 胸前佩戴台灣百合” 活動

# 228台灣百合別胸前

通過純潔與象徵生命力的台灣百合，連結  
每一個愛好和平的台灣人，一起傳遞 228  
「和平、公義、希望與愛」的訊息。

感謝台灣紙浮雕陳廣霖大師，樂意參與這件有意義的事，以特別  
設計製作的紙浮雕百合胸章，協助 NATWA 讓這個夢想成真。

在此感恩地通知大家，並誠摯地邀請北美所有台僑社區一起來參與。

推動與進行步驟：

- 1 NATWA 通過區理事、分會長與全體會員分享消息給
- 2 邀請全北美台僑社團的參與
- 3 十二月底前 NATWA 區域
- 4 一月底前完成製作、包裝
- 5 二月中以前寄達各地分會
- 6 各地各項 228 紀念活動



[ 許淑貞姊創作 - 綠色百合的期待 ]



護理容拜訪林義雄夫婦



行政院各部會首長於立法院



228事件77週年  
「228：0紀念行動」遊行

北美洲台灣婦女會(NATWA)發起

## 佩戴 228 台灣百合

共同緬懷 228，渴望百合所象徵的純潔、自由、堅忍的生命力。  
撫慰 228 以來，每一顆在兵燹或戰白色恐怖下受傷的心靈。

一起佩戴百合，連結起一線融合多元族群生命共同體的“愛的鋼鐵”、手牽手、心連心，建立「和平、公義、希望與愛」的國度！

大新台灣 - Ihs Formosa!

The 228 Incident is remembered in Taiwan because of the 228  
Massacre of 1947. As a shared experience of suffering for  
Taiwanese people, 228 and the subsequent White Terror period of  
martial law (1949-1987) triggered the development of Taiwanese  
identity and later democratic movements.

North America Taiwanese Women's Association (NATWA) is  
honored to initiate and provide this 228 Taiwanese Lily pin. It  
shows that we not only remember, but also dream of peace, justice,  
hope, and love for our mother country, Taiwan, and the world.

Ihs Formosa! God bless Taiwan!



Taiwanese Lily pin

## 演講 不紙如此 洪新富

洪新富老師自小就熱衷於各類紙藝學習與創作，對相關工藝的瞭解與堅持，讓傳統紙藝與文化、生態及科學結合，創造出台灣嶄新的紙藝風貌。此次在溫哥華年會中生動活潑，有別於一般紙藝工作坊，深受姊妹們的喜愛與肯定。除了剪出徐徐如生展翅的蝴蝶與其他生物，洪老師為了帶給 NAT-WA 年會所復刻的禮物，更是為故事百寶箱娓娓道出臺灣文創尋「根」精彩的故事。

「這張名片是誰的!」「是我的!」「有件東西，等了三年，跟我走!」在 1997 年鬼月的某個晚上，從一位陌生的古董店老闆口中說出。懷著好奇與忐忑的心，跟著他回到路口的第一家古董店，穿過幽暗擁擠的通道，抽出神明桌左邊的抽屜，翻到最底層，拆了一層又一層的保護，映入眼簾的是一張質感古樸，印刷色調充滿歲月感的請柬封面，印有古老的吉祥圖案，及日本的水波底紋，背面印有富貴平安的圖案，非常地老臺灣，又充滿了日本色彩。當打開卡片的瞬間，我彷彿遭到電擊，穿越了時空，我看到了福、祿、壽三星高照的畫面，其中壽翁的雙手打躬作揖...「居然是一張立體卡片!」驚奇的還不止如此，底下還有「意匠登錄七一九四五號」。這不就是日治時代的專利號碼嗎? 這一連串的驚奇，超乎我原本想像的極限，在老闆的慷慨割愛下，我開始了一場解謎之旅。

先是向父親、長輩打探其中圖文的年代推測，再是尋找日治時代的相關文獻，後來經由專利事務所的友人，幫我調閱到當年的登記資料。原來這件作品是在昭和十一年(1936)由臺灣臺北市太平町三丁目一二番地的「黃根」先生所註冊。人一旦有了執念，便是對自我的承諾。既然有了地址、姓名，應該會有家族後人的存在，若是能夠找到黃根的後人，將是一件美事。也就此展開了我的「臺灣文創尋『根』之旅」。

先是打探太平町的約略位置，大約是在臺北市的後車站到延平北路二段太平國小附近，恰巧正是我的國中學區。經過一連串的口頭人肉搜索...縮小區域應該是在延平北路一二段左右; 接下來就是一片無頭蒼蠅，找不到線索的日子。為了加強搜尋效果，把心一橫，藉由出版讓更多人一起來幫忙尋找，於是花了近兩年的時間，在中華民俗藝術基金會協助下，調查寫作了「臺灣民俗紙藝」一書，在書中除了臺灣各類紙藝的分類、發展及產業溯源外，最重要的是讓更多讀者可以看到作品的照片及介紹，以達群策群力尋找黃根。理想是豐富的... 現實是骨感的，出版多年依舊是靜悄悄。



2012 年在國立歷史博物館，策劃了一場臺灣有史以來最大的立體書展「立體書的異想世界」，我特別地加入了「尋找黃根」的活動，希望能透過展覽及媒體的報導，讓更多的人能夠知道，臺灣紙藝術的發展是有源有本，不是現代憑空西學而來。且在日治時代，就有智慧財產的登錄觀念，這可謂是臺灣的文創產業始源代表。經過了三個月的展覽，超過二十四萬人的購票參觀，加上專訪報導，還有現場的口頭調查及傳播...依舊無消無息!

就這樣又過了十年，心想，難道就這樣放棄了嗎? 當然不可能，於是想到找更多的朋友幫忙，先是找了迪化街最在地、最有文化使命的「霞海城隍廟」陳文文女士，及大稻埕街區發展協會吳孟寰先生討論。計劃在霞海城隍廟貼出尋人啟事，藉由在地的信眾幫忙。為了

加強進程，又找了在地最有心的文史工作者陳怡良、柯瑠美夫婦協助。2020 年九月初的會面中，他建議我先復刻出版老喜帖，同時發出尋人啟事，他們則是分頭進行，從當年的戶籍資料或商業登記開始尋找。方向對了，線索很快就浮現了。九月 20 日瑠美大姊從 Line 傳給我：當年代理申請意匠登錄的岸喜鑑事務所的資料及黃根先生所登記的聯芳商行、還有聯芳紙行的地區位置圖...，令人興奮的消息接踵而來，瞬間看到曙光。九月 24 日柯大姊一通電話：「找到了!

」在興奮忐忑的心情中，用地毯式的店家訪談，終於找到了黃根先生後人的消息。隔天 25 日，又接到通知，怡良兄夫婦接觸到黃根先生後人，得到更多黃根先生生平事蹟的內容。2022 年 9 月 29 日，我終於見到了黃根先生的孫子黃隆實先生夫婦，... 斯人已遠、典範在夙昔...

交談中得知我們彼此祖上竟在生意上早有往來，一張老喜帖能夠串起的因緣，竟讓我苦苦追尋了二十五年，也才得以為臺灣文創產業的起源找到一個完整的註腳。

臺灣的文化來自多元的養分，每每在時代的起伏中，加入新的元素。有容乃大，堅韌不屈，一次次地從時代洪流中不斷地創新、紮根、發展... 將這片土地的生命力，用作品細細敘述屬於我們的故事與傳奇。「尋找黃根」之旅，終於有了結果，但是關於臺灣的文創未來，仍繼續靠著大家努力撰寫。也許若干年後，臺灣特有的紙文創產業能夠成為臺灣的驕傲與名片。

## 演講 「今日台灣-世界的台灣」 僑委會委員長 徐佳青

很榮幸有這個機會專程從臺灣前來參加北美洲臺灣婦女會 2024 年會，看到現場許多來自北美各地的 NATWA 會員齊聚一堂，讓人感受到 NATWA 會員高度的凝聚力，令人感佩。

「北美洲臺灣婦女會」於 1988 年設立，在首任會長張富美前委員長及歷任會長帶領下已走過 36 年，過去 36 年來大家在北美各地努力爭取女性權益，鼓勵臺灣女性鄉親走入社會，發揮長才參與公共事務，同時也關懷臺灣推動人權和民主，更積極參與移民當地主流社會事務，讓臺灣在國際社會被看見與重視，所以大家都是臺灣在北美洲的國民外交尖兵，臺灣之光！

今年為紀念二二八事件 77 周年，由 NATWA 陳會長發起的「二二八佩戴臺灣百合」活動，已在國內及全球各地臺灣僑社引發熱烈迴響，大家紛紛佩戴臺灣百合胸章，透過象徵純潔、自由與堅忍生命力的臺灣百合，融合臺灣多元族群為生命共同體，手牽手、心連心，讓我們共同將臺灣建立為和平、公義、希望與愛的土地！

這幾年來臺灣在國際社會的貢獻有目共睹，疫情期間

發揮 Taiwan Can Help 的精神，協助國際社會需要幫助的國家度過難關，也因為如此，在我們需要疫苗的時候，許多無邦交的國家也都伸出援手，所謂德不孤必有鄰，臺灣良善有韌性的力量，足堪為世界的典範。此外，臺灣在半導體產業布局全球的成績，更是令人刮目相看，已成為歐美國家經濟發展核心要素，在未來 AI 資訊科技上臺灣更是執關鍵地位，各國無不紛紛向臺灣表達善意要求合作，尤其在臺灣國際地位處處受打壓之際，更顯示出臺灣的韌性與實力。

這次再度訪溫，我要以「今日臺灣-世界的臺灣」跟各位姊妹分享現階段臺灣經濟的卓越表現。臺灣在產業數位及淨零轉型加上數位發展部臺灣 AI 行動計畫 2.0 帶動下，及以亞州矽谷培育獨角獸與德、美、瑞士並列超級創新國家，帶領臺灣邁向國際。我們的世界數位競爭力排名第九，加上良好的經濟體質創造出 GDP 達到 23 兆，年均增長率 3.1% 的亮眼成績。臺灣經濟的卓越表現可從以下國際評比得到驗證：根據瑞士洛桑管理學院 (IMD) 2023 年世界競爭力年報資料顯示，二千萬人以上的經濟體臺灣連續三年居世界第一；根據美國財經月刊全球金融 2023 年世界最富國資料顯示，臺灣超車韓日德居世界第 14；根據美國智庫傳統基金會 2024 經濟自由度指數顯示，臺灣居亞太第二世界第四；而根據瑞典哥德堡大學多元民主中心 2024 年民主報告及經濟學人資訊社 (EIU) 2023 民主指數顯示，臺灣分別居亞洲第二及亞洲第一！此外，臺灣注重兩性平權，讓女性崛起，也造就了女性參政權持續增長。2023 年社會習俗性別指數 (SIGI) 報告顯示，臺灣的性別平等表現排名亞洲第一。

在國際夥伴深化方面，臺美教育及貿易倡議啟動臺美深度合作，臺灣也和加拿大簽署了貿易協定強化臺加雙邊貿易關係。我們推動「新南向政策」、「強化歐洲鏈結計畫」、「跨太平洋夥伴全面進步協定 (CPTPP)」深化臺灣在區域及全球經濟的參與。台灣海峽和平是世界的安全議題，美國持續依「臺灣關係法」及「六項保證」協助我們強化防衛能力，拜登總統也於 2023 年底簽署「國防授權法」，在美日峰會、日英峰會、G7 領袖峰會及美日韓峰會等國際上的重要場合，各國皆表達對臺海和平穩定的重視。

臺灣的人才在世界競賽表現優異，臺裔人才也在世界發光發熱，AI 教父黃仁勳、半導體女王蘇姿丰都是值得我們驕傲的台灣之光。而臺灣的人道關懷在海外

賑濟也展現了臺灣良善的力量。日本能登半島震災救濟、派遣救援隊救助土耳其地震及烏克蘭賑濟等，均引領世界走向善的循環。臺灣多元包容社會的民主底蘊接軌全球，延攬國際人才來臺發展，臺灣的軟實力也讓世界遊客慕名而來！

身為僑務委員會的大家長，我帶領全體海內外同仁，配合國家發展委員會規劃我國當前人口及移民政策，訂定 2030 年僑委會將擴增僑外生生源 3 倍以上量能，培育海內外企業所需優秀人才，全力推動擴大培育及留用僑生人才。為推廣具臺灣特色之華語文教育，僑委會訂定「海外華語文學習深耕計畫」，協輔歐美地區僑校（團）成立「臺灣華語文學習中心」(TCML)，期盼透過海外僑校在地深耕基礎。另為結合主流社會人脈開發生源。僑委會自 95 年起與教育部共同辦理「海外青年英語服務營」，提供海外華裔青年來臺志願服務機會，同時更協助國內學校學童擴展國際視野及加強英語能力，活動廣受外界好評。我們也加強海外僑團輔導聯繫，適時遴選重要僑團組團返臺，增進渠等對我民主政治發展等各層面之瞭解，以促進僑社永續經營發展。

同時，也透過海外第二三代僑青具備之跨文化特質，協助搭建僑居國與臺灣友誼橋梁。又為協輔海外僑臺商事業經營發展，僑委會辦理多項僑臺商產業邀訪培訓活動及研習班，引導海外僑力助益國內各領域開拓商機，同時也協助海內外業者掌握產業趨勢共拓全球商機。僑委會將持續與海外僑胞攜手合作，遵循政府政策，洞悉環境變化，因地制宜推動各項措施。

目前美加兩國與臺灣的外交關係進展快速，我相信各位雖然身在美國和加拿大，但大家都心繫臺灣，期許大家持續為臺灣發聲，爭取主流社會及國際友人支持，讓我們並肩同行讓世界看見臺灣。



## 演講 品牌台灣 陳郁秀

鑽石台灣是壓縮的空間  
與壓縮的時間淬鍊出來的。

「壓縮的空間」指的是台灣山林至海域之間以及平地至高山之間劇烈的景觀與氣候變化，在面積狹小的空間中孕育出複雜的生態環境，涵容多樣之生物物種。



「壓縮的時間」意指台灣現代文明從 19 世紀末農業社會轉型為 20 世紀末高科技生產國，是在極快速與壓縮的時間內形成的。而台灣經歷多種文化衝擊的洗禮，在西方、東方以及南島文化的歷史邂逅交織中，發展成豐富、多元而特殊的台灣文化。

台灣擁自然界六大王國美譽：1)天然的造山實驗室 2)鳥類王國 3)蝴蝶王國 4)蝶魚王國 5)蕨類王國 6)蘭花王國。且經歷史發展出豐饒的多元文化，包括：1)原住民 2)河洛 3)客家 4)漢族 5)新住民。

### 品牌法國 (從法國300年歷史品牌之建立談起)

廿一世紀人類習以為常的生活點滴：精緻的咖啡館、精美的甜點與米其林美食、喜歌劇、高跟鞋、流行服飾、時尚廣告、落地鏡、鑽石、香水、香檳、夜生活、美髮設計師...等等，都是法國太陽王路易十四 (1638~1715) 打造出來。太陽王路易十四憑藉個人敏銳的審美觀、世界觀，造就不朽傳奇，開啟現代時尚產業的濫觴，從引領時尚的基地凡爾賽宮到喜歌劇院、從代表法蘭西精神的皇室劇作家莫里哀到香水、鑽石、服飾的金粉法蘭西。在太陽王的時代，每樣事物幾乎不是重新發明，就是從無中生有的創新。雖其晚年使國家經濟困頓，飽受批評，不過他對科技發展的支持和對生活及藝術的品味，使得法國在學術與藝術的成就冠絕群倫，不僅影響了當時的歐美各國，也綿延了三百多年，影響了今日的我們，更促使法國改革成為現代國家，建立了自己的品牌與國家形象。

### 品牌台灣 (如何利用台灣的 DNA 來創造台灣品牌)

台灣的文創產業，以鑽石台灣為基礎，從生態、歷史、族群、藝術、音樂、生活與時尚科技、建築與空間規

劃、城市設計...各個角度剖析台灣 DNA 及現代台灣之美。2002 年於文建會主委任內提出「文化創意產業政策」,十多年來已成國家重大經濟文化政策,並形成 21 世紀新趨勢。所謂「文化創意產業」是以「藝術文化」與「科技發明」來促進「產業升級」的知識經濟時代作為。因為它幾乎無所不包,所以必須以「國土規劃」的高度及「生活美學」的廣度來詮釋它。

### 蛻變 (實際案例)

表演藝術、視覺藝術與跨界創作  
台灣的聲音 新年音樂會

<https://www.youtube.com/watch?v=jP-pu3MN0W08>

全民運動會 <https://youtu.be/PuYONcQDBwM>



### 城市再造 (圖例)

宜蘭: 宜蘭厝 冬山河親水公園 國際童玩藝術節 武荖坑綠色博覽會 蘭陽博物館

高雄 從重工業城翻轉為海洋城市: 愛河的整治 美麗島站 高雄世運駁二藝術特區衛武營藝術文化中心 國際貨櫃藝術節 國際鋼雕藝術節 高雄流行音樂中心

台南: 台南運河整治 孔廟文化園區 創意大學城 創意熱蘭遮城 巴克禮紀念公園 山上花園水道博物館 台南月津港燈節

新竹 百日奇蹟翻轉年輕古城: 邁向高科技產業重鎮 微笑水岸 翻轉竹市水岸記憶...

基隆 起點城市 海洋城市: 海洋開放 港市合一。以「文化治理」的精神,制定海洋永續發展之政策。文化與設計之導入,重建歷史場域,打造基隆新時代。

### 台灣豐彩 — 台灣紅、台灣青、台灣金

至於如何以「藝術文化」及「現代科技」提升產業內容則是複雜又細緻的操作過程。例如以色彩來展現台灣之美的創意,從在地資源中找到的一個具有台灣味、台灣社會記憶中的要素,就有機會成為驅動發展的內涵,而台灣的顏色就可以根據這樣的脈絡發展出來。2012



年英國倫敦奧運期間,全世界各國的選手都將他們自己國家的顏色穿在身上,例如紅藍白之於法國,紅黃、黑之於德國,而台灣是否有屬於自己的顏色?

經過多年的推展,幸福美滿的「台灣紅」、自然青春的「台灣青」、敬天富足的「台灣金」已經很自然的、強

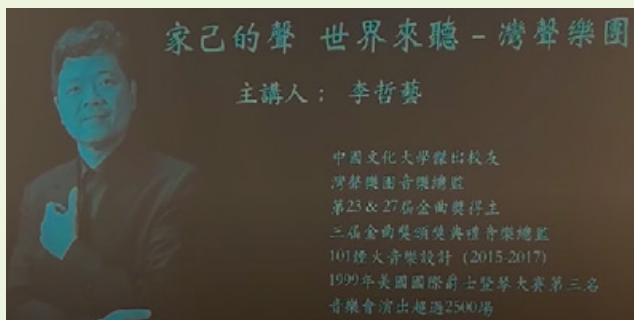


而有力地和人民之生活交織在一起,而其過程正是經由原創的文化與創意來行銷台灣,塑造台灣的品牌形象。這三種顏色是台灣的品牌,是一種強而有力的視覺概念,但絕對可以匯集全民的心。

品牌台灣以「鑽石台灣」為內容,以「現代科技」為用,就靠我們大家共同來經營,創造出台灣品牌,走向國際!

## 欣賞 「家已的聲 世界來聽」

SOUND FROM FORMOSA 李哲藝



以臺灣音樂與文化為價值的灣聲樂團，堅持只演奏兩種音樂，一是臺灣作曲家創作的音樂，二則是以臺灣素材創作的音樂，致力將「臺灣音樂經典化 臺典音樂國際化」，用文化豐富古典音樂、以古典音樂實踐振興臺灣音樂。更響應「越在地、越國際」的文化力量，灣聲樂團希望以最深厚的情感和最高的水準呈現臺灣音樂文化藝術。

成立邁入第八個年頭的灣聲樂團，已在臺灣累積非凡聲量，以融合各領域的多元音樂會贏得觀眾的肯定。自 2017 年創團以來，灣聲樂團和一般的古典樂團不同，灣聲樂團的演出類型多元。除了正式音樂會之外，樂團也同步與電視台、廣播電台跨界聯合製作節目，透過創意編排和不同演繹，分享臺灣音樂之美，有些節目持續幾個月、有些則長達數年！灣聲樂團懷著感恩的心繼續前行，每年自願性舉辦兩次公益巡迴演出（灣聲臺灣行腳）。實踐「移動音樂廳」概念，努力將美妙的音樂帶到台灣每個角落，讓音樂觸手可及。在過去 11 次公益巡迴中，共舉辦了 160 多場音樂會。

灣聲憑藉創造力和活力享譽國內樂壇，截至今年，樂團已演出各種規模音樂會超過 500 場，音樂會票房成績均破九成以上。且自 2019 年起，灣聲樂團以全新 IP 打造屬於臺灣人的新年音樂會「臺灣的聲音 新年音樂會」，連續六年不僅獻給臺灣民眾，音樂會更透過電視和網路向全世界直播，每年有數千萬觀眾觀看，國際知名度和影響力逐年攀升。

為了將臺灣的古典音樂愛好者擴展到年輕族群，灣聲樂團從 2023 年開始舉辦「臺瘋音樂會」，以打破一切限制、顛覆一切想像的前提下創造音樂嘉年華，理念是以流行音樂為主體，結合科技與影像，演繹獨特的「交響流行音樂會」。不僅豪華的陣容震撼了臺灣樂壇，以演唱會模式的演奏也讓大眾體認到了灣聲樂團

的跨界能力。這是一個極其瘋狂的實驗，最終證明音樂沒有國界，受到年輕人的廣泛喜愛。

舉辦國際音樂大賽早已是灣聲樂團的心願，經過多年的發展和積累，2023 年首次舉辦「灣聲國際音樂大賽」，弦樂四重奏為首屆比賽項目，所有指定曲目均與臺灣音樂素材有關，邀請國內外知名弦樂演奏家、指揮家擔任評審團，來自 11 個國家的 33 支團隊在高規格的平台上展開角逐，冠軍由來自俄羅斯的團體「Klever Quartet」抱走，他們甚至表示回國後將向觀眾介紹這些作品！每兩年舉辦的灣聲國際大賽，2025 年比賽項目則是規劃作曲及小提琴二項，現也正熱烈報名中！

跨足國際是灣聲樂團 2024 年的重點關鍵字。延續 2023 年美西七個城市巡演的成功經驗，今年四月灣聲非常開心能受 NATWA 北美洲臺灣婦女會之邀，首次踏上加拿大演出，並展開後續美東巡演與海外觀眾分享臺灣音樂的美麗與獨特性。美國之行造訪了西雅圖、休士頓、波士頓與紐約，讓當地文化圈掀起臺灣熱，也讓旅外臺人與鄉音重逢，一解思鄉之情。更在六月以日本作為第一站啟動「世界十大音樂廳展演計畫」，這除了是灣聲首次以弦樂團形式前往日本，也是第一次登上世界十大廳院之一的「三得利音樂廳」。近年臺灣除了晶圓產業在國際上發光發熱外，灣聲樂團也將讓臺灣的美感與創意在世界發光。

「世界十大音樂廳展演計畫」是前往全球最頂級的音樂廳演出，展示精緻化臺灣音樂獨特魅力，透過古典音樂、向世界翻譯臺灣，這是灣聲最核心理念，至今仍在使命的路上努力，在不斷創新的演奏形式上，不僅讓共同記憶中的音樂多次元蛻變，更讓世界認識臺灣音樂的多元之美，期待臺灣文化在國際間遍地開花。今年六月日本三得利音樂廳演出順利圓滿之時，灣聲已計劃於 2026 年訪問古典音樂的故鄉—歐洲，期待未來十年灣聲能開拓國際市場，將臺灣音樂帶到各國國際知名音樂廳，與世界各地的觀眾分享。

灣聲樂團後援會會長施振榮先生創立的宏碁公司 1976 年以“微處理機的園丁”精神，從國外引進最新的微處理機技術，讓它在臺灣紮根而孕育了



臺灣的資訊產業。加上國科會也引進半導體產業，緊接著 1980 年宏碁外銷小教授一號發端臺灣電腦外銷洪流，經 40 多載所有臺灣人的努力，我們終於奠定了電腦王國，也成為 AI 硬體王國，成功地行銷了”HIGH TECH 臺灣”讓全世界知道，深信文化和藝術的影響更深遠，所以我們更樂於把高感性、高思維的美好臺灣音樂推上國際舞台，也希望在不久的將來，“HIGH TOUCH 臺灣”也有機會讓全世界的人津津樂道。連結欣賞：

灣聲七年精華

<https://youtu.be/zZQ7ndoA3bQ?si=gX0ZKFdBHJX6lku4>

新年音樂會六年精華

<https://youtu.be/WOFbkZ1-Aho?si=v2ydVOPPOqrRUcR>

民視的報導 (日本演出)

<https://youtu.be/9yxvrWaJJTI?si=aRVkyk7TPFGE5Gs7>

## 欣賞 幸福的歌 唱予春天聽

我是黃靜雅，我在 2023 年加入 NATWA 這個大家庭，很榮幸在溫哥華分會主辦的 2024 年會中分享自己的《春天佇佗位》台語童謠專輯，以及懷念已故音樂大師林福裕老師，非常感謝陳慧中會長的邀請！

2002 年移民加拿大之後，為了一雙稚齡兒女，我開始整理自己過去的作品，陸續創作十首台語童謠，〈春天佇佗位〉是其中最受歡迎的一首。當時的初衷是希望能彌補台語童謠的世代斷層，更希望所有的台灣囡仔都能藉由聽、唱這些童謠來學習台語、傳承台語文化。《春天佇佗位》台語童謠專輯於 2006 年發表後廣受好評，創下數萬張的銷售成績，十幾年來曾改編為親子版、music box 版、合唱版、有聲故事版、演奏版、搖滾版等等，後來不但成為充滿童趣的台文繪本，又因緣際會發展成為溫馨歡樂的台語親子音樂劇。一切都要感謝老天爺的疼惜、家人的支持，以及眾多好朋友的加持與祝福！

未來希望這些台語童謠能藉由音樂劇的形式廣為流傳，讓台灣的原創音樂和戲劇陪伴台灣囡仔長大，一代又一代用母語唱出幸福的春天，我也會繼續努力、與時俱進，創作更多的新世代台語童謠！

如果各位姊妹家中有小朋友 (或本身是童心未泯的大

小孩)，歡迎上 YouTube 或各大音樂串流平台聆聽這些台語童謠。如果大家喜歡聽、進而學唱這些歌曲，將是我們創作者最開心的事情！春天佇佗位？祝福大家擁會當揣著美麗的春天！《春天佇佗位》專輯連結 [https://www.youtube.com/watch?v=OyuGofineLs&list=RDOyuGofineLs&start\\_radio=1](https://www.youtube.com/watch?v=OyuGofineLs&list=RDOyuGofineLs&start_radio=1) 《春天佇佗位》台語親子音樂劇演出精華 <https://youtu.be/XG5dZA1gpxQ?si=4slE-dooW-IIAiwrT>



我是親子音樂創作人謝欣芷。

十七年前因發覺到當代孩子們還在聽我小時候的兒歌，而開始致力為這個時代的孩子製作內容適合他們年齡發展以及歌詞貼近兒童生活的歌曲，並用多元化的編曲來包裝這些歌曲，至今已創作了八十餘首歌曲。

唱歌是一件對孩子們十分有益處的活動，孩子們經由反覆的唱誦中，先模仿而後認知進而學習語言，它也能幫助提升記憶力、訓練音感節奏感、以及增加自信，唱歌時的腹式呼吸法對健康也有很大的幫助呢！

十幾年來，我一直提醒自己要保持創作的初衷，那就是讓所有愛唱歌的孩子們都感到幸福快樂，所以我和團隊除了創作歌曲，也將這些歌曲變成音樂劇，以及出版了一系列的點讀音樂繪本，希望親子之間能夠透過歌曲和音樂，有更深刻的互動。

我們的孩子值得優質的創作音樂，衷心希望所有的孩子們都能自在快樂的唱著屬於他們時代的歌曲！也請大家多多支持台灣原創的親子音樂。

謝欣芷，加拿大維多利亞大學音樂教育博士，親子音樂創作人，兩個孩子的娘。創作連結分享：謝欣芷的愛唱歌官方頻道 <https://www.youtube.com/@happychildrenhappysinging>



## 同心圓

系列一

### 追尋 美麗人生

主持：賴碧良 | 記錄：黃玲玲、施伶泓

攝影、語音記錄：章美茜

一開始碧良姊一如已往的風趣，請大家椅子坐好坐滿，避免被到時點名的主角或聽眾太激動跌落椅子。同心圓，說故事的節目，就在一陣歡笑中展開。

第一位幸運兒是北加州林恭美姊妹，分享夫妻兩人從相識、赴美、先生飽受耳疾折磨，兩人靠著彼此緊緊相依，相互扶持，走過近一甲子的美滿婚姻的歷程。

夏威夷的姊妹吳蕙芳，分享她自己所謂的“和藩記”，婚後由於先生工作異常忙碌，自認跨國婚姻的女人應更堅韌與堅強，拉拔小孩長大，直到先生退休，因感念她早期為家庭的付出，成全她今日有機會享受自由，為喜愛的團體付出的機會。自認異國婚姻是最佳國民外交。

加拿大蔡金枝女士，首先感謝姊妹們，對去年離開我們的瑟玲姊妹的懷念。並分享過去的汐止，並以九十七高齡說出住址於鼎溪 351 號，獲得滿堂掌聲，以及在日據時代年代雖祖父母不同意女子上學，但經父親許可下，如何取得良好的成績，並得獎品的故事。

多倫多姊妹劉翠玲，目前是分會副會長，第一次參加年會就飛機延誤，坦言是在兒子鼓勵下，願多多培養興趣，主動學習，伸出觸角。

紐澤西賴淑玲姊妹，是今年的新任會計，分享早年在教會受到的挫折，2013 年辭掉工作應兄長的要求照顧媽媽，2022 年媽媽仙世後，突對人生失去重心，就在雨辛會長的邀約之下，決定出來為 NATWA 服務。

Virginia 許桂棠姊妹，表示自己出生於 228 事件發生的年分，1977 年移民美國後，開啟人生另一章，進入家庭，打工、上課，桂棠姊以流轉的臺語，妙語如珠，會場笑聲連連。

最終是路易斯安那州的童淑惠姊妹，從第四屆的年會開始，每一年都會回來充電，因為曾受理事的訓練，竟然可以改掉了原本說話結結巴巴的習慣。她以資深姊妹的角度道出自己的經驗，並鼓勵大家出來服務，並以下面話語，為節目劃下句點，就是：

“永遠說‘YES’若 NATWA 有人邀請幫忙，不用擔心自己的能力，因為總是會有人幫忙你的”

## 同心圓

系列二

### 大家一起來 說故事

主持：施慶惠 | 記錄：李幸娜

聖地牙哥來的沈淑珍替我們介紹一種不一樣的旅遊方式-健行旅遊

淑珍說：有嘴巴可以唱歌，有腳就可以走路、健行。她拜訪了美國 30 多個國家公園。喜歡健行的她，介紹了由兩位台大登山社團員創立的一個較新的旅行社-丘山行，專門為喜愛登山、健行、旅遊的朋友設計不同行程，包括台灣、亞洲（日本、韓國、泰國...）歐洲等等地。

每個行程有難度說明，兩顆星是輕健行，每日最多約走六小時，淑珍參加 15 日 Croatia and Slovenia，是 2.5 顆星，界於 2 和 3 顆星（多日健行，每日最多 8 小時）。她分享她的準備物品（一般登山裝備需齊全-登山杖、登山鞋、快乾衣物...），旅遊經驗與大自然美景，她覺得這旅行社安排不錯，領隊兩人，前後各一，住宿、三餐都好。因為她很喜歡，所以報名 6 月底到北海道，10 月參加義大利。喜歡走路的朋友可以到這旅行社的網站參考行程。

廖翠玉「坐火車遊美國」的體驗。

“坐火車旅行讓我感到非常的舒適自在。沒有開車的壓力，隨時可走動；一邊吃著喜愛的零食，一邊欣賞沿途風景；尤其可以根據妳的行程安排，停靠任何車站，非常有彈性；更重要的是可以節省龐大的旅費，如飛機票、旅館住宿等。”

我極力推薦姊妹們也來嘗試「坐火車遊美國」。



# NATWA Night

盧月鉛 / 黃斐琳

接手第 36 屆的文化組及 NATWA NIGHT 的主持是我們母女倆的第一次，很謝謝 NATWA 姊妹們的合作，每個節目都有新舊成員互相帶領完成，真是精采連連！

第一組出場的溫哥華分會，由總會長跟分會長帶領的節目「珍珠與芋圓」，一開始就先用台灣原住民拍手歌帶動唱，全場立時熱起來。還記得「你是珍珠，我是芋圓」這個旋律嗎？許多人說持續繞樑三日「你若不愛我，我我就 On - in, On - in, On - in」...!



◀ 接下來第二場由北加分會帶來的最女人最 sexy 的「北加美女跳曼波」，在詩怡會長帶領下，姊妹們熱情奔放，真是太養眼了。台下可是不分男女，各個目不轉睛情不自禁地看得笑呵呵！！



南加州帶來的熱力四射的「挺台灣」好是青春啊！▼



▲ San Diego 分會準備的台灣傳統歌仔戲表演「情相逢，惜台灣」也讓人超懷念

節目進行到尾聲，由慧中總會長所帶領的 NATWA 合唱團為大家帶來唯一有男士參與的大合唱，蕭泰然作曲的「出外人」、「點心擔」、「遊子回鄉」，雖然大家練習時間有限，但愛鄉思鄉之情，竟然可以表現得如此美妙！▼



◀ 晚會最後由下一屆年會所在地的紐澤西分會，雨辛總會長帶領的紐澤西團隊為大家演出「花樣年華 flowers」，展現了女人要愛自己的一切展現自信心，呼應了今年主題「自知自信，讓愛飛揚」，也帶出新年度主題「愛我所愛，活在當下」，完美的結束了今年的 NATWA NIGHT! 姊妹們，明年見囉！



▲ 由 NATWA 後援隊帶來的賴慧娜原創、吳念真指導的「悔婚記」，由多位 NATWA 前會長熱情賣力演出。相信大家一定認同這是整晚最高潮的一段表演～反應時事，幽默詼諧，博得滿堂彩！我至今還是很懷念～



▲ OK Chapter 是包括 Ohio and Kentucky 這兩州，從 88 歲 e 阿祖到盛年 Mama，一起來服裝表演，在老、中、青非常自在自信的表現下與大家分享心中的愛！真是賞心悅目啊！



▲ 底特律分會表演的「心花開」也是讓人感到開心的唱跳表演，讚！

## 認親結緣 杜志娟

我是 2023 秋天才加入 NATWA Vancouver 的超菜鳥，這次 2024 年會最需要認親結緣的就是我，大抵因為如此，總會長慧中老師指派這個任務給我。身為新人的我連認親結緣是什麼都搞不清楚，幸好有溫哥華會長 Ginny，副會長 Michelle 及溫哥華眾姊妹的大力支援和指導，開了好幾次會議討論內容及流程，我才有勇氣站在大家面前。

2024 認親結緣的主題是「認土地的親，結朋友的緣」，感謝淑汝姊幫我們揭開序幕。我們準備了數十張台灣各地的照片擺放在各個桌上，讓大家尋找自己熟悉的景點坐下，活動的內容就是「聊天」。本來很擔心我講得不清楚，又擔心準備的活動太短太少，沒想到眾姊妹兄弟們坐下打開話匣子後，滿室歡聲笑語，一切的擔心都是多餘的了！

活動開始之後，吆喝聲此起彼落，「來啊來啊遮是彰化！」、「台中佇遮啦！」、「宜蘭，宜蘭佇叨位？」，除了離島之外，幾乎每個地點都有人認領。不一會兒有人認到了校友，有人找到了鄰居，聊起家鄉事，第一次見面的姊妹兄弟，也瞬間拉近了距離！聊天結束之後，由每一桌代表來介紹同桌夥伴，更是高潮迭起，笑聲不斷，每個人都神采奕奕，將長途旅行的疲累拋諸腦後。於此同時我們也請大家留下「真跡」，做為活動的紀念。活動的最後由 Michelle 為我們播放了每個景點讓大家猜地名，一同回憶享受台灣的美好風光，相信大家都被故鄉之美深深打動。

這個晚上最令我感動的是，即使只是玩遊戲，大家仍然這麼投入、認真地瞭解和介紹新朋友。NATWA 的姊妹和家眷們，在各個領域出類拔萃，我有幸在這次活動裡見識到成功人士的特質：隨時保持尊重的態度，在輕鬆說笑之間仔細聆聽，迅速將資訊整合表達。對我來說真正上了寶貴的一課！



## 安寧照護 (Hospice/Palliative Care) 許建立

筆者很幸運地在醫院安寧病房和社區安寧院擔任了多年的安寧志工，對於安寧照護與一些有關論題略知一二；末期病人與其家屬的處境與心情也時有見聞。願藉此園地與諸位分享，然而因筆者非醫護出身，加以個人人才疏學淺，繆誤之處還請有識之士不吝賜教為禱。

### 1. 安寧照護(Hospice/Palliative Care) 起源與性質

以前，當人們病入膏肓時，或者竭盡一切、搶救到底，或者束手無策、只有等死之外，鮮少有其他選擇。

1960 年代，英國桑德絲醫師 (Dame Cicely Saunders) 在倫敦創建克里斯多福安寧院 (Christopher Hospice)，對末期病人不針對疾病本身，而只處理症狀的不適，使得病人痛苦減低、平安增加地活到他們的大限。是現代安寧照護的開始。1974 年護理師/護理教育家華爾德 (Florence Wald)、連同幾位醫師與牧師成立美國第一家安寧院於康州 (Connecticut)。被譽為「北美洲安寧之父」的加拿大茂恩特醫師 (Dr. Balfour Mount) 則在 1975 年蒙特婁的 Royal Victoria Hospital 成立第一個 Palliative Care Unit (安寧緩和照護病房)；首先使用 Palliative Care 這個名詞。

台灣方面：賴允亮醫師於 1990 年在馬偕醫院成立安寧病房；耕莘醫院也跟進。趙可式博士被稱為「台灣安寧之母」。加、美、台灣安寧照護都做得不錯，台灣尤其是後來居上，根據國際評鑑，名列前茅，居亞洲之冠。

安寧照護是對於醫療性的治療沒有反應的末期病人，以及他們的家人，在身心靈各方面提供積極、整體性、全程性的照護方式，幫助末期病人得到身體上的舒適、心靈上的平安；有尊嚴、有品質地生活到大限來臨。安寧照護既不試圖延長、也不特意縮短病人壽命。安寧照護以照顧 (care, 而非療癒 - cure) 為目的，以病人與家屬為主體，雖然無法替病人的生命多添一點日子，卻能經由提供的服務與活動，在他們所剩無多的日子裡增加一點生命、光彩。

### 2. 安寧志工的職責

- 接受職前以及在職訓練。
- 陪伴病人及家屬；傾聽他們的敘述 - 有沒有機會

- 觸及他們內心的問題，端看機緣，無法強求。
- iii. 提供臨在 (Presence)，而非試圖解決問題。
  - iv. 對病人及家屬提供單位准許的服務，包括翻譯、按摩、能量治療 (Healing Touch)、煮咖啡、端茶水等。
  - v. 根據單位的需要，接聽電話、接待/協助訪客等。
  - vi. 支援、協助安寧團隊的工作。

### 3. 安寧照護體系

目前在北美、以及許多地方，安寧照護體系包括設於大醫院裡的安寧病房，分散於社區的安寧院 (Hospice)，以及居家安寧照護 (Home Hospice) 等。

一般說來，安寧病房是末期病人入住以處理疼痛、呼吸困難等急性症狀的地方。安寧團隊使用針藥、以及非入侵性的方法 (包括低劑量的化療及電療) 緩解病人的症狀。不幸地，很多病人都在安寧病房往生。幸運者在症狀得到緩解之後，由病房的社工安排，可以選擇回家接受居家安寧照護，或者入住到社區安寧院。(在台灣，因為健保補助款等原因，大醫院設有稱為 Hospice Center 的安寧病房，兼有北美國家的安寧病房以及安寧院的性質)。

醫院裡的安寧病房是病房之一種，入住醫療費用由健保 (在美國則是保險公司給付；安寧院有如末期病人的長照安養院 (Nursing/Care Home)，病人需要付一部分費用 (若有困難，可以申請減免)。居家安寧定時有護理人員前往探視、協助護理病人，費用也由國家健保 (或保險公司) 負責。

萬一，病人的症狀無法得到緩解，安寧團隊在病人或家屬同意下，可以使用藥物使病人陷入醫療性昏迷 (Sedation; Medically Induced Coma)，讓病人在沒有痛苦之中昏睡，慢慢走向他們人生的終點。這作法在絕大部分的國家都是合法的。另外，在少數合法的國家或地區，病人在與家屬商量、取得共識之後，也可以經由法定嚴格的程序，選擇安樂死 (Euthanasia)。

末期病人該接受安寧照護，或者選擇「拼到底」，是病人、家屬以及醫療團隊的共同決定。人們選擇「拼到底」的原因包括：有治療才有希望；接受安寧照護等於放棄患病的家人，於心不忍；不繼續治療怕旁人的閒

言閒語；還有人覺得拼到底，儘管無謂，反正是健保/保險給付等等理由。

### 4. 安樂死

被動的安樂死：撤除維生設施，在多數的國家都合法。主動的安樂死 (Assisted Dying)：合法的國家/地區只有如下所列：

- 1942 年，瑞士首先准許個人可協助他人自殺，只要不是出於自私的目的。



- 目前 (主動) 安樂死合法的，包括瑞士、荷蘭、比利時、盧森堡、西班牙、紐西蘭、澳洲、加拿大等國家 (義和哥倫比亞—法院規定醫護人員協助末期病人自殺不犯法)，以及美國奧勒崗、華盛頓、加利福尼亞、新墨西哥、科羅拉多、夏威夷、佛蒙特、緬因、

紐澤西等州，以及華盛頓特區。(另：蒙大拿州的最高法院也裁定協助病人安樂死「不是非法」)。

- 除了加拿大、盧森堡、荷蘭、西班牙、紐西蘭、澳洲數省，醫護人員可以協助之外，其他國家/地區，只能由病人自己施行。
- 只有瑞士接受外籍人士申請安樂死。
- 只有比利時、荷蘭准許非成年人申請。
- 只有比、荷准許暫時未符合條件者事先提出申請。
- 只有加、荷、比准許非末期 (死期不在可預見的未來) 病人申請。
- 只有比、荷准許有精神方面疾病者申請。
- 所有的國家/地區都准許醫護人員有權拒絕參與。
- 有些地方准許醫療機構有權以信仰等原因拒絕參與 (包括加的卑詩等大多省份，以及美的華盛頓州等)。

一般而言，安樂死合法的國家/地區都訂有非常嚴格的條件與程序，以防被濫用。以加拿大 (法案稱為 Medical Assistance in Dying - MAiD) 為例：申請者必須年滿十八歲，且對本身健康事宜有決定能力；患嚴重、無法治癒，且已達到末期之疾病或殘障，這些狀況讓本人在身心方面遭受無法忍受的痛苦 (「可預知死期」之條件於 2021 年增訂辦法時取消，以適用於殘障者)；出自本身意願，且非被脅迫或誘騙；有兩位醫護人員證明健康情形合乎條件；另有兩位醫護人員評估意願及其他事項；在得知有緩解自己痛苦的

各種方法 (包括安寧照護等) 之後, 依然表示同意接受安樂死; 執行之前還需要再次表示同意(可以豁免); 隨時可以取消; 需有加拿大健保等。

剛開始時, 除了保守的宗教人士之外, 很多醫護人員也表示反對, 因為他們認為醫師的職責在於治療疾病, 協助病人恢復健康, 何況安寧照護可以緩解症狀, 病人無需“尋死”。然而, 身體上的疼痛、呼吸困難等症狀, 只是末期病人必須忍受的痛苦的一部分而已; 另外, 還有「自己是否活得有尊嚴」這個因素需要考慮。

絕症病人之中, 除了周身的各種疼痛、不適之外, 有些人只能靠各式管子協助、代理體內器官運作, 有的因大腦或聲帶受損、或因治療上之需要, 導致語言溝通困難, 也有視力、聽力喪失的...; 他們都因長久臥病在床, 幾乎所有個人生理方面的料理工作, 完全需要他人代勞。這種難堪的情事, 有人也許無所謂, 卻有人對這種必須由別人代為把屎把尿的事, 認為是無法忍受的奇恥大辱, 而感到活得完全沒有尊嚴...。這種「活得完全沒有尊嚴」之感覺, 則非安寧醫師的針藥可以為之解決的。

這是個沒有「絕對是」或「絕對非」的議題。贊成者覺得身體與生命都屬自己; 當本人感到「好死勝過歹活」時, 應該有結束自己生命的權利。大多是保守教會人士的反對者, 則堅持生命是上帝所賜; 除了祂之外, 任何人都沒有奪走它的權利。另外, 有人怕此事一旦合法, 可能會被不願照顧末期病人的家屬濫用, 而將沒有此意向的病人殺害。還有人認為此舉將會減緩醫護界對於安寧療護的研究與努力。

其實, 一旦清楚、詳細的法案公佈、實施之後, 附帶的配套措施雖然無法完全杜絕濫用, 卻應該可以使它減到最低; 它也讓末期病人多一個選項。願意像「最後的十四堂課」(Tuesdays with Morrie) 的主角 – 患有漸凍人症 (ALS) 的莫瑞教授一般, 將生命活到最後一刻, 且將之發光、發熱的人, 就可以在安寧照護之下, 安享餘生; 否則, 就可以根據自己的選擇, 不連累家人地結束自己認為沒有尊嚴的生命。

「安樂死」的目的不在強迫或慫恿末期病人早日離開人世, 而是把病人控制自己命運的權利交還給他們本人。願意接受上帝安排者, 仍然可以如願以償。這本是見仁見智的事; 欲強將自己的想法加諸他人身上, 則大可不必。

作為安寧志工, 我非常感恩地有機會從病人與家屬身上學得下列人生功課:

- i. 培養正向的生死觀; 處理失落; 學習轉念; 認清無常, 以便自在、自如地面對死亡。
- ii. 堅強宗教信仰、加深靈性素養; 及早圓融與良心/神的關係, 以便求取良心平安。
- iii. 不要試圖改變瀕死者的信仰, 以免讓瀕死者彷徨失措。
- iv. 把握當下; 善用時間; 及時處理理想做的事, 以免留下遺憾。
- v. 預先處理身後事宜, 以減輕子女、家人的負擔。
  - A. 遺囑
  - B. 預立醫療自主計畫(living will/ACP)
  - C. 有紀念性的物品/雜物
  - D. 告別式、大體(全身、器官捐贈)、身後居所...
- vi. 時時實行人生四道 (道謝、道愛、道歉、道別)
- vii. 圓融與他人的關係, 以便可以心無罣礙地離開。
- viii. 時時自省 – 感恩、惜緣祝福, 以正能量回報。
- ix. 努力做自己、過自己的生活; 不過度拘泥於傳統或世俗的看法, 以免無所適從。
- x. 凡事不計較, 培養開闊的心胸。
- xi. 勿以善小而不為; 時時存好心、做好人、行好事, 希望留下一個更好的世界給後世子孫。



## Bridging Generations – Crossroads of Culture

### CELEBRATING OUR HERITAGE AND SHAPING OUR SELF-IDENTITY

搭起世代的橋樑– 文化的交叉路口

Tsai-En Cheng 鄭采恩

In a celebration of heritage and self-discovery, we delve into the layered experiences of first- and second-generation Taiwanese immigrants and their impact on self-identity development. This session invites participants to embark on a journey through the narratives of diaspora members, reflecting on the values that anchor our lives. The interactive presentation highlighted the importance of heritage in shaping both individual and collective identities while emphasizing the role of cultural background in self-empowerment and community strength. Through the “Discoveren” activity, participants explored and gained a deeper understanding of their core values, boosting their confidence and empowering both themselves and others.

#### Taiwanese Diaspora and Challenges of Identity Formation

The landscape of the Taiwanese diaspora in the U.S. presents unique challenges in identity formation. As of 2021, approximately 2.4 million Chinese (Taiwanese?) immigrants reside in the U.S., distinguished by high educational attainment and median household incomes above the national immigrant average. However, striking a balance between diverse cultural values and confronting social media influences and internal dialogues of social and political insignificance remains a persistent challenge. In the workplace, immigrants often face a lack of visibility, microaggressions, and feelings of being undermined during decision-making processes. For first-generation immigrants, in particular, there is a distinct differentiation between Taiwanese culture and Western culture. In contrast, second-generation immigrants—especially those born in the U.S. or Canada—tend to reflect a blend of Taiwanese and local societal cultures. This cultural amalgamation continues into the third generation, often resulting in diminished ties to Taiwanese culture, creating gaps in communication, cultural understanding, and expectations. These challenges are compounded by the myth of

the “model minority,” leading to high conflict environments and identity crises among members of the younger generation. Below is an AI generated illustration of Cultural Values: 1st generation (left) vs 2nd or 3rd generation (right)



#### An Immigrant's Story

I share my story as an illustration of the complexities faced by immigrants adapting to new cultures and the expectations placed upon them. As a Taiwanese person handling administrative duties in the higher education space, I have often been perceived as a member of a “model minority.” Assumptions about my understanding of American society and higher education have led to a lack of guidance and support, as others believe I do not face the same struggles as my peers.

Micro-aggressions and biased perceptions further complicate my leadership experience, often resulting in misinterpretations of my collaborative and inclusive style as a lack of assertiveness or confidence. Despite these challenges, my journey—from a first-generation college student in Taiwan to an educator in the U.S.—is a story of resilience and determination. Now, raising two mixed-race teenagers in a complex cultural landscape, I continue to navigate the challenges of communication, cultural inclusivity, and identity formation in a rapidly evolving digital and social environment.

**DISCOVEREN Value Clarification Exercise**

In terms of values, race, gender, and political views, we live in a more diverse society than ever before, which is wonderful. However, we are also in an era where society is not only characterized by increased unpredictability but also divisiveness, political and religious, fueled by social media algorithms. We cannot manage how the world changes—what is expected today may not be what is expected tomorrow. In this sort of environment, how can we support ourselves and our youth in navigating this world?

The guided DISCOVEREN (DISCOVER + REN) value clarification exercise aims to bring clarity to the values that shape our decisions, drive our purpose, and define our self-worth. This exercise has been a periodic practice for me over the years, even as my priorities have shifted. I have used it with my students and staff to help them recognize their value as individuals and to understand the core values

they stand by. Although we share a Taiwanese cultural background, we might have different and common values. When our core values are challenged, we often feel frustrated and uncomfortable. Conversely, we thrive when our environment aligns with our values. Conflicts frequently arise from differences in core values.

I encourage all of us to reflect on our top five core values derived from our heritage and understand how these values shape our life. When we bring different generations together, it is crucial to learn about each other’s values and discuss similarities and differences. This understanding can reduce communication gaps and create an inclusive environment. During our time together, we engaged in one-on-one activities, group discussions, the DISCOVEREN activity, and empowerment strategy sessions to support one another in recognizing and embracing our cultural identities. Picture 3 shows the result when NATWA participants in the room submitted their top three core values into the digital platform, where our shared values displayed, with the strongest shared value in the largest font.

**Aligning Goals and Daily Life with Core Values**

We should all try to align our goals and daily lives with our core values by being intentional about self-care. We are all better served when understanding our own boundaries and how our

environments impact our well-being, and we should aim for holistic wellness that encompasses both mental and physical health. Remember that you are supported by your family, mentors, elders, and close friends. Part of self-



care involves reaching out to these individuals for meaningful conversations and support. As you dedicate yourself to your work and life, recognize that there will always be certain factors beyond your control. However, it is important to remain steadfast in your beliefs and always remember your personal “WHY.” There is value in staying true to your roots.

Consider starting your day with a self-care routine that includes reminding yourself of your core values and identities. Allow yourself time to reflect on the fact that some challenges and conflicts arise due to differences in values and beliefs, which are shaped by cultural influences. That is to say, disagreements often arise even when neither party is inherently ill-natured. I hope the guided DISCOVEREN activity deepens your understanding of personal and collective identity and inspires actionable steps toward aligning your daily life with your deepest values. May our vibrant community dialogue leaves you with a renewed sense of belonging, empowerment, and pride in the unique narrative that you contribute to the Taiwanese-American and Taiwanese-Canadian tapestry. Try to remind yourself that, no matter what life presents, you are an individual who deserves love and respect. Our experiences deserve to be validated and our identities celebrated. Our voices are essential to the chorus of our collective history.

Tsai-En Cheng 鄭采恩  
tsaien.cheng@gmail.com  
Dean of Branch Locations for Academic and Program Development;  
Interim Dean of Technology @ Green River College

## Spouse's Program I 解析 尚新的歐美日韓電影 潘立中

大家相招來分享並解析當今尚新的歐美日韓電影。

今年NATWA北美婦女會年會難得地在溫哥華舉行，婦女會員們個個打扮得嬌滴滴的在 Coast Hotel 開了三天的會，慧中會長還特別替我們這一群跟班的男人們，也安排了幾個節目助興。我也奉命粉墨登場，就來談談幾個月前剛結束的溫哥華國際電影節上演的最近新片的首演。幾年來，大概是上了年紀，好像大家上電影院的次數越來越少，不如年輕時的瘋狂。現在，既然我們在短短的十天之間竟然去了電影院 25 次，我想，就來分享一些電影故事吧。

每次國際電影節都有兩百多部電影可以選擇，我一直頭痛不知道要選哪幾片去看，有時會看到很爛的電影，我們看不到 15 分鐘就落荒而逃，真浪費時間。今年可學乖了，終於摸出一條路：若已在坎城影展以及剛結束的多倫多影展得獎的片子就可考慮。全文歐美日韓電影解析 Link: <https://leighpan.blogspot.com/2024/07/blog-post.html?m=1>

1. 開場片 Opening Gala: Fallen Leaves
2. Pot-au-feu
3. Il Boemo (波西米亞人)
4. Kidnapped
5. Zone of Interest
6. Les Filles du Roi
7. Joint Security Area
8. 結語

不久前看了這本書: Killers of the Flower Moon: The Osage Murders and the Birth of FBI 是出名的作家/ 紐約時報記者 David Grann 寫的，我覺得是本好書，是個電影的好題材，今年果真被搬上螢幕，(Leonardo Dicaprio 主演)，不知為何這片子只在多倫多國際電影節上演，卻沒來VIFF。很可惜。



## 年中及年會花絮

(年中理事會會後德州三窖精華遊, NATWA 一起說故事, 溫哥華半日遊, 緬懷故人)

### 會後遊 年中德州三窖精華遊 美國歷史的重要一頁 賴慧娜

2023 年年中理事會會後遊是總幹事林承芳一手籌畫的德州三窖精華遊, 承芳領隊, 照料團隊的安全、準時及秩序, 真是勞苦功高。

10/22 一早由年中理事會會場 Holiday Inn 一車五十人浩浩蕩蕩出發, 拉車約五小時到 Corpus Christi 市, 中間停德州著名的 BUC-EE'S 公路超市, 讓大家都下車休息, 德州真是大, 裏面寬敞應有盡有。

第一站是參觀停泊在 Corpus Christi 的 USS Lexington Museum, 這是一艘二戰除役的航空母艦改成的博物館, 戰時可載三千人員, 戰鬥機百架, 停泊太平洋, 協助前線空軍作戰任務, 戰鬥機由航母甲板起飛出任務, 飛行員需有嚴格訓練, 可想見危險度之高, 大部分飛行員都是二十歲左右年輕人, 很多傑出的飛行將軍由戰火中產生。USS Lexington 是美國二戰倖存的四艘航母之一, 在此看到二戰時美國海軍的精良裝備, 也看到海空防衛的嚴密配合。

夜幕低垂前抵達聖安東尼市中心, 剛好趕上天黑前 River Walk, 沿着聖安東尼河是林立的豪華酒店與古蹟, 閃爍著不夜城的燈光。當晚夜宿 Comfort Suite。

第二天前往 Alamo 古戰場 Alamo Plaza, 在這裏認識了美國歷史重要一頁。

1718 聖安東尼建立了 Spanish Mission, 到十八世紀末已經成商業、文化、教育重鎮, 是西班牙王國海外殖民重點, 但是也成為王國與原住民衝突地。1810 年發生 Mexican War of Independence 墨西哥脫離西班牙獨立, 建立共和國, 德克薩斯成為墨西哥共和國一部分, 但在國會只有一席次, 經當地人爭取而成一州, 首都就在聖安東尼。

德克薩斯地大人稀, 人口三千五百人, 士兵二百人, 易受原住民攻擊。財務困難的墨西哥政府開放白人移民, 大量移入。此時墨西哥已經禁奴, 但移民大都為奴隸主, 尋求土地, 多少有種族主義。宗教上: 墨西哥為天主教, 美國人移民多為新教。種種因素造成地區不安, 1830 年墨西哥政府禁美國移民, 但是此時白人已經比當地人多 (30000:7800)

德克薩斯人反抗墨西哥政府, 1835-36 發生 Texas Revolution。建立德克薩斯共和國。1835 年的 War of Alamo 是第一場戰役, 歷時十三天, 眾寡懸殊 (6000:300), 德克薩斯人力戰至最後全遭屠殺, 至為慘烈, 六個月後德克薩斯人捲土重來, 高喊「勿忘 Alamo」終戰勝而贏得獨立, 建立德克薩斯共和國。1845 德克薩斯共和國加入聯邦, 造就今日幅員廣大的美國。

離開 Alamo 前往 Austin, 路經 Outlet, 大家小事休息、午餐並血拚, 不少姊妹有所斬獲, 滿載而歸。

原計劃的植物園參觀因雨取消, 大家提前入住旅館, Austin 的 Comfortable Suite, 卻有多出來的時間與唐麗芳老師開講說故事。當晚巴士帶大家前往 Austin 的燒烤餐廳 Stubb, 飽餐一頓有名的德州烤肉, Austin 的姊妹也結伴來相會盛情感人。

第三天大家一早趕往詹森總統圖書館, 圖書館裡陳列詹森總統任內美國社會、流行文化與國際情勢。美國歷任總統都有紀念圖書館, 雖然是紀錄該總統的功績, 但也有史家的評鑑, 自有公論。甘奈迪選詹森為競選副手時, 委以三項任務: 外交、太空與人權。上任後 1961 五月, 詹森以美國副總統身分訪問台灣。甘奈迪遇刺, 詹森入主白宮, 成其遺志。任滿, 競選成功, 但四年後未求連任。

最後一景點是德州首府奧斯丁 Austin 行政大廈, 有專人導覽。這棟建於 1980 年代的建築, 集古典與現代之美, 細微處可見匠心獨具, 處處展現德州人的驕傲, 一幅 War of Alamo 的油畫高掛參院議事廳, 可見德州人的硬骨。

離開奧斯丁行政大廈後, 旅遊已近尾聲, 巴士帶大家前往機場及旅館, 途中姊妹在車上繼續認親結緣, 一路依依不捨, 相約四月溫哥華再見。



▲ 德州首府奧斯丁 Austin 行政大廈



▲ USS Lexington Museum



▲ 詹森總統圖書館



▲ Texas Revolution Mural



▲ Alamo 古戰場 Alamo Plaza

## NATWA 一起說故事 賴慧娜編

成立此平台，是因為 2023 年年中會後，唐麗芳老師拿出一些邀請卡分給姊妹，要大家開始用文字或繪圖說 NATWA 或自己的故事，給我幾張卡要我去找人（因為我剛好站在她身邊），我無意中接下任務，個人能力有限，想起春美任會長時主題就是繪圖說故事，於是請她共同分擔，她希望藉此平台推動台文書寫，因此特別邀請對台文有研究的幾位姊妹進來。為了鼓勵大家動筆，我們按時定主題，四月寫年會印象，五月寫母親，05/26 分享作品並請唐老師講說故事的技巧。以下是姊妹的作品與大家分享。

### 年會紀實 胡玉華

鼓聲na響，阮ē心情dor diōr tiaū，溫哥華ciōr cin ē氣候，迎接北美各地來ē人客，zia 攏是咱台灣出身ē女士，勇敢的有理想ma有行動力gorh e dàng 帶領事業gap家庭ē姊妹，2024 年北美婦女會年會開始，放炮喔！看bhe 行路a 是創作a 是唱歌，大家攏來認親結！

今晚的便當有亮點

哇！ziah大deē麻糬gam好吃？無拍算，薄薄ē皮內底有包新鮮ē suāi<sup>n</sup>-à，甜甜gorh bhe真甜，m̃--- Delicious ●

四月十九日會員大會

zu<sub>1</sub> di zu<sub>1</sub> sin<sub>1</sub> , ho<sub>1</sub> sīm diong ē tia<sup>n</sup> tuà<sup>n</sup> gàu zit sì geh 。

這是北美婦女會ē活動目標，每一個分會攏有充實ē行動，姊妹啊！咱ē愛真正寶貴，咱ē心實在歡喜，但願這個精神，永遠dī de<sub>1</sub>！

時到時擔當

ziah zē 好康e，你想愛什麼？串珠、紙藝、海邊散步、電影專講、離別前ē專講、故事、今日事---攏總有。

唉喲！īng am 咱bheh gorh 表演呢！你gam 準備好啊？逐項節目攏真好，我是bheh安怎選擇？

安啦！時到時擔當，把握現在，機會難得。

你gam 知，台灣ē查某人m<sub>1</sub>na<sub>1</sub>勇敢、有理想、有行動力，iau gorh有妖嬌美麗ē一面，NATWA Night 真鬧熱，唱歌、跳舞、講故事、演劇，充滿歡喜ē笑聲，表現各種ē才調，實在真ghău！

年會活動已經進入第三日，所有的活動攏真精彩，大會ma特別為會員ē牽手安排真好的節目，大家攏真滿意。

其中邀請digh 大師洪新富教導紙藝ē創作，陳郁秀教授介紹台灣文化的品牌，音樂家李哲藝帶著灣聲樂團來演奏。

WOW，好酒沉甕底，ho我心神提昇飄飄然，講實在，我一世人聽過ē台灣樂團，灣聲這團算第一名。m<sub>1</sub>na<sub>1</sub>好聽，演奏技術好，gorh u<sub>1</sub>真suì ē創新，發揮gàu淋漓盡致，我感覺是滿足ē享受。

## 最美的身影 賴慧娜

看到碧玲推坐著輪椅的金枝阿姨來出席年會。  
瑟玲的身影時時浮現，  
去年，推輪椅曾是瑟玲那雙善縫紉、又善烹調的巧手。  
又見 Vicki 扶著秀芳姊，  
亦步亦趨，無微不至。  
啊，在這五月康乃馨花開的季節，  
讓我深深懷念起，  
母親陪同我出席 NATWA 年會的往事，  
是櫻花凋零時節，  
也是母親生日的季節，  
多麼遙遠，又是歷歷在眼前。  
那次，楊千鶴阿姨演講「人生三稜鏡」，  
母親說會再與我一起來年會。  
智美姊為千鶴阿姨翻譯的「花開時節」已經出版，  
母親卻再也不能與我出席年會。  
每年，一進會場，我的眼光，總會搜索著這樣的美麗身影，  
母親與女兒。

## 鯊魚皮 黃玲玲

處理鯊魚皮對我來講是一個很特別的經驗。是中學的時候吧！媽媽在廚房做菜燙了鯊魚皮，我在一旁閒著沒事，媽媽就把川燙的魚皮丟給我，叫我把魚皮上面的鱗給搓下來，在搓的過程中，如沙般的魚鱗陸續剝落，我才知道為什麼鯊魚叫鯊魚。從此知道怎麼處理，煮有帶皮的鯊魚變成我很特別的一個手藝。

尤其在日後發現幾乎朋友之間沒有一個人知道怎麼處理，更是讓我得意曾經從媽媽的手裡學到這個技巧。

現在在市場若看到鯊魚，喜歡買帶皮的。回家把魚皮剝下來川燙之後，再用手輕輕的搓掉魚鱗的時候，彷彿回到多年前在廚房裡和媽媽在一起做菜的時光，從爆香，下魚皮、魚肉翻炒，加酒、醬油稍煮，最後下斜切蒜苗，唯一會做的鯊魚料理就完成了。

## 阿母恰意ê mih-kiānn 歐春美

今仔日無意中看tioh一本古早時買予查某囡ê冊：“我恰意ê mih-kiānn”。忽然間想tioh講我知影我恰意ê mih-kiānn是siānn-mih，但是我敢知影我ê阿母恰意ê mih-kiānn是siānn-mih？

細漢ê時當然袂去注意阿母恰意ê mih-kiānn，開始bat代誌了後kan-na知影讀冊。讀小學愛準備考初中，初中愛考高中，高中愛考大學，大學畢業tioh出國，難得轉去厝tsit-tsuā ê時，常常hōo阿母唸講佇厝--裡ê時間siunn tsió。想tioh上尾一擺離開阿母ê時，伊看--我ê目神永遠印佇我ê腦海內底，短短ê做伙，繼--落-來是久長ê分開，這擺 suah 是永久ê分別。

毋管如何，雖然恰阿母做伙ê時間真少，猶是thang加減khîng一點á 記憶，將阿母恰意ê mih-kiānn記--落-來。

其實阿母是非常無閒--ê，除了10 ê囡仔以外，爸爸所有生理ê財務攏是阿母咧掌管。但是我捌代誌了後因為我是第九ê囡仔，阿兄阿姊攏已經會當家己照顧家己，阿母有一寡仔時間做伊家己恰意的ê代誌，我嘛真好空，拄好是會當khiú裙尾tuè-lōo ê 年歲，所以tioh 較有恰阿母出門，tsit-má 才有tsia-ê 記持ê-tit-thang 寫。

阿母恰意看電影，看歌仔戲

阿母愛婿

阿母恰意接受挑戰，煮好食ê料理

阿母恰意看電影，看歌仔戲

細漢ê時我恰阿母睏做伙，阿母定定佇我未睏進前講古予我聽，講--ê攏是伊看ê歌仔戲故事。我上蓋恰意聽英雄劍客飛天走地kā歹人拍kah 走無路ê俠義故事，腦筋mā tuè故事飛到天邊海角去。這馬才想tioh 原來是按呢我細漢ê時定定佇夢中飛來飛去。奇怪--ê是，我ê 查某囡嘛講伊定定眠夢tioh家己會飛。

阿母愛婿

其實阿母是真愛妝ê人，平常穿ê衫攏素素--à，kan-na是印象內常常tuè阿母去布店買布恰做衫，又閣知影阿母上恰意ê化妝品是 Ponds 恰Estee Lauder ê化妝粉，所以感覺tioh阿母有愛婿。記憶中每擺恰阿母去布店買布攏是坐落來了後tioh指tsit-ê指hit-ê，買一大堆布，了後我tioh揹去做衫的歐巴桑厝--裡。我嘛母是愛時行ê人，但是我嘛算是有夠愛買衫，這算是阿母傳予我ê唯一歹習慣，哈哈。m̄-koh我感覺阿母愛買新衫嘛是有伊ê原因，因為伊常常hōo人拜託去做牽新娘ê好命婆，所以伊愛穿較婿咧。今年年會ê時慧中會長送tak-ke前會長一人一蕊春仔花，我theh-tioh ê時tioh想起阿母，因為阿母逐擺去牽新娘ê時，頭殼頂攏有插一蕊春仔花。

阿母另外一ê興趣是做料理。阿母有10ê囡仔，閣加上南部tshin-tsiànn 若是有囡仔來台北讀冊就是躡佇阮tau，

厝--裡常常是一大陣人愛飼，雖然有煮飯ê 歐巴桑，但是阿母有時間嘛是會鬥幫忙。實在阿母是對料理真有興趣，尤其是逐擺出去食會轉來tioh會試煮伊感覺好食ê菜，有時阮tioh愛連繼食彼个菜食足濟工，一直到阿母滿意為止，所以阿母會使家己辦一桌請人客ê菜桌。我的高中同學恰大學同學上恰意去阮tau，因為阿母攏會特別煮好菜請--in。到這馬同學做伙ê時逐家猶是常常提起阿母ê好菜。真可惜ê是阮tau三姊妹無一ê傳承阿母ê好手藝！

其實阿母ê刺繡工夫有够好，毋過結婚了後tioh 無時間繼續，我想可能伊猶有閣較濟ê興趣我毋知。你敢知影lin阿母ê興趣是啥？

### 五月的玫瑰花 🌹 黃淑貞 5/12/24-5/22/24 感觸

5/12/24 星期日是母親節也是護士節

是我輕鬆的一天

因為周末不要做嫁姆，

今天是我的自由日，早上睡到自然醒，

打電話和朋友道賀母親節快樂，和聊聊...

接著大女兒打電話過來，

我們約好出去吃午餐，

出門前，

想到去後院採些玫瑰花送給大女兒祝她母親節快樂，

吃完午餐，

我們去哥城玫瑰花園走路看風景，

我特別喜歡紅色的玫瑰花，它代表愛，帶給我許多甜蜜的回憶，

結婚時的玫瑰花是橘紅色，

回憶年輕時嫁到婆家，

對婆婆家不熟，

心情有點不安，

有一天早上

公公去東門市場買玫瑰花給他畫室用，他送我一瓶玫瑰花，

使我非常感動，

記得住在 Syracuse NY 時，不知母親節或是我的生日，

先生去買了一瓶玫瑰花擺設，看他很小心的噴水在玫瑰花上，  
我想他想保持玫瑰花的新鮮，他小小的動作，看他是很 sweet 和體貼的男人。  
父母的墓場是在洛杉磯 Rosemead 的玫瑰花園，就在去年開 NATWA 年會在 Rosemead California 附近。  
每次去拜訪他們時，  
看到入口處玫瑰花很漂亮，照顧的很好！  
上個禮拜六 5/18/24  
我照顧大女兒 14 歲小狗因年紀大了，  
在我家去逝，  
我通知大女兒  
小狗可能將會過世  
女婿帶三位小孫子女來跟小狗說再見前  
我趕快去花園採玫瑰花，  
他們每人有一束玫瑰花送給小狗，  
那天給小狗送終  
下午帶小狗的遺體去小狗的殯儀館，  
The pet funeral home 叫 Forever friends  
還特別給小狗辦一個 viewing time，  
我們帶了 5-6 束玫瑰送給小狗 Bentley，  
陪他一起路好走，能在天堂安息！  
星期三 5/21/24 Forever friend pet funeral 還特親自送小狗 Bentley 的骨灰來家裡，  
服務很棒！  
玫瑰花代表愛，關懷，  
每次去果園看到漂亮的玫瑰花，它有不同顏色，不同種類，  
我都會多停留下來欣賞它的美麗，  
玫瑰花的高雅，美麗，大方使我回憶過去的經歷是美麗的。

謝忱唐老師給我這個機會寫下自己的故事!

六年前遷居到聖地牙哥,才從朋友口中得知自己是被歸類為“天龍國人”,不僅頭一次接觸這名詞,也了解其定義在嘲笑我們這些不知人世的台北人,對我而言,天龍國人在某些方面相較,其實比不上住在這國以外的人幸福。

P1 記得成長過程中,雖沒有物質欠缺的擔憂,但常被父母受限不准做這做那,尤其在家中沒有男孩子的環境下,活動空間很少踏出家子塔般的“天龍國”。當在台灣完成學業和工作數年後,父母給我機會出國,我頓時覺得自己像快斷線的風箏,能逃脫固定的生活公式,何樂不得!在桃園機場那天看到既將告別雙親的留學遊

P2 子,我的心境卻是忐忑又興奮能很快走進一個全新世界!來到脫離刻板式教育的CalArts藝術學院,沉浸在一個沒有受限的自由思想天空,才發現自己可能有其他內在潛力,希望在生活中能重新發掘自我,透過學校嘗試黑白攝影、版畫、原始舞...;學校不單提供多媒體藝術課程,並鼓勵學生多思考設計製作目的和過程而不重成果這個教學方針,大大影響日後的我,在設計和工作上的思維。

P3 結識我先生後,移居到明尼蘇達州,周遭朋友都勸慮我不會很惶恐到一個鳥不生蛋的地方?事實上,剛結婚時,老公早前腳出門,我後腳帶著地圖開始今天的探險!在明州學騎腳踏車和駕手排檔車,這些體驗都是年

P4 過30,老公傳授給我的,有時想來,自己真是名副其實土包子。如果人生像乘坐列車,我曾經錯過美景,但沿路又有新的驚喜和體驗伴隨我,生活上不经意的小動作,有時竟超過NAME: 自己想像的影響力!

ADDRESS: 林北蕙 GRACE LIN

*Grace*

## NATWA Love Story 賴慧娜

這個故事是 NATWA 眾多故事之一，經常發生在 NATWA 姊妹間，可是很少這樣具體被述說出來。

我把故事紀載下來，相信很多姊妹有相同經驗。

這個故事的開始是：今年五月在 NATWA 關懷俱樂部 Line Group 有一位姊妹在群組中述說剛剛失去摯友的傷痛，獲得紛紛致意節哀。

去世的是 NATWA 過去的長期會員，這兩年名字已沒有在 Directory 上。經追查，竟是很多姊妹都認識的達拉斯詹綉香姊妹。與夫婿楊金文兄是達拉斯台灣人社團中受人尊敬的一對。於是迴響與慰問紛至沓來。並且揭露一段感人的愛的故事。

原來去年九月金文兄參加世台會前往立陶宛，在會後的旅途中得到 Covid 入院，人生地不熟，語言不通。根據葉寶桂的描述：「我們 Dallas 的同鄉謝慶鏘和孫佳惠夫婦從世台會回來後，佳惠曾打電話給我，她告訴我金文兄和綉香姊在旅遊最後的情況，並告訴我有兩位台灣同鄉對金文兄夫婦不離不棄，一直到金文兄的兒子到達後才離開。她沒給我這兩位的大名。我們心中都感激有這麼有愛心的台灣同鄉。」

沒有想到，在 line group 中有位會員馬上 po 上三張在醫院與綉香及她兒子合照的相片，並問是不是大家在談的人。至此這位隱名天使才曝光。原來是 OK Chapter 的吳奇珩 Christeen。

吳奇珩四月也出席了在溫哥華的年會，但那時還沒有人知道在立陶宛發生的事。

「竟不知道我們在 Vancouver 都看到妳，Christeen 本尊，不知道可以向妳表達謝意！希望往後可以再見到妳！」葉寶桂說出大家的心聲。

因為大家的關切，奇珩說明當時的情況：「當時是旅遊最後兩天，在愛沙尼亞的塔林，由於當地不說英文，我們團隊也只有妹妹文瑄的手機適用於歐盟系統，所以有機會為綉香姊做與醫院及在 Dallas 的兒子聯繫。陪伴期間綉香姊不停的謝謝、非常非常客氣！儘管我們不熟，可又怎捨得她自己一個人獨自孤單的一方面丈夫因 Covid 不能探視，一方面不知道兒子何時抵達？她沒有手機，夫婦倆用一只手機，金文兄帶著手機進醫院。一直到隔天過午，兒子以最快速度風塵僕僕的由達拉斯趕至旅館。不想匆促一別竟是永遠！我和文瑄都非常非常難過！」

奇珩的說明引來更多的迴響，呼應 NATWA 姊妹的愛心。

「其實我也要報料一下！」在姊妹的熱情下，奇珩說出令人感動的故事：「我是在 2004 年加入我們這個大家庭的，那時也是剛自新加坡搬遷到 Columbus Ohio。因慶惠姊的引薦，2005 年第一次參加楊美麗前會長主辦的年會，那時就愛上婦女會了。

後來隔年 2006 年家父自台來訪，住了三個月後我才發現我的護照需 renew，因為 911 事件，護照發件時間都較往常慢，父親雖然因長年的肺氣腫需睡覺時帶著氧氣面罩，可是還是很自信的表示自己可以單飛，不願意等我的新護照辦好再陪他飛，因為不知道要等多久。

為了顧及他的自尊（家父退休前是商船船長）只好同意。於是我向航空公司申請了全程輪椅服務。可是在底特律轉機時，機場人員推著家父到登機門口就離開了，而家父也第一次被特殊待遇不習慣，便自行離開輪椅坐到一般座椅上，想當然耳，空著的輪椅被推走了。

父親也沒發覺。後來他自忖只是走個空橋到座位，應該是沒有問題的，孰料艱難的走到座位時已是上氣接不到下氣了！於是當然是被請下飛機，看著飛機飛走！

當下我就接到航空公司電話通知了，因為才搬到美國，雖然已住了一年，還有兩個在學的兒子，不知道如何是好，在地的朋友認識的也為數不多，於是求助慶惠姊，她馬上幫我連絡到底特律月英姊！本想電話聯繫時只是要拜託月英姊先就近幫忙安撫一下家父，我再隨後趕到。可是月英姊不但安頓了家父到機場旅館，陪伴吃飯，還告訴我不要擔心也不必趕過去，她隔天都可以去帶家父再搭同一班機返台。我也與家父通了電話，爸爸以為我這個女兒也太厲害了，才搬到美國一年，就能結識到外州好友！

因為月英姊的陪伴下不僅幫家父處理了隔天返台的後續工作，還照顧到家父的焦急心情，甚至帶著他去登機前還有底特律半日遊！家父開心得不得了，也放心我住離他那麼遙遠了！可是他不知道的是我和月英姊根本不認識！我是被月英姊感動到痛哭流涕！迫不急待等到下一次的年會能當面表達謝意！月英姊卻告訴我不要掛在心上，這就是我們婦女會姊妹們的情意。

當時本想投書婦女會期刊，可是礙於對自己的文筆沒什麼信心，只好虧待月英姊的真心對待一直沒讓大家知道……所以我只是延續了我們的婦女會精神！哈哈，說了這麼多只是要表示對綉香姊的陪伴真的沒什麼！也很高興能在有需要的時候有機會付出！」

後記：我把這故事寫下來，盡量不改原文，是希望 NATWA 姊妹不要自謙，「愛」要說出口，寫下來，這是 NATWA 的 Love Story。

## NATWA 的愛 的故事 - (2) 葉寶桂

看了慧娜姊寫的 NATWA's Love Story，我再次被奇珏和月英的故事感動得眼濕鼻酸，也令我不禁想起了今年年會後我親身體驗到的 NATWA 姊妹的愛與關懷！

從今年年初以來，一直盼望著四月在 Vancouver 的年會 - 不但可以看到許多很久不見的姊妹，也可以順道去 Seattle 的女兒家，看看兩個孫子！唯一擔心的是怕在四日的旅遊後趕不上那天從 Vancouver 返 Seattle 在下午六點鐘的最後一班巴士。非常感謝年會主辦單位經心安排一個巴士先到 Vancouver 的 Pacific Central Station，讓我們幾個姊妹可以在下午五點半左右抵達巴士站，以趕上六點的最後一班往 Seattle 的巴士！

結果我們的司機非常賣力地配合，在三點五十分就抵達了！我們發現可以趕上四點四十五分的 Amtrak train！大家急忙退了巴士票，要改訂火車票。同行的翠玉和她先生是「Amtrak 達人」，馬上就訂好 Amtrak 車票了！而我因為沒有 Amtrak Reward Number (類似 Airlines 的 Frequent Flyer Number)，在訂票的網站上停滯不前，一直不能訂到火車票。眼看著火車已經進站，正在等待旅客通關 (所有旅客必須通過美國移民局的入境手續)，我催翠玉夫婦上車，他們不用再等我了。但翠玉說她不能把我一個人丟在 Vancouver，更不能讓我到達 Seattle 巴士站時，已經接近半夜了，要孤單一人在那黑漆漆的地方等家人來接我……眼看著移民局就要關門了，我又急著催他們走，他倆卻很淡定，說他們要和我一起等六點的巴士！我很懊惱拖累了翠玉姊和她先生，但也由衷的感謝他們對我不離不棄的關愛！

六點整翠玉夫婦和我三人搭上了返 Seattle 的巴士。有翠玉夫婦做伴，一路聊東聊西，竟不知本來預計十點半到達 Seattle，竟早了二十分鐘到了。下了車才發現那個「車站」在一個天

橋下，晚上十點多了，黑漆漆的，我的女婿也還未到，實在有點嚇人（我是典型的「惡人嚙膽」），尤其是看看天橋下有幾個人，躺在地上，想必是要就地過夜，想想若是自己一個人，還真不知道要怎麼辦……還未回神過來時，看到不遠處有一個男人一直朝著我們走來，並且一面口齒不清的連連大聲問我們：「What time is it?」還不知怎麼回答他時，翠玉對我說還是和他們一起去他們訂好的旅館比較安全，不能再在天橋下等我女婿來。我也馬上提起行李跟著他們離開了那個天橋下的「巴士站」了！

現在每每想到那天的經歷，還是心有餘悸，真是感謝翠玉姊及林先生，他們本來早就可以搭上四點多的 Amtrak train，卻因為不忍心我將要單獨在黑漆漆的西雅圖巴士站等我女婿來接我，所以放棄 Amtrak train，和我一起等六點的巴士。在抵達西雅圖後因為巴士站有安全的考量，又把我帶到他們的旅館。我一路靠著他們，平安無事。心中有無限的感激卻不知如何向翠玉姊致謝！謹借 NATWA 的這片「說故事」的園地，記載下這段「故事」，也讓我記得要隨時為他人設身處地，幫助須要幫助的人，以沿續 NATWA 姊妹的愛與關懷！

後記：翠玉姊，希望妳看到我這篇拙作，領會我衷心的感激！

### 厝鳥啊想欲做媒人 李淑櫻

在一個樹林內住著一隻雞婆e厝鳥啊，冥日肖想欲做媒人。找來找去，一日伊在暗時找著一隻貓頭鳥，就好意去問貓頭鳥說：「我看你佇暗冥攏孤單一個站在樹啊頂，隔壁園內竹雞啊姑娘日時嘛孤單一個走來走去，我給恁介紹熟識咁好？」貓頭鳥聽了真歡喜，說：「真好！真好！」，這隻雞婆e厝鳥啊聽了非常歡喜，天溥光就去找竹雞啊姑娘，伊心內想說：「想未到媒人婆遮呢啊好做」。伊真快就找到竹雞啊姑娘，先好禮啊請安了後，就問說：「美又古錐e竹雞啊姑娘，住佇隔壁園阿內有一隻貓頭鳥非常恰意你，我給恁介紹熟識好嗎？」厝鳥啊心內想說媒人錢欲入袋啊，想不到竹雞姑娘說一句：「看著鬼看著猴」，就走蛤尾啊直去。厝鳥啊聽了一時慧訝親像給人“電身法” 怙怙站在那。

### 想起阿母 陳慧中

想起阿母，我總是真嚙甘ma\_真感謝！

阿母出世在早時清貧的傳道人家庭，面頂有一個大姊，下面有三個小妹一個小弟。1935年，阿公在墩仔腳牧會ē時，遇到中部(新竹台中)大地動，年歲gah 阿母尚接近的小妹，睡gap 阿母gang 眠床，卻不幸來壓死在崩落來的土結茨牧師館。地動發生在禮拜日透早，hit 工阿母du好滿12歲，ho\_人救出來的時，伊第一句話就是講「我看見天使... 天使ga\_我講：嚙免驚，真緊就有人會來救妳...」阿母講，無luā久伊就聽見伊的老父在頭殼頂面大聲de叫伊的名... 不知是不是因為這個經驗，致使阿母一世人真不愛會搖的物件，親像過吊橋，a si\_地動gorh kah 明顯。但是無論遇到sia<sup>n</sup>事，gorh ka 大的人生風波，伊卻會當安靜倚靠主！

阿爸過身了後，阿母繼續gap我作伙滾na\_冬。86歲hit年，di\_無意中的身體檢查發現伊有肺腺癌。醫生真坦白誠實ga\_阮講，如果接受標靶治療，e\_dàng 延長淡薄生命，不過一旦開始治療，伊就會一直親像病人到路尾。na\_決定bhōr bheh做積極性治療，e\_sai盡量保持原本好勢的生活，正常參與活動，到病症開始出現，就會幫助伊，使伊減輕一路病痛...。

阮問醫生這個選擇大概cūn luā gù 時間，他說6 gor月左右！做序小的阮一時不知bheh安怎才好... 阿母卻在思考gui日了後，真清楚ga醫生講，她有真充實健康的一生lo，她要選擇不做積極性治療... 感受到阿母的信心，阮雖罔真不咁卻尊重她的決定。

在那段日子中，阿母不時對我講感謝的話，親像她只是買好車票，在等候車班到，無久就bheh dng去找阿爸，平安無煩惱，gān dā煩惱她無講夠額的感謝...

定期探訪的社區醫護人員安排送來各種設備，ga我講 ài 有隨時的心理準備... 阿母猶原照常cià pòng sē，作伙去參加各種活動、查經、做禮拜...

hit工，拜六阮照常作伙去洗頭setdo... 隔日禮拜早起，我無法度相信，她已經一大步跳過病魔在等候她的死蔭山谷，平平安安暎在主ē懷中...

gor是禮拜清早，不知是不是天使有gorh來ga伊講，「嘸免驚，真緊會來導妳上車...」

抱著她，目屎直直len落來... 在她耳邊輕輕聲 ga伊講「媽，真失禮，真失禮！暫時bhe當gap妳作伙去... 請ga阿爸講，我嘛真數念他...」

## 溫哥華半日遊 林玉英

今天溫哥華年會特別安排了半日遊。娘家在溫哥華的我也藉此好好的重溫舊地。

年會結束當天，分秒不浪費，帶著自己的組員，由飯店步行到 Coal Harbour Park 領取由溫哥華分會特別挑選的好吃的台式鐵路排骨便當和雞腿便當。

Coal Harbour Park 是位於溫哥華市中心，沿著 inlet 的港灣公園。大夥一邊享用午餐，一邊還可遠眺太平洋出海口與北岸山脈 和西溫，北溫的豪華住宅。餐後延著海邊步道散步到 Canada Place 體驗 Flying over Canada 4D 的 360 度影片。此行，我們人數眾多，100 個姊妹分兩場包下了劇場。排隊進場後，服務人員確定大家坐定位繫好安全帶，聽到這些歐巴桑們都在說台語，更是親切地再次幫我們檢查一下安全帶。燈光暗下，我們的坐椅帶著我們飛翔穿梭在洛磯山脈中，腳是懸空，總覺得要掉下去，穿過雲中還有噴灑飛行水氣，營造逼真的效果。約 15 分鐘的飛行，真是難得的體驗。

接著下一站乘坐遊覽車進入非來不可的 Stanley Park，在著名的圖騰公園柱駐足拍照。公園裡另一重要的景點 Prospect Point，在那裏可以近看 Lions gate bridge，和 West Vancouver 山上的豪宅，也是溫哥華著名的網美照景點之一。車子延著公園海邊行駛，經過了 English Bay，隔著海可將 UBC 和 Kitsilano Beach 盡收眼底。

下一站是 Granville Island。那裡有著名的 Emily Carr University of Art & Design 和 Public Market。處處可見藝術家的工作室販賣他們的作品。公共市場裡有各種不同的攤販。生鮮蔬果，甜品麵包，著名的炸魚片和各式的熟食，飲品。人們拿著食物悠閒地坐在碼頭旁享用。我們在碼頭搭乘福溪 False Creek 水上計程車東行前往科學博物館站。水上計程車是福溪非常便利的公眾運輸工具，往來福溪兩岸三到四站的接駁。福溪位於太平洋的



出海灣進入溫哥華市中心。兩岸的住宅區則是年輕人心目中的首選。1986 年溫哥華在福溪北岸舉辦世博會後，李嘉誠便買下那片土地為 1997 香港回歸中國做準備，知道共產黨不可信，所以想將這裡打造成小香港。慢慢地 Vancouver 成了 Honcouver, 80 年代富有的香港移民，也將精緻美味道地的香港美食移植到溫哥華來。

哥華在福溪北岸舉辦世博會後，李嘉誠便買下那片土地為 1997 香港回歸中國做準備，知道共產黨不可信，所以想將這裡打造成小香港。慢慢地 Vancouver 成了 Honcouver, 80 年代富有的香港移民，也將精緻美味道地的香港美食移植到溫哥華來。

下船後，大家跟仙女 (Shirley) 導遊來一張大合照，便即刻上車前往伊莉莎白女王公園。因為塞車的關係，到達後只能遠眺溫哥華市中心拍照到此一遊。

回程再度進入市中心，一定要走訪的是 Gas town 有名的蒸汽鐘。1977 年建造，是世界僅存唯六可以正常運作的蒸汽鐘之一，每十五分鐘它會噴出蒸汽和發出西敏寺一樣的鐘聲。這短短的一條街有琳瑯滿目的禮品店，每樣東西都讓你想要買回家。

感謝年會負責團隊為我們安排如此豐富的半日遊。Idealmax 旅行社細心的安排六個導遊帶著 NATWA 的 100 個好學好問的歐巴桑。回到飯店，揮別帶隊的三位可愛的導遊。溫哥華後會有期！



## 會後遊 年會 Sea to Sky 旅遊

陳慧中

年會結束第二天4/22清晨 7 點從 Coast Coal Harbour Hotel, 一百三十餘位姊妹與家人，神情難掩興奮分搭三輛大型遊覽車，浩浩蕩蕩出發經過橫跨溫哥華港灣的 Lions Gate Bridge, 很快地來到 W. Vancouver 馬蹄灣 Horseshoe Bay, 搭乘連接 BC Mainland 與 Vancouver Island 的 BC 渡輪。風和日麗好天氣，穿越喬治亞海峽 Georgia Strait, 沿途可見許多小島，處處美景。姊妹們大多時間在船艙與甲板間自由賞景拍照。有幾對夫妻像多年不見，一路促膝長談到抵達 Nanaimo 市。1.5 小時的船程，彈指即過。

到了島上隨即驅車前往壁畫鎮 Chemainus, 大小街道壁上都有當地藝術家的創作，反映出當地歷史與風土民情，可以看出該地區早年是以前礦工 伐木工與漁業為主，也有華裔與日裔的足跡。隨後經 Duncan 原住民小鎮，不能免俗地在舊日火車站廣場佇立的多座圖騰前紛紛留影紀念。



午餐後繼續南下往坐落於 Cowichan 山谷的邊緣的 Malahat 天空步道。沿著特別設計也方便輪椅行動的離地 20 米的 TreeWall 斜坡長步道前行，除能深入感受 BC 省沿海地區獨特的自然景觀，近距離欣賞楊梅樹和道格拉斯冷杉的樹冠。也可一路登上 10 層高

的螺旋塔式觀景台, 360 度卑詩省和美國華盛頓州海岸山脈景色一覽無遺。塔頂一大片樓空的鋼網, 有人勇敢地上下彈跳, 有人根本忘之卻步。NATWA 姊妹勇敢者眾, 大都選擇從刺激的螺旋溜滑梯返回地面, 一路尖叫聲四起, 但新奇有趣的體驗難忘。

傍晚來到素有「花園城市」之稱的卑詩省會, 以英國女皇維多利亞命名的城市 Victoria。當晚在中國城晚餐後, 繼續往南夜宿無敵海景的 Sooke。放下行李, 大家紛紛到 Prestige Oceanfront Resort 後院, 欣賞海灣景色直至天色昏暗, 轉為欣賞 Resort 夜景!

早起的鳥兒, 享受四月末與晨曦在海邊步道相遇... 在可望向 Sooke 海景的度假村享用豐盛的英式早餐後展開了第二天旅程。由於人數過多, 我們分三梯次參觀雄偉壯觀的維多利亞省議會大廈裡外, 漫步維多利亞港口, 與 King Edward 時代古堡風格建築的



Fairmont Empress 帝后酒店, 品味有別於一般城市的古樸典雅。我們有四位台裔 BC 省議員, 康安禮議員趁議會開始前, 來到大廳中央與正跟隨導覽參觀的姊妹打招呼並合影, 當天遠距參加議會的陳偉蓁議員, 也在線上向議長與議員介紹並歡迎到訪的北美洲台灣婦女會, 真是倍感溫馨。我們為四位傑出的台灣兒女能在加國政壇出人頭地感到驕傲, 期許在重要時刻也能為台灣發聲。出了省議會大廈, 最意外是許多姊妹的老朋友—維多利亞大學退休的蕭欣義教授已等在廣場, 大家真是相見歡, 也不知再相逢何期, 看著年邁的蕭教授背影遠去時, 不覺鼻酸。

0 Miles 零英哩紀念碑是橫跨加拿大全長 8,000 多公里的 Highway 1 的起點。在此可遠眺海灣對岸華盛頓州的 Olympic National Park。不遠處的 Bea-

con Hill Park 是市內最古老的公園, 也是維多利亞的綠肺, 這像是前往布查特花園前的兩盤小菜。許多姊妹可能都來過 Butchart Garden, 但或許是夏天居多, 佔地約 55 英畝, 超過 900 多種特色花草, 在春天是特別色彩柔美。忘了舉行攝影比賽, 相信姊妹們在園內景點, 如秋海棠亭、低窪花園、玫瑰花園、三鱷魚噴泉, 日本花園、義大利花園等, 每一個角落都有留下難忘的身影。依依不捨, 卻又得趕搭從 Swartz Bay 返回 BC Mainland 的渡輪。參加兩日遊的姊妹在回到溫哥華後直接前往機場歸途。繼續旅程的也在天黑前抵達 Harrison Hot Springs。那一晚小鎮自行用餐, 享受泡溫泉樂趣、湖邊漫步賞月。靜寂的夜晚, 寧靜的湖邊, 腦中忽飄起望春風與月夜愁的旋律...

第三天清晨早鳥依舊有機會在小雨中沿著哈里遜湖在湖岸這個風景秀麗的小鎮漫步, 或把握機會再多泡一次溫泉。旅店外整排的櫻樹, 被風吹得滿天滿地, 第三天的旅程就這樣浪漫地啟動, 直驅拜訪不遠處的 Harrison Tulip festival。頂著帽撐著傘, 不顧風雨, 大家仍搶著鏡頭樂開懷!



抵達 Mission, 感覺這鎮名肯定是因這座可俯瞰 Fraser Valley 的 Westminster Abbey 得名。有一車的導遊正在問為何安排來此一遊... 殊不知探訪的重頭戲正是從遠處即可聽見鐘聲, 外觀不怎起眼的修道院教堂。當你踏入的一刻, 會被眼前的安靜肅穆, 四周圍到天花板由當地藝術家與修士們共同創作的彩色玻璃和雕塑作品所震懾。好像是巴賽隆納聖家堂的小小迷你版, 天上人間色彩斑斕!

溫哥華在北美以中餐揚名, 途中安排中式午餐, 沒想到不少姊妹趁機訂了便當, 準備晚餐再享用。午餐後沿加拿大西岸最漂亮, 也是被讚譽為世界十大畢

生必走美景公路之一的海天公路 Sea to Sky 前往 Whistler Village。途經香濃瀑布 Shannon Falls, 鬆鬆筋骨, 步行不到十分鐘緩坡, 就已抵瀑布下方最佳打卡景點。Shannon Falls 水流由上而下落差 335 米, 是卑詩省第三高瀑布, 佈滿岩石的下游讓人不禁想起早年的外雙溪。

傍晚來到有北美小瑞士之稱, 舉行 2010 年冬季奧林匹克運動會的 Whistler。多次被多份滑雪雜誌選為北美最佳滑雪場地之一。飯店街道全都在步行範圍內。可以在 Whistler Village 自由行動, 也可跟著導遊四處走走, 聽說目前一年四季都是遊客, 因各種季節有不同的山區運動野外活動。從海灣深處 Shannon Falls 所屬的 Squamish 小鎮一直到 Whistler/Black Comb 兩個滑雪山頭, 是人稱的 Outdoor Sports Capital of Canada。

又意外發現 Lil'wa t 族的 logo 和灣聲樂團的 logo 神似如孿生。

Whistler 周邊有許多湖泊值得一遊, 可惜我們的時間只能下次再訪。沿海天公路下山, 原本期待眼力夠好, 可惜沒看到冬眠過後路邊散步的黑熊, 倒是有人看見空中覓食的白頭鷹。兩天上山下海, 回到 Squamish 小鎮, 我們依計畫仍搭纜車 Sea to Sky Gondola 上到 Mount Habrich, 大會安



第四天一早依舊煙雨濛濛, 分三隊參觀原住民博物館 Squamish Lil'wat Cultural Centre, 是最早在 Whistler 居住的原住民 Squamish 人和 Lil'wat 人。曾經敵對, 如今兩支原住民共建了 Squamish Lil'wat Cultural Centre, 與世界各地遊客分享。透過各種展覽、多媒體展示、互動表演、參觀手工藝, 了解兩個原住民部落獨特的歷史、文化、藝術、飲食和成就, 也可以與駐村藝術家溝通交流。這是全世界唯一一個以展示兩個特色鮮明的原住民部落如何共享地理、文化、風俗並互相認可為目的而設計的文化中心。NATWA 一行的專注與提問, 讓導覽忍不住問你們從哪兒來, 我們自我介紹是來自北美各地, 但又不忘補一句, 我們來自台灣, 我們有 16 個南島語系原住民族... 導覽回應的微笑, 似直接拉近了我們的距離。後

排在山頂享受無敵美麗風景和午餐。本可從露天瞭望台及景觀平台瞭望已成為攀岩熱點的酋長石, 也可在吊橋上一覽 Howe Sound 之怡人景色及層巒堆疊的山峰, 還有遠處讓人心曠神怡的冰河...。可惜因為白茫茫的霧雨, 換成大多數人在纜車站餐廳裡開講。正感遺憾, 一旁一位體貼且正向思考的某夫婿, 忽然笑咪咪的說, 太好了, 我們有藉口可以再來舊地重遊了... , 聞者皆莞爾。

途經 Porteau Cove 一處平日潛水灣賞景, 再到西溫 Cleveland 水壩..., 當車子再次跨越 Lions Gate Bridge 時, 看到左前方溫哥華市中心港灣, 正前方 Stanley Park 與右前方 English Bay 與遠處 UBC 大學突出在海灣的半島... 真得忍不住想說: 港邊惜別, 姊妹們! 歡迎下次溫哥華再會!

## 年會串珠活動 吳清桂

很多姊妹們都知道我是台灣客家花布重要推動者，也在我們婦女會辦過二次花布走秀展，頗受姊妹們喜愛，但各位可能不知道我還可以教人做時尚飾品設計喔。

當年流浪在瑞典時，為求生存，透過同鄉的協助取得巴黎當時頗有成就的台灣人開設的時尚飾品設計批發商的商品，在瑞典我們也開始做起設計批發市場，因此學會一些做耳環、項鍊等技巧，這次的年會可以和大家一起分享如何做項鍊、耳環。飾品材料都是特地從台灣帶回溫哥華，可以做老花眼鏡、太陽眼鏡的鍊子，也可做成時尚項鍊或耳環，歡迎大家一起來玩！

當以上的簡訊在 2024 年溫哥華舉辦的年會 po 出後，原本以為大概就是一小部分人會參加，因為年會節目精彩可期。但、儀君會長報告指出，已經有 40 個人報名。我一下心急了，因為串珠時間只有短短的一個小時，不管是做耳環還是串項鍊，都是不可能的任務。怎麼辦？這個問題一直在我腦海中打轉… 一定無法讓大家做耳環，技術面較大，只能串鍊。

哈哈，聰明人如我，想到了材料包，於是，我們就展開了材料包大戰。原以為給材料包，大家可以自由發揮創作空間又省時省力，卻沒有想到製作材料包的難度。那天開完籌備會，召集有空的姊妹一起來做材料包，預計 7、8 個人應該一個小時可以搞定 40~50 包。沒想到我設計好的幾條項鍊樣品，姊妹們照著開始數，數啊數，珠子小，老人家眼睛花，數到眼花撩亂，有人抗議了，只好退而求其次，於是，拿著小湯匙舀，用眼睛抓大概。最後、最後、乾脆用手抓，也沒有樣品了，自由發揮，就讓串珠的姊妹自己創作。這樣，完成任務是 5 個小時之後，謝謝姊妹們的辛勞。

當日，有人來說，我沒有報名，可以參加嗎？我說，可以啊，其實，我心裏在想，不知道材料包夠不夠。串珠的姊妹們一定有很多問題，為了省時間，我們統一解說串珠 SOP，分組有人負責解決問題，我和 Fiona 做最後固定的結尾工作。一個小時太短，幸好接下來的場地可以再使用，我們就進入延長階段，一切進行的很順利。串珠進行中，小插曲很多，Aki 一向非常認真，當她拿著即將完工的串珠要給我看，卻一不小心掉滿地，喔……天啊！不過，後來，她又重新完成一條。但是這個現象，不是只有 Aki 啦。很多阿媽都是為孫女串珠，郁秀姊也是為孫女臨時加入，而且非常有成就

感，還說要來做第二條，最後，她忙，由我代勞。看到姊妹們完成後的那份欣喜和驕傲，我也很開心，感謝姊妹們的捧場參與，也特別感謝所有幫忙的姊妹們。

## 年會花絮 黃斐琳

36 屆北美洲台灣婦女會年會，終於在溫哥華分會這邊舉行完成，沒有大肆宣揚是因為這是會員的開會！辦一個活動事情真的多如牛毛，好險有經驗豐富的慧中總會長的帶領及做事超有效率的 Ginny 分會長及全能的 Fiona 的軟硬體設計，及眾資深姊妹的支援，否則不能順利完成！有人也需要有經費，謝謝華航、超值旅遊、第一銀行、富邦旅遊等的第一時間的廣告贊助支持！更感謝慧中老師邀請的陳郁秀教授、李哲藝老師帶領的灣聲樂團 OneSong Orchestra 及洪新富紙藝大師等在台灣各領域的重量級嘉賓、及跟我們連結很深的徐佳青委員長，讓我們的活動錦上添花！每個社團要長久經營一定要有好的傳承，要顧倫理，要能接受新的聲音，要有好的領導，最重要的是要有好的團隊！每個社團都有他們的宗旨，不是適合每一個人！愛你所愛並好好投入。

## 杜志娟

北美洲婦女會 NATWA 第 36 屆會員大會在溫哥華舉行，有幸見識到計畫、決策與執行的完美搭配，讓少人力發揮 n 倍效能。總會長音樂家陳慧中老師的完美策劃，讓大會成為文化饗宴，溫哥華分會長 Ginny Lin 和副分會長 Michelle Huang，辛苦又強大，化不可能為可能！以前都覺得溫哥華安安靜靜，原來這麼多人努力在為台灣發聲。

四天會議、演說和活動滿檔，每場都精彩到讓人覺得時間太短。陳郁秀教授主講「品牌台灣」，徐佳青主委主講「今日台灣-世界的台灣」，灣聲樂團指揮李哲藝主講「家己的聲 世界來聽」，紙藝大師洪新富主講「故事百寶箱 不紙如此」，音樂家黃靜雅和謝欣芷主講「幸福的歌 唱乎春天聽」，台灣花布推手吳清桂老師主持串珠工作坊，李贊星老師導覽溫哥華 Walking Tour，連陪同與會的配偶都有特別的 Spouse Program 由潘立中董事長和徐建立老師分別主講兩場精彩講座。第二代台加/台美女兒的 NATWA II 活動，將世代傳承以輕鬆的方式呈現，真是佩服這些第一代媽媽們，努力將女兒培養成熱愛台灣的接班人，

溫哥華分會長 Ginny 和副分會長 Michelle，也是加拿大第一代 NATWA 重要推手林陳秀子和盧月鉛老師的寶貝女兒。

總會長慧中老師甚至將藝文活動帶入社區，增辦兩場灣聲樂團 Sound from Formosa 音樂會，一場紙藝大師洪新富「紙的可能」工作坊，讓本地人士都能接觸到來自台灣的文化生命力。

感謝 Ginny 和 Michelle 邀請我這個邊緣人加入具備核心價值的秘密組織，認識這麼多熱愛台灣的大前輩和各界的強者，根本太厲害了好嗎！

## 旁聽加拿大卑詩省議會議員開會記趣

陳淑婉

4/23 NATWA 年會會後旅遊來到不列顛哥倫比亞 (British Columbia)，簡稱卑詩省 (B.C.) 省議會。溫哥華是卑詩省境內最大的城市。

省議會大樓於 1893 年動工，1897 年完工。以後因不敷使用，在 1913 年至 1920 年間陸續增建成現在富麗堂皇的建築物。

省議會的導覽員為我們詳盡的介紹議會內部的構造 (分為地下一樓、一樓、二樓) 及建築特色 (如省議會的圓形拱門只能為各國元首開放、園內聳立著維多利亞女王的銅像、二樓間掛著一幅極大的畫，描繪的是卑詩省的歷史故事及大廳的彩繪玻璃窗都有其特色及背後故事)。

導覽員結束介紹後，由於還有約 20 分鐘的自由時間，她建議我們去二樓旁聽議員開會情景 (正值省議員開會期間)。我們 10 多位姊妹趕緊三步併做兩步衝向二樓，經過安檢後，馬上由一位女性職員帶領我們到旁聽席入座。

從二樓旁聽席可以清楚的看到樓下的會議廳。廳內有兩排桌子，傳統上執政黨坐在議長的右邊，反對黨坐在議長的左邊，二排桌子中間的距離是二把西洋劍加起來的長度。中央鋪設紅地毯。現代的議會早已禁止帶武器，但是留著二把劍距離的傳統仍然保留至今。

我們聽不清楚議員們在討論什麼，但正值反對黨在提議案，每當他們的黨員提出一件議案時，全體黨員都一起拍桌子附議，拍桌聲音響遍全室，而執政黨也不加干擾。我甚為感動。

在旁聽的十多分鐘內，大家自然都悄無聲息；但有一件事讓我記憶深刻，即旁聽者必須正襟危坐，不准向前傾著身子聆聽。我馬上被糾正，也趕緊悄悄示意身旁姊妹坐直身體 (不知立意如何？表示尊敬？哈哈)

旁聽卑詩省議會開會的十多分鐘過程，看到議員們平和的討論議案，我感觸良多，也是這次會後旅遊的意外收穫。



## 「你是我的姊妹」聚餐暢談

蔡佳珍

北美洲臺灣婦女會 (North America Taiwanese Women's Association) 西北區理事長洪秀華 Sandra 近日驅車來到愛達荷州，透過 NATWA 資深會員熊玉鳳的安排，於 4 月 29 日與多位居住於 Boise 地區的臺灣婦女進行茶敘，大家在歡笑聲與暖陽下共度怡人的春日午後時光。

洪秀華即將於 5 月 1 日接任 NATWA 西北區理事長一職，她與夫婿二人自四月底從奧勒岡波特蘭地區出發，展開拜訪轄區內姊妹的行程。目前愛達荷州雖無 NATWA 分會，但有一位 NATWA 會員熊玉鳳近幾年從外州遷來。熊玉鳳得知洪秀華來訪的消息後便籌劃一場臺灣婦女的下午茶，她邀請了幾位鄰近的臺灣朋友到她寬敞舒適的家中作客，並準備了豐盛茶點，大家邊吃邊聊，從家事聊到天下事，天南地北、包羅萬象，包括最近返台的心得與見聞、婚姻生活、興趣嗜好，以及 Boise 地區臺灣群體的現況，繼而談到婆媳關係、種族、性別等多元議題。

或許是臺灣人的天性使然，大家雖然剛認識不久，立刻可以你一言我一語地敞開心扉暢談，即使談到傷心過往，抑或觸及敏感話題，大家依然歡聲笑語不斷。的確，身在異鄉的臺灣女子，不論來美國多久、「嫁雞或嫁狗」、家庭是否美滿、人生是否成功，總是需要和其他有相似價值觀和體會的人進行交流，透過閒聊大家各自獲得某種程度的抒發與安慰，也從彼此身上得到鼓勵與啟發。或許這就是婦女會聚餐最重要的目的：知道自己並不孤單，知道有人願意傾聽，知道臺灣的姊妹無所不在，畢竟「海內存知己，天涯若鄰」，這在地廣人稀、華人相對較少的愛達荷更形重要。

在這群婦女聊得起勁之際，男士們也很識趣地自行找樂子去了，幾位美國老公一起背著裝備去室內靶場打靶，給予夫人們絕對的尊重與暢談的自由。或許他們在射擊與談笑間也創立了「北美洲臺灣婦女之配偶協會」，分享他們各自擁有能幹的臺灣老婆是幾輩子修來的福份！



## 騎哪一台腳踏車？ 我的第一個 NATWA 年會雜想

von Bergmann, Hsingchi 山人幸琪

我對台灣的保衛行動是在自己要當媽媽時開始的。因為要當母親後對自己的身分認同、國家認同更深刻，也希望能給自己的小孩示範“認識自己”的重要性。

小孩不到一歲時我換了工作，從卡加利搬到溫哥華。我也因為在部落格裡寫了很多有關教育的文章，漸漸更加深自己的社會責任：國族正義感。

在 2022 年我被邀請加入了北美台灣教授協會後，原本因為在 2015 年在香港機場被六名黑衣大漢包圍後，各種社交媒體帳號一直被攻擊下而沈寂很久的我，讓我又開始希望能夠讓自己的小孩看到：不被極權惡勢力消音的勇氣。

在 2024 年的 228 紀念活動，我在溫哥華聽到慧中老師談到她發起的百合花胸針故事，我被震撼感動到。我於是跟認識很久的 Carol 姊說，我要加入 NATWA。當時我只知道這是一群我想在一起替台灣在遙遠的加拿大發聲的志同道合的朋友。幾天後 Ginny 面試了我，我加入後，很快的 NATWA 年會就來到了。

我之前常辦國際年會，也參加過很多在溫哥華舉辦的學術會議；然而這是我第一個非學術性會議，但我莫名地非常的嚮往；因為每一位來參加的會員，都將會是跟我一樣在海外的台灣女性，我很期待地想認識她們。

從 UBC 到溫哥華市中心，騎腳踏車慢慢騎，大約 50 分鐘，但是回程是 65 分鐘左右。年會時每一天早上我都在天人交戰似地問自己，今天要不要騎電動輔助腳踏車，因為回家的時候是上坡。但是因為電動輔助腳踏車是我從台灣帶回到加拿大的，是個折疊式的腳踏車，體積小，很容易被偷走。於是，除了有一天因為要晚宴想穿洋裝所以坐公車來會議場所，我每天天未亮時就離開家裡，一腳一腳地踩著非電動輔助腳踏車，騎到了會議的飯店；每天晚上 8 點多就很不捨得的離開，騎到家通常已逼近十點。我因此錯過了許多晚上精彩的節目。

因為是我的第一次 NATWA，但也因為年會是在自己的城市，只要我能幫上忙的，我絕對沒有保留的幫忙。

有兩件事讓我記憶特別深刻：

- 1) 有位參與者腳發炎；我自願幫她買藥；隔天自願帶她去看醫生；也因此錯過了陳郁秀老師的演講。我離開台灣 32 年，原本理工專業的我，從來不知道陳郁秀老師這個人；但我是從小一直對藝文非常有興趣的人，所以對她的演講內容，如何給台灣 Branding 特別有興趣。但是，如果我人在別人的城市然後生病了，我一定會特別需要當地的人協助我。所以我選擇了當這位我從來沒見過面的會友的在地小幫手，也真心希望她的腳能夠快快好起來。
- 2) 在晚宴時，灣生的演奏讓我座位旁的會友一直掉眼淚，我忍不住去握了她的手。在音樂會開始前，在吃飯時其實我就跟坐在同一桌的桌友說，我願意隔天帶人們去史丹利公園騎腳踏車一圈。這位聽音樂聽到在哭的會友是參加環遊史丹利公園的人之一；我之所以對這件事印象如此深刻，最主要的可能是在她的身上看到了自己。我們都很堅強，都獨立地在海外堅韌地生活著。但是我們依然心裡有溫柔軟弱的點，有些時候，一首優美的家鄉的歌就可以讓我們淚眼盈眶。



謝謝溫哥華的台灣姊妹們對我這個陌生人如此包容。謝謝慧中的演說啟發了我，我真的很幸運在沒有媽媽三年後，在妳們這群人的身上再度找到了愛。

山人幸琪 05272024 筆

*HsingChi von Bergmann, Ph.D. (she/her/hers)  
Professor, Director, Health Science Professionals -  
Education Research (HSP-ER) Lab @ IRC 337  
Faculty Senator, Faculty of Graduate and Postdoctoral  
Studies for the 2023-2026 triennium  
Email: hsingchi.von.bergmann@ubc.ca  
My office and lab are situated on the traditional, ancestral, and unceded territory of the Musqueam people*

## 緬懷故人

### 與瑟玲相約的 Reunion

賴慧娜

我不知道怎麼寫這故事。

1973 年在 Syracuse University 學生宿舍見到瑟玲，活潑，可愛又熱忱的她，是一片綠葉的台灣留學生中的一朵笑盈盈的紅花，

她縫紉的絕技讓我驚嘆，

她也很能適應環境，

她與牽手理邦相親相愛，理邦的朋友就是她的朋友，她對朋友的慷慨與肚量只要接觸過她的人都會感受到，

她樂觀、從容，好像天底下沒有可以讓她皺眉頭的事。

五十年來我們的友誼沒有間斷過，

雖然後來有二十多年分隔美加。

我們的孩子們也從小相熟識，

互訪時擠在同張床睡覺，

瑟玲與理邦是我的孩子們最認識的的爸媽的朋友。

今年卸下 NATWA 會長任務後第一個旅遊就是去探望瑟玲與理邦，

雖然他們都出席了 NATWA 年會與會後遊。

我們想重溫過去互相訪問的親蜜，

我們四人徹夜回憶半世紀的年輕時光，

人生的起伏，

球場的輸贏，

直到高樓窗外，

多倫多的華燈暗淡了，

年老的身軀再也撐不住，

我們還相約下一次的 Reunion，

瑟玲尤其顯得興奮，

是的啦！

熱情的瑟玲就是先我們一步，

去準備下一次的 Reunion，

她總是這樣的，

先照顧著別人。



在瑟玲家陽台

## 代表 NATWA 參加 Laguna woods 槍擊案 週年追思音樂會

慰詞 (台語)

陳慧中

一年前發生在此的代誌  
其實全世界台灣人的代誌

我今仔日代表北美洲台灣婦女會  
要用一個老母 一個牽手  
甚至是一個查某团的立場

想起那一日的老母  
就想起聖經中主耶穌受釘十字架時  
站在十字架邊 有他的老母馬利亞  
老母看見她所愛的子 就在她的眼前  
為著別人放棄生命...

想起鄭醫師的牽手  
就想起陳文成博士的某  
在這個黑暗的世代 為著無是非無公義的怨恨  
來奪去她所愛的丈夫的生命

想起鄭醫師的团兒  
就想起鄭南榕先生的查某团竹梅  
她本來真幸福 可在老父的愛疼引導來長大  
總是黑暗勢力無情來奪去她的老父的生命

想起咱這些親友  
我也想起十字架上的耶穌 看見他的老母和  
他所愛的門徒... 就對伊的老母馬利亞說  
「看啊！妳的兒」也對他的門徒說  
「看啊！你的老母」

今仔日 如果鄭醫師可再對咱講最後一句話  
是不是他也要交代咱

「看啊！你的老母；看啊！妳的姊妹！  
看啊！你的子 你的查某团！」

台灣人久長受洗腦，講咱是怕死、放尿攪沙袂  
做堆... 鄭醫師徹底打破這個強強加在咱身上的  
侮辱。

他完全無想自己，他不是考慮了的決定、也不  
是一時衝動。他是自然而然 心底的愛與勇氣  
，對惡勢力用行動say NO!  
這是使人極其敬佩高尚的人格。

聖經約翰福音書15:13 「人為朋友犧牲自己的  
性命，人間的愛沒有比這更偉大的了。」  
在這段經文頭前與後面，耶穌兩次說  
「恁要彼此相愛，親像我愛恁一樣，  
這是我(給你)的命令」

鄭醫師犧牲救人的故事，不單單咱這些親友  
要紀念，這個愛的故事在台灣人的歷史，的確  
著要流傳下去，就是按呢的故事要成為台灣  
人的精神與文化的根基。相信這也是咱感謝  
思念鄭醫師最好的方式。

鄭醫師，他是咱的寶貝！

我用陳明章先生所寫 咱攏真熟的歌  
「伊是咱的寶貝」加寫第二三節歌詞  
請會眾做伙來吟 來思念 來感謝他！

伊是咱的寶貝

一蕊花 生落地 爸爸媽媽疼尚多  
風若吹 要蓋被 不倘乎伊墜落黑暗地  
未開的花需要你我的關心  
乎伊一片生長的土地  
手牽手 心連心 咱站作伙  
伊是咱的寶貝

這粒子 美無比 親人朋友心歡喜  
行公義 愛兄弟 使人得救他破碎自己  
人為朋友犧牲自己的性命,  
人間的愛沒比這更大  
手牽手 心連心 咱站作伙  
伊是咱的寶貝

心傷悲 思念他 父母兄弟姐妹情  
主耶穌 懇求祢 施恩賜福憐憫祢子兒  
使阮可得祢的氣力與扶持  
跟隨祢服事祢到一世  
手牽手 心連心 咱站作伙  
伊是咱的寶貝

(2023/05/14)

## NATWA 36 年來時路



2024溫哥華年會特別邀請黃美惠前會長安排所有與會前會長，一起來一場歷史的回顧。讓後進有機會了解 NATWA 從創會以來的宗旨目標與一路走來的成長歷程。在為聯誼通訊收集文稿同時，想到藉此機會，再次讓所有姊妹 無論是否有參加年會，都能重新回顧 NATWA 36 年來時路。除了邀請所有前會長(不論是否有參與年會)賜稿，也借秀惠與美惠兩位前會長18年前共同執筆的「咱的故事 NATWA 的歷史」為全篇回顧起頭，繼續來寫下 NATWA 的故事。(慧中)

### 你所不知道的 NATWA

#### 黃美惠 - 第四屆會長/創會會員

有緣參與 1988 年三月 NATWA 在洛杉磯的創會，然後接下來的三十六個年會都沒有缺席過。並不是特意要創造或是維持記錄，只因為這個組織在我心目中有特殊的地位 1968 年及 1970 年二次找工作都因為性別遭到歧視。從此堅定我要替女性爭取權益的決心。是呂秀蓮新女性主義的信徒，因此當她要籌備 NATWA 時就特別出力，幫忙招兵買馬。永遠不會忘記當年三月十三日大家投票通過，要成立 NATWA 時的興奮。

經由 NATWA 交了很多好朋友，也體會到女性不愛出風頭，可以互相扶持，鼓勵，一起求進步的特質。當我想要在第四屆年會推出領導人才訓練講座時，有點存疑，不確定是否 NATWA 姊妹可以接受時，是麗英給我肯定鼓勵的。當她跟我討論想要成立年中理事會時，是我舉雙手贊成的。能夠跟我的 Role model 吳秀惠

成為知己，也是 NATWA 的功勞。NATWA 除了可以交到知心朋友之外，更是可以學習新知識的平台。

NATWA 的好處很多，這也是我在乎，愛護這個組織的原因。因此三月中旬慧中會長問我是否可以在年會中主持一個節目“NATWA 的歷史”時，雖然時間有點匆促，還是答應下來。今年與會共有十八位前會長，在一個小時內要讓十八位前會長都有發言的機會，同時又可以讓與會者學習到 NATWA 的歷史，我找出使 NATWA 快速成長的六個點，由吳美芬(阿香) 談章程與婦女信箱；葉明霞談開會的要訣；李素秋談領導人才訓練與年中理事會；葉錦如談與國際的連結；賴碧良談與台灣的連結；傅郁子談財務與月曆。以上六位各五分鐘，然後其他十一位前會長談在她任內最得意的成就，各二分鐘。

希望大家在短短一小時內能夠對 NATWA 有些認識，願意以後再回來參加年會，就是對我們最大的肯定與鼓勵。

### NATWA 章程與婦女信箱

#### 吳美芬 - 第十屆會長

章程是由呂秀蓮起草，於1988年三月婦女會創會時提出，同年七月由45位會員投票通過。後歷經多次修改，較重大之修改如下：

- 1991: 大會開會日期改為四月
- 1995: 開會法定人數改為15%
- 1998: 取消會員會費金額之登載
- 2001: 增加宗旨第五款及婦女會解散之規定。取消退休會員會費優待
- 2017: 開會法定人數改為12%
- 2020: 理事區域重劃並減少二理事
- 2022: 增加理事會議及總會解散或合併規定
- 2023: 修改常務理事會擴增或解除規定

註：章程之修改需於會員大會前一個月向秘書處作書面提議。並經出席會員2/3以上同意始得修改，通過後第二年生效。

婦女信箱是婦女會提供的專欄，旨在幫忙在美同鄉們解答日常生活的疑難問題或心裡困擾，也提供一個可以發抒己見或共享心得的園地。1991年3月25日在

台灣公論報開始刊登。始則一星期一次，後因頗受歡迎遂改為每週兩次。九個月後亦刊載於自立週報海外版。開始是由阿香(吳美芬)主持，兩年半後由眾姐妹輪流主持。2001年5月正式結束。

## 開會的要訣

葉明霞 - 第十八屆會長 / 創會會員

In the earlier days of NATWA, we have conducted many trainings on the subject of Parliamentary Rules in the mid-year Leadership Training. The purpose was to teach our members the proper ways to participate and conduct meetings. In recent years, these trainings were not repeated largely due to the availability of such information on the internet.

Following are the key points in presiding a formal meeting-

Before the meeting:

1. Know the basics- review organization by-laws, operational rules and study Parliamentary procedures
2. Plan the meeting- prepare agenda using past meeting minutes as reference and notify officers and committee chairs to submit reports

During the meeting:

1. Start meeting on time to show respect to participating members.
2. Facilitate discussions. Encourage participation. Keep conversations on track. Manage conflict.
3. Stay cool and impartial. Don't enter debate. Give members with different opinions equal opportunity to speak.
4. Stay on subject and keep the meeting on schedule. Summarize discussions and questions before voting. Effectively use Committees and Unanimous Consent to save time.

After the meeting-

1. Prepare meeting minutes to record and summarize meeting decisions.
2. Ensure action items are tracked and implemented by assigned parties.

## 領導人才訓練與年中理事會

李素秋 - 第八屆會長

一個組織要強大，優秀的領導者是不可缺的。第四屆會長黃美惠在她年會推出”領導人才訓練營”，分為五個議題：自信；設定目標；開會的藝術；善用時間；以及大眾演講。引起很大的迴響，知道 NATWA 姊妹們是想要進步的。

第六屆會長陳麗英也知道人才訓練的重要性。同時她也看到一年一次的會員大會，只有一次的時間討論會務是不夠的。因此她開創年中理事會及領導人才訓練營。一方面理事們有多一次的聚會討論會務，同時也特設領導人才訓練講座，培育領導人才。如此自 1993 年十月首屆年中理事會及領導人才訓練開創至今已已經有三十一年的歷史了。

就我個人為例，第一屆年會我開始參加。第二屆會長吳秀惠交給我出版 NATWA 第一本聯誼通訊。第四屆年會美惠姊就要我主持”大眾演講”。聽說頗受歡迎，往後曾被邀請演講這個話題。第六屆麗英姊又讓我著手舉辦首屆年中理事會及領導人才訓練。在北加州 APTOS 海濱度假屋的時光至今仍回味無窮。這些經驗造就我有自信，會設定目標，善用時間，讓我有勇氣接受提名擔任第八屆會長，且能夠協助 NATWA 第一個分會- 北加分會的成立。

## NATWA 與國際的連結

葉錦如 - 第七屆會長 / 創會會員

1994 年 2 月時任立委的呂秀蓮在台灣召開世界婦女高峰會議，共有 60 餘國婦女元首及高層官員與會。NATWA 會長陳麗英帶領八位姊妹出席，並幫忙報到手續。這是 NATWA 首次與國際婦女接軌。每位參與者都一致有增廣見聞的收穫。

1995 年我接任會長時，與副會長李素秋到北京參加第四屆世界婦女會。這是歷年來參加人數最多也最多元化的一次。申請簽證時我們把出生地列為台灣，竟然受到中共政府多次刁難。歷經多月的爭取及許多社團相助才能拿到簽證，也替 NATWA 申請到觀察員的身分。往後三年黃靜枝，柯翠園，程韻如，黃滿玉等姊妹也都以觀察員身分參加世婦會。經由參與深感 NATWA 與世界其他國家婦女們聯手的重要性。因此於 2001 年提議並獲得大會通過，把 NATWA 宗旨加上這一條“聯合全球婦女，致力世界和平”。

深覺海外台灣人可以扮演把台灣與世界接軌的角色，因此自 1998 年起我就以台美人身分參加有關難民和受虐婦女議題的資訊培訓，也與休士頓傳統基金會及其他婦女團體舉辦工作坊等。進而被邀擔任這類組織的理事。2004 年 NATWA 年會我得以幫忙邀請到 Nobel 和平獎得主，Jody William (1997) 來做專題演講“Women and the world, in pursuit of making a difference”，就是經由這些 network 的成果。

由 NATWA 以及我自身的經驗，放開視野與國際婦女團體連結是健康，是正確的方向。期待 NATWA 繼續與其他有共識的婦女團體連手來改進世界婦女的環境。

## 與台灣的連結

### 賴碧良 - 第十五屆會長

1. 1992 年七月參與 [打破黑名單] 行動，組團回台。
2. 2000 年八月組團返台與婉如基金會合作的教育論壇。
3. 2000 年 10 月成立 [台灣921災區學童認養計劃小組] 向會員募款資助災區學童。
4. 2002 年 3 月 8 日組團返台，在暨大參與台灣婦女團體全國聯合會。
5. 2004 年 10 月成立 [捐書回台計劃] Book Project
6. 2010 年 11 月底組團回台主辦主題 [權能激發、婦女連線] 的台美論壇。
7. 2016 年 10 月成立 [Friends of Teach for Taiwan] special project.
8. 2016 年 12 月經賴和基金會協助、組團回台文化參訪 [女力行]
9. 長期捐助黃越綏創辦的 [國際單親文教基金會]

另外在擔任會長後有一件事到現在我最難忘的應該是 2004 年 6 月 6 日呂秀蓮副總統從台灣去南美拜訪一國家回程返台途徑舊金山停留與台灣僑胞相見。那年因選舉有槍擊案，所以呂副總統要她的祕書通知我要和舊金山灣區的經文處長及僑教中心主任討論倫宴一事，呂副總統要求 60 桌，但當時的經文處處長起初不答應，假借AIT說不行，只能 30 桌。直到 6 月 4 日星期五的下午才告訴我 AIT 說通行。他們以為台灣僑界沒有辦法達成，台灣人那次很團結，我通知台灣同鄉會會長可增加 30 桌 300 人，結果不到三小時額滿。在 2004 年 6 月 6 日的 60 桌為呂副總統祝賀她 60 歲生日！當然那天的場外一大堆人群叫囂示威也無用！

## NATWA 的財務

### 黃美惠 張月英 張秀滿

NATWA 的財力在北美洲台灣人社團裏應該算是相當健全的。仔細分析有下列因素：

1. NATWA 在1992 年得到 501 (C)(3)非營利組織的身份，得以享受不必交稅的福利，以及捐款給 NATWA 可以抵稅的好處。
2. 贈送台灣人月曆而獲得的捐款。
3. 成立開源組，有廣告收入。
4. 成立基金組，有系統規劃 Special Project 每年可以申請到的費用。NATWA Fund 是由數位有財務知識背景的姊妹共同管理。把月曆獲得的捐款，歷屆會長的結餘，及其他的捐款等，做了很明智的投資，數年來累積一筆基金。
5. 設立財務組，建立一套有系統，符合 IRS 規定的財務制度。當然眾多姊妹不取分文，無私的付出也替 NATWA 省下不少。

## 咱的故事 NATWA 的歷史

### 吳秀惠、黃美惠

1988年3月成立的 NATWA 在海外臺灣人社團裡是屬於新起之秀，會齡比全美會、世臺會、FAPA、教授協會、醫師會等還要資淺。但是經過歷屆會長的領導及會員同心協力的經營，如今已壯大成爲一股不可忽視的力量。回顧 NATWA 歷史，做爲向前邁進的參考，應該是明智之舉。

80 年代海外臺灣人社團幾乎清一色男性主導，婦女都是在幕後默默地工作的一群。婦女會不是附屬於教會就是同鄉會。1987 年全美會首次有一位女會長。楊黃美幸會長有意在全美會加設婦女部。那時剛好因美麗島事件入獄多年的呂秀蓮經海外同鄉聯絡國際特赦組織努力營救之下，得以保外就醫來到美國休養。因此楊會長就邀請這位新女性主義的拓荒者出面擔任籌劃的主導角色，並吩咐秘書楊玖之加以輔助。1988 年 3 月全美會在洛杉磯召開年會。一群三十多位來自北美洲各地的姊妹，就在全美會會場的另一個角落熱烈探討全美會加設婦女部的可行性。

在呂秀蓮的領導下，經過兩天建設性的討論，絕大多數的姊妹都不贊成婦女會再附屬於任何團體，認為北美洲需要一個獨立自主的婦女組織。於是 1988 年 3 月 13 日 NATWA 正式成立。初步討論婦女會結構後，推選張富美為第一任會長，吳秀惠為副會長，也是第二屆會長，並請呂秀蓮為名譽會長。在會中也選出 7 位章程委員，會同正副會長一起來完成章程的起草及制定。1988 年 7 月並由全體 45 位會員投票通過創會章程。原先的章程委員留任為第一屆理事，分為美東、美西、美南、美平原、美東南、美中西及加拿大七區。理事任期兩年，正副會長任期一年，但第一屆美東南、美中西及加拿大三區理事任期一年。以後每年改選三或四位理事及副會長。與其他海外臺灣人社團最大的不同是 NATWA 選出的副會長就是下一屆的會長，副會長輔佐會長處理會務一年後接任會長證明是很理想的措施。

章程設定之後，接下來首六年是奠基工作：諸如爭取在各區夏令會主持節目，宣揚 NATWA，招募會員，制定 logo，出版會員名錄及通訊刊物，增進會員的交誼，登記 NATWA 為公司，申請成為 501(c)(3) 非營利機構以便利捐款者有減稅的福利，鼓勵並協助各地分會的成立。第六屆會長陳麗英應用她擔任過美國人社團領導者的經驗，設立各部工作崗位，對各組組長、分會會長、理事、正副會長的職責有明文記載，把 NATWA 制度化。她又看到第四屆年會時，會長黃美惠引進領導人才訓練講座，引起很大的共鳴，因此就開創年中理事會，於十月中旬討論會務並舉辦人才訓練。

一個組織要壯大，需要雄厚的財力。NATWA 的財務狀況遠勝其他組織，固然是婦女天生省吃儉用的美德，參與工作者都是只有付出不求回收。但最大的原因是 NATWA 印製月曆，收到的捐款成為每年固定的收入。因此有必要提月曆的故事。

1990 年 3 月，吳秀惠邀請郭榮桔先生及呂秀蓮來參加年會。呂秀蓮對她催生的 NATWA 非常關心，向將繼任的會長王明玉建議 NATWA 製作月曆介紹臺灣的歷史、地理及文化，把促進臺灣民主自由及獨立的重要紀念日都用漢、英文明確記載。且動員會員收集國際友人名單，尤其是美加國會議員的名單，每年把 NATWA 製作的「臺灣人月曆」贈送給國際友人趁機推行國民外交。王明玉合同副會長黃美惠與吳秀惠及呂秀蓮一起向郭榮桔先生提出這份構想，獲得有「聖誕老公公」美名的郭先生慷慨捐出一萬美元，做為種子錢。NATWA 第一本月曆於 1990 年 11 月問世，第一期 1991 年月曆的主題是「臺灣傳統建築之美」，由林郁子統籌策劃。郁子一直負責到 1996 年被選上副會長，之後才由程韻如接手。郭榮桔先生已於 1998 年離開世間，但他對 NATWA 的貢獻將永遠不會被遺忘。郭夫人孫雪娥女士是 NATWA 第四屆名譽會長，也是永久會員。

如果說月曆奠定 NATWA 的經濟基礎，那麼打開 NATWA 知名度的功臣該屬「婦女信箱」。「婦女信箱」於 1991 年 3 月 25 日正式於臺灣公論報登場，由吳美芬以筆名阿香主持，每週一次而後變成兩次刊出，九個月後自立周報亦開始刊登。主要是幫助海外臺灣人解決感情上的困擾和生活上各種疑難雜症，深受好評，可說替稍嫌嚴肅的公論報帶來柔性輕鬆的一面。兩年後，阿香太過辛勞引發眼疾，因此放下擔子由柯翠園等多人輪流接手。陳麗英會長任內委託阿香把兩年來的文章編印成書，於 1993 年 6 月出版。婦女信箱一直維持到 2001 年才關門，取代的是「點心擔」繼續讓同鄉發表心得與經驗。

遵守宗旨，無私的奉獻是會員的共識，加上姊妹情及團隊精神，NATWA 的發展超越大家的期許。每一位會長接任後都秉著承先啓後、繼往開來的精神，戰戰兢兢地努力，要把 NATWA 帶往更美好的境界。譬如葉錦如設立基金制度，在年會公開探討「婦女與性」；李素秋首開邀請美國講員來主持「EQ」的探討；林郁子成立「開源組」、「基金組」並設演講局，希望把年會精彩的演講帶到各地去，也製訂會歌；吳美芬通過會長、副會長、區理事的選罷法，並成立「獎學金組」發放 NATWA 獎學金；柯翠園創設 NATWA 網路站，並推動分會社區服務活動；黃靜枝發行此 newsletter，並創「聯手組」；曾映貴成立「921 震災認養學童計劃組」，並製作美麗大方的 NATWA 提包；程韻如聯合世界其他地區婦女成立國外臺灣婦

女聯合會(FOTWA); 賴碧良製作 NATWA 圍巾, 首創 NATWA 姊妹到國會山莊作草根外交; 葉寶桂開設「Team Taiwan」及「NATWA II」; 楊美麗設製 NATWA Web membership Directory 並組團赴日內瓦與世界各地臺灣團體為臺灣加入世界衛生組織向世界請願; 葉明霞把 NATWA II 活絡起來, 設立 NATWA II Internship, 在年會排 NATWA II 節目, 首次有二十餘位 1.5 代及第 2 代女性來參與, 做了很成功的跨世代交誼與認識。

2005年 Katrina 大災害禍及 New Orleans 諸多姊妹, 大家本著手足之情慷慨解囊捐助。葉明霞會長又專程去探訪, 發揮了溫暖感人的姊妹情。

第五屆會長方惠音在 1992 年 7 月打破黑名單組團回臺參觀訪問, 並在年會公開討論「婦女與政治」, 突破婦女不關心政治的傳統。以後陳麗英在 1994 年 2 月也帶團返臺參加並協助「世界婦女高峰會議」。曾瑛貴在 2000 年 8 月和臺灣婉如基金會聯手召開「臺美論壇」。程韻如更四次分別在世臺會會場主持「FOTWA」年會。2003 年 9 月葉寶桂率五位會員代表回臺參加呂秀蓮副總統舉辦的民主太平洋大會。2000年及2004年臺灣總統大選, 黃靜枝與葉寶桂都帶團返臺積極參與助選活動。2000 年 12 月 WTC(World Taiwanese Congress) 成立, NATWA 被選為永久協調會員, 是海外臺灣人社團對 NATWA 最大的肯定。

十八年來從創會的四十餘人增加到超過千名會員, 工作人員上百, NATWA 已成長壯大。回顧 NATWA 的歷史可說是北美洲臺灣婦女的自覺與認同, 經由這個組織, 北美洲臺灣婦女互相扶持鼓勵, 共同成長。十八年來 NATWA 也培養不少領導人才, 對北美洲社會及故鄉臺灣都有特殊的貢獻。

記得陳翠玉的名言「教育一個男人只是教育一個人, 而教育一個女人則是教育整個家庭」。當年 NATWA 剛創立時, 她就特別鼓勵她發起的穩得(婦女臺灣民主運動) 會員積極參與, 她自己也是 NATWA 會員。為突破黑名單, 她雖然已於 1988 年 8 月中旬病逝臺灣, 但她的智慧與勇氣, 永遠 NATWA 姊妹的模範。

## NATWA 會歌 / 同心圓

### 林郁子 - 第九屆會長

1995 年做副會長那年先夫病危, 十月底去世。所以很抱歉一年來未幫助會長素秋做過一件事。也把 1996 年 NATWA 的月曆籌劃交給陳秋葺, 顏淑華兩位好友主持。素秋 1996 年年會快到了, 我幸能及時醒過來趕緊聘請各組負責人。我常笑說我的內閣是天下第一, 因沒人忍心拒絕, 所以每個都是我的第一人選。忙碌中也助我能速速度過一生最艱苦的一年。回頭看也很滿意這一年為 NATWA 做了幾件延續的事: 完成 NATWA 會歌: 我和翁進治合作取各徵稿的精華完成唱詞。再由千千聯絡蕭泰然先生為我們作曲。會歌首次在 1997 年年會由紐澤西的拾音合唱團為大會作處女演唱。

同心圓: 由曾瑛貴主持, 首次在年會中舉行, 成了我們的傳統成立開源組: 童淑惠是第一屆組長, 首開用廣告的收入補助出版的費用成立傳康平獎學金: 集姐妹親友的白包加我和女兒們的奉獻成立獎學金。也持續至今歡樂忙碌的時光容易過。都過了二十八年了。姐妹那年給我的溫情及支持, 永遠不會忘記!

謝謝妳們!

## 成立 FOTWA

### 程韻如 - 第十四屆會長

在我的任期中印象較深刻的是剛接會長不久, 參加了在巴西舉辦的世台會年會, 那年參加的人數有 700 多人, NATWA 的姊妹也很多人參加。會後旅遊也分了幾個路線。我那一組是先去 Iguazu Falls。第二天下午, 我們的台灣導遊就離開, 由當地的導遊接手, 也沒告訴我們理由。第三天才知道先去 Rio de Janeiro 的一部車, 從附近一古城回程中發生車禍, 有五位同鄉往生, 也有好幾位同鄉受傷。往生的同鄉中, 有一位是 Chicago 的同鄉, 英文名為 Suzan Chen, 和我的 Susan Chang 很相似。在 Rio 的台灣辦事處, 沒經查証, 就把我的名字發佈出去。在台灣的電視, 跑馬燈一直有“北美洲台灣婦女會會長程韻如往生”等等的消息。台灣的親戚和美國的親友忙了整晚, 以為我走了。良媛訂了機票要來幫我先生料理後事, 姊妹們也開始寫悼文了。

經過那次的錯誤報導, 才知道我有這麼多的好友, 好姊妹, 實在非常感動! 在 Rio 時, 我也去找了辦事處處長理論, 後來有人告訴我, 把我的名字放上去, 新聞價值較高?

2002 年 4 月的年會在佛州的 Orlando 召開,當時佛州只有 4 個會員.加上 Michigan 的姊妹,把年會辦得有聲有色.在會中舉辦了蕭泰然音樂會,會中陳麗嬋和美國先生合唱“嗶通嫌台灣”賺了全場眼淚.我們也在會中成立 FOTWA 國外台灣婦女聯合會,當時的會員國是 Costa Rica, 日本,英國和 NATWA. Costa Rica 台灣婦女會和在日台灣婦女會都有會員來參加。

## Team Taiwan

### 葉寶桂 - 第十六屆會長

2003 年秋天和其他台美人社團共同發起「Team Taiwan」以「台灣隊」之名參加 Susan Komen Race for the Cure 的健走(跑)活動。其目的在:

(1) 提醒大家對婦女健康的注意; (2) 鼓勵 NATWA 會員們因為準備要參加 Race for the Cure 平時多運動; (3) 用「台灣」之名參加主流社會的活動, 打嚮台灣之名。

多年來很多分會一直將「Team Taiwan」列為每年都舉行的活動之一。幾年後也將「Team Taiwan」擴展為贊助 Breast Cancer Research 以外的公益活動。NATWA 有「年輕化」的必要性, 希望各分會繼續「Team Taiwan」的活動, 吸收更多年輕的會員!

## 聲援台灣加入世衛組織

### 楊美麗 - 第17屆會長

1. 推動美國圖書館舊書回台灣- 舊書價值再生, 回饋台灣鄉里
  - 由賴淑娟, 姜瑞香, 林豔玲以及 NJ 分會其他姊妹, 同鄉, 同學大家同心合力共同努力。
  - 每月收集圖書館下架的英文書, 在姊妹家車庫分門別類裝箱, 運回台灣給偏鄉學校。
  - 如果 NATWA 姊妹捐款運費, 可以指定受惠的學校。
  - 有制度的一次次千本書籍運送回台。
2. 組團參加在瑞士的世衛大會, 聲援台灣加入世衛組織
  - 由聯手組組長程韻如負責。
  - 和台灣來的團體一起發傳單, 拉布條. 遊說各國代

表支持台灣。

- 旁聽會員大會一整個早上討論表決台灣入會方案
- 參加當時的外交次長高英茂和衛生署長陳建仁的記者招待會. 在路上巧遇台灣駐日內瓦代表, 還受他招待。

3. 申請到 NATWA 在 Missouri state Tax-Exempt status.

2005 年 NATWA 年會在 Kansas City, MO 舉行。申請到 NATWA 在 Missouri State 消費免稅的福利. 也直接受惠 NATWA St. Louis Chapter.

## 姊妹不為人知的潛力與才華

### 潘賢敬 - 第十九屆會長

NATWA 姊妹中有許多很有才華的人, 這是有目共睹的事實。同時, 也有許多姊妹有不為人知的潛力, 或者自己也不曾發覺。我記得 Arizona 分會初成立時, 在一次分享中有位 AZ 的姊妹報告她們籌辦活動的進展, 結尾時她說自己一直是站在先生後面擔任輔助的角色, 沒有想到有一天自己會站在台上講話, 帶領其他人辦活動。後來她們活動辦得很成功, 她說的話給我很深的印象。

我當會長任內, 年中會在 St Louis 舉辦。有一天晚上由當地姊妹們安排在一個 dinner theater 晚餐。晚餐進行中, theater的演員穿插在餐廳裏表演一齣戲。表演前他們徵求自願參與演戲的觀眾, 一人發一句台詞, 到時他們會 cue 臨時演員入戲。那次參加年中會的雖人不多, 但也到必須包場的程度。戲開演後, 只見時不時 NATWA 的臨時演員跳出來加入演出。雖然只是一句台詞, 但大家都卯足全力, 盡情參與, 有很精彩的演出。許多姊妹的表演讓我非常驚訝! 或許, 她們也不知道自己有這樣的才華。

## Job Description

### 邱良媛 - 第二十三屆會長

上任即重新歸納、整理工作小組的“Job Description”, 於十月完成。十一月底組團回台主辦主題「權能激發、婦女連線」的「台美論壇」, 有 20 餘個台灣婦女團體及弱勢團體參加。

2011 年發動會員捐款日本 311 地震海嘯，總會亦提供美金一萬元賑災。

## 設立 NATWA 財務組 張月英 - 第二十四屆會長

由於工作的關係，我已經有很多年沒有參加 NATWA 年會了，每一年都買了機票，到了最後關頭都退票了。今年我錯過了參加美惠姊主持的節目，還好慧中姊給我機會，讓我與姊妹們一起回憶 12 年前的 NATWA。

### ”NATWA Happy” 圍巾

由淑櫻姊設計的 NATWA 第二條圍巾，取名 “Happy”。由於設計新穎，色彩柔和，於年中理事會發表時，深受姊妹們的喜愛。透過各分會會長的幫忙，在未出品前，已經收到預約及預付款。因為 2012 是選舉年，在台灣製作的圍巾，請姊妹們親自攜帶回美國，節省很多運費。”NATWA Happy” 圍巾也為 NATWA 籌募到 \$13,381。

除了要感謝李淑櫻姊的精心製作外，要感謝程韻如姊的尋找、聯絡製作廠商；翁碧蘭姊的取貨、出貨；黃和惠姊的會計。12 年之後，“NATWA Happy” 圍巾還是和 NATWA 姊妹常相隨。

### 設立 NATWA 財務組

第六屆會長陳麗英姊提醒我，NATWA 需要有個完整的財務系統。於 2011 年年前理事會同意且授權給會長成立財務組。在麗英姊的指點下，財務組的結構在這一年完成了。

NATWA 於 1992 年獲得登記為 IRS 的非營利組織，經過 19 年來，我們享受不必交稅的福利，讓 NATWA 的資產累積將近 34 萬，且因為姊妹們捐款給 NATWA 可以抵稅，因此捐款源源不斷。

NATWA 有 16 的分會，每一個分會有自己的銀行帳戶，各自管理自己的財庫。加上總會、NATWA Fund，及 2 個 Special Projects，一共有 20 個銀行帳戶，都使用同一個 EIN No. 要一起報稅。每到報稅時期，就是頭痛時刻。葉寶桂姊以她在會計領域的專長，擔當 Coordinator 的重任，完成規劃工作。

### 日本 311 地震海嘯捐款親自交給日本大使館

2011 年日本 3 月日本帶地震引起海嘯及核災，NATWA 即時發起募款救助，共募到 US \$24,760，加上 NATWA Fund \$10,000 補助，總額 US \$34,760。當時 FAPA 會長楊英育協調，將北美台灣人的捐款統一捐出，於是 NATWA 與 FAPA，全美台灣同鄉會聯合，拜訪日本大使館，將捐款一共 USD\$80,000 親自交給日本大使館。照片中你可以看到大使館的負責人手上拿著 3 個信封，是 3 個團體的各自捐款支票。

## NATWA 月曆默默的貢獻 李碧娥 - 第二十五屆會長

當會長那年有幾件事對我來說比較特別。其中一件是月曆差點難產！在製作過程中，我們遇到一些沒想到的困難，一直到六月才完成，差點就來不及。製作完成後從台灣送到洛杉磯海港，須經報關，這次報關也出了問題，經業務組長王梅鳳多方面的努力終於過關，大家才得以如期收到月曆，真是有驚無險。此次的經驗使我更加感謝月曆組多年來默默的貢獻！

NATWA 的年會是最喜歡的活動之一，年會的講座包羅萬象。那年我的主題是 ‘Explore, Appreciate, Celebrate’，講員中有兩位我印象最為深刻。其中一位 Charlene Chen，他是我們 NATWA 姊妹李芬芬的女兒，年紀輕輕就已橫跨六個州，走過 40 多個國家，他的講題 ‘Beyond the Comfort Zone’ (走出溫室，挑戰未知)。他去非洲肯亞一個非營利組織工作幫忙弱勢，鼓勵我們把這個人生，活得有聲有色，多彩多姿。(not only to live life, but to live your life ALIVE!) 另一位講員，楊蘭芬醫師，南加分會前會長林照清的母親，他大概是有史以來 NATWA 年會最年長的講員，已 80+ 歲了！講題 ‘走過三個朝代的女人’，整整 60 分鐘，不須看稿，一氣呵成，台風之佳，令人敬佩！這兩位講員，一老一少，他們的演講，都令人深深的感動！

年會後旅遊，我特別安排順道去 Laguna Woods 參觀，因為我一直認為那裡是退休的好地方。很欣慰過去這 10 幾年好多 NATWA 姊妹們都已搬到 Laguna Woods!

## NATWA sending love to Taiwan

歐春美 - 第二十七屆會長

To me, the entire year of NATWA 27th was magic made possible by the power of sisterhood and amazing team work. With the support of sisters from both side of Pacific Ocean, U.S. and Taiwan, the trip of “NATWA sending love to Taiwan” was a big success and that marked the highest point of NATWA activities from 2014–2015.

Highlights of the trip of “NATWA Sending Love to Taiwan” include:

- 1) Delivered awards to winners of NATWA scholarship for the disadvantaged students in Taiwan. We made three stops for the distribution, and a total sum of \$316,000 TWD was distributed from the west to the east of the island.
- 2) Hosted a press conference in Tainan City for 2015 NATWA calendar; also, an appreciation party for the young artists whose paintings were featured in the calendar.
- 3) Visited and supported Ellen Huang’s “Home for Single Mothers”.
- 4) Visited girls receiving supports from NATWA sisters at “The Garden of Hope Foundation” in Kaohsiung.

The year was also highlighted by the connection of NATWA to the women’s groups in Taiwanese Canadian Cultural Society, San Diego Taiwanese Cultural Association, San Diego Taiwan Center and Center of History of Taiwanese American (T.A. Archives) in Irvine, CA. We reached out to spread the seeds of friendship and we can see the ongoing thriving of the friendship vines.

An advantage of being a NATWA President is also to discover the hidden talents and

driving force of innovation among sisters. Ling-Ling Fan was courageous enough to apply her hightech knowledge and help launched the first ever online registration for NATWA annual meeting of 2015. We were holding our breath during the entire registration process, but ended with enormous relief and joy for the process; after the successful launching in 2015, NATWA never went back to the manual paper registration process for annual meetings, NATWA took a big leap in the technology world and never looked back. The talent, the courage, the generosity and the energy of our sisters are the keys for NATWA to keep leaping ahead and keep up with the ever changing world.

The year rode high with Love, Passion and Team Work. And, at the end of the term, the unforgettable Taiko drum performance by the sisters of San Diego Chapter ended the year with a big bang.

## Happy as a NATWA member

張雅美 - 第二十八屆會長/創會會員

I was one of the founding members of NATWA when it was established in 1988 in Los Angeles.

I was the Secretary to 張富美, the first elected President of NATWA. She was an accomplished Scholar from Harvard and was well respected in Taiwanese American community for her scholaristic achievements and her willingness to help others.

She was hesitant at the beginning to become the first NATWA President, because she felt she was too busy. But the members insisted and promised to help her out as much as they can.

At her steady hands, and with capable board members, NATWA very quickly has become a very active and cohesive community. Board

members were sent to participate in regional Taiwanese American summer camps. NATWA suddenly became visible and recognized.

For 10 years from 1998 to 2008, I was absent from NATWA for personal reasons. I served as a Northern California Chapter President 2008 to 2009. A NATWA President 2015 to 2016. I was very happy to be a NATWA member from its inception.

## 終身學習

### 王淑芬 - 第二十九屆會長

哇，擔任會長竟然已經是七年前的事了！

那年我用我的人生原則「終身學習」作為主題，而那年的 NATWA 之夜，也是用我信奉的生活態度「Young @ Heart」作為節目表，可能也因為這樣輕鬆的題目，那晚的表演非常精彩，大家全像年輕女孩一樣的在台上又唱又跳，印象最深刻的是，素秋帶領一群北加「辣嬭」，個個推著一架 Walker，在台上大跳熱舞，台下觀眾全笑翻，歡樂異常。

那年我們還邀請嚴詠能及他的打狗亂歌團，從台灣來為大家演唱他自己創作的、非常有台灣農村味的作品，他也邊彈邊唱的，介紹他遊唱詩人的創作經驗，大家都很感動，也喜愛他及他的團隊，可惜，2020 年元月他在台東舞台上表演時驟然離逝，他的表演，成了我們永遠無法追回的懷念。

那次年會，就在我所居住的亞特蘭大 (Atlanta) 舉行，雖然之前已有年會及年中理事會在 Atlanta 舉行過，但是我一直相信，讓來參加年會的姐妹，認識會議所在地的「特別」，是開會的另一重要目的。因此我安排會後旅遊，去參觀金恩博士 (Dr. Martin Luther King) 的紀念公園，走訪小說「飄」(Gone with the wind) 及電影「亂世佳人」的一些場景，還去探訪在 Warm Springs 羅斯福總統的小白宮 (Little White House)，那也是他去世的地方，當然也去參觀土產總統，卡特總統圖書館，只是很可惜，會後遊的第一天，下了傾盆大雨，那是一場難忘的水患，雨水加上我唉嘆辛苦籌備，卻沒有讓大家好好享用的淚水。

整體來說，那是風調雨順的一年，台灣沒有災難，也沒

有選舉，美國也沒有大事，但是我個人覺得有兩件「大事」值得記下，一是我請在溫哥華的陳慧中姊妹做主題演講，她的演講，促成日後產生 NATWA 另一位很好的會長，另一件大事是我們透過僑委會，邀請到當時的蔡英文總統，為我們視訊作為大會的開場祝福，之後很多其他團體都跟進，找蔡總統視訊開幕會議。

因為亞特蘭大沒有分會，雖然很多好姊妹都來幫忙，尤其紐約的姊妹，在紐澤西的年中會時幫大忙，但是很多時候，常常是我自己窮忙，沒有機會做創世之作，也就沒有功績可炫耀，但是在我個人人生，那是很愉快、值得想念的一年。

## 當會長是很大的挑戰和學習

### 黃美琇 - 第三十屆會長

如果你們參加 35 屆在洛杉磯舉行的年會一定對會後遊有很深的印象。羚羊谷的二輛車不到一個星期就滿了。只能多加一輛去 Sedona。可見會後遊成了年會一個很重要的節目。

當年的年會工作團隊有一位很有藝術工作經驗的姊妹。她設計一個 35 年的 logo 讓大家可以留影記念。傳承了很多年。

當年的主講員是李晶玉。她的儀態風姿哄動全場。演講完，幾乎 3/4 的人都跑去要跟他照相。NATWA 的姊妹還是很年輕可愛。

能夠有機會擔當總會會長實在是很大的挑戰和學習。回想起來，也不知是如何走過來的。很多姊妹的幫忙，團隊的互動... 除了感謝還是感謝！

## 科技 / 電子投票

### 溫明亮 - 第三十一屆會長

我喜歡 NATWA 這個團體，它很有組織、也愛我們姊妹的情誼，而且可以學到很多東西。在我當會長那一年我們開始實施電子投票來選舉副會長及區理事，也開始使用電子收據。我那年的主題是「善用科技，豐富人生」年中會的時候，給理事們介紹 Google Drive 的使用，還有一些智慧型手機有用的 Apps，對未來很有幫助。剛好疫情期間我們有用到科技像 Webex 視訊來開年會和年中會。我希望未來的會長，

盡量的去認識我們的姊妹，要善用人才，不要給自己太多的壓力，做總會會長的兩年過程中，當然是有苦有樂，不過總而言之是值得的。

## 視訊開會創舉

陳彩雲 - 第三十二屆會長

2019-2020 年像是在坐雲霄飛車，起伏劇明。最難忘的是 2019 年 10 月中理事會淑現任賴清德總統(當時是來幫小英總統後援會授旗)到年中理事會會場與姊妹們近距離共用早餐對話，中午參加後援會成立大會。然後是 2020 年一月共同見證台灣民主大勝。然而在紐約年會工作人員正滿心歡喜準備伸出雙臂歡迎大家來紐約參加年會時，3 月全世界就壘罩在 COVID-19 的陰霾裡。開會決定改用視訊開會，這在當時是創舉，台美人社團的先驅，短短時間內工作人員訓練姊妹使用 Webex，順利的把年會如期開完。

## 有路，咱沿路唱歌，無路，咱蹀溪過嶺

張秀滿 - 第三十三屆會長

我的任期 2020-2021 是 Covid-19 最嚴重的一年。預測到這一年實體上的聚會可能仍有許多限制，必須為視訊會議做準備。上任的第一件事就是向 Cisco 訂一個俗擱大碗的 Webex package。

因為大多數的姊妹被拘禁在家，不能外出，我們開始了每個月一次的 NATWA 姊妹會。舉辦各種不同主題的視訊講座。過去，姊妹們都在年會或年中理事會才有機會見面，因為視訊會，大家以另一種方式，緊密的凝聚。甚至多年來，總以不能搭長途航班的黃越綏老師，也被邀請來擔任主講人。

線上姊妹會，最多有超過 300 人參加，甚至舉辦了分組的同心圓，與 NATWA Night。也和全美會合辦線上向李登輝致敬追悼會與 228 紀念會。

謝銘佑的歌”路”說，有路，咱沿路唱歌，無路，咱蹀溪過嶺。擔任會長這一年，沒舉行年中理事會和年會。但用另類的方式，讓我們的活力沒有因為疫情而中斷，反而走出一條新的路。

## 開啟理事會前線上討論提案 徐梅熙 - 第三十四屆會長

由於曠貴的引介參加在底特律舉辦的第 11 屆年會，從此就愛上 NATWA，成為忠心的會員。2021 年接任第 34 屆會長，由於 Conv-19 繼續肆虐不斷，於是正式設立視訊組，協助總會和分會辦理各項活動。而籌備經年的會員大會受疫情影響最終竟也只能在 WebEx 線上舉辦，雖是始料未及，但也算是追隨前兩屆在線上開會員大會的足跡，再次增添了 NATWA 在 WebEx 舉行年會的歷史新頁。另外值得一提的事，為了因應歷屆理事會議對各項提案的冗長討論，特別在理事會前將提案在線上排定日程逐項討論，如此正式理事會召開時就容易控制時間，完成提案表決，準時結束會議。

## 駛出疫情風暴

賴慧娜 - 第三十五屆會長

在我服務太平洋時報的二十年中，NATWA 一直是我報導的重點，每年年會新舊會長交接的相片必然登上頭版，也因此 2014 年開始太平洋時報的頭版被美國新聞博物館逐期收藏，並歸入美國國家檔案後，NATWA 也在美國國家檔案留存記錄。

勇敢接受 2022 副會長提名，是因為長期的參與及觀察，讓我有信心接受挑戰。COVID-19 疫情三年，人心疲憊到了谷底。很多社團、企業逃不過疫災而消失。NATWA 繼彩雲、秀滿、梅熙三位前會長輪番抗疫之後，我與我的團隊更以不負前人的決心，戒慎戒恐，將 NATWA 這艘船駛出疫情風暴，而在 2023 年成功舉行了疫災後首次實體年會。

這一年，歸功於各組組長的努力，NATWA 在會員遠距教學、關懷、文化講座與會議上的視訊技術更臻完善，NATWA 財務作業使用 Quick Book 系統更為專業化，章程組也因應時勢，適當修法，NATWA 人道救援烏克蘭會員小額捐款，創出短期中捐出一部救護車的佳績。NATWA 在疫情中成長並茁壯，而我也學習到承擔與包容。感謝大家給我這個機會。



## 編後語

如果比喻出版組團隊像頭顱和四肢之間互相輔助和協調，才能夠運轉自如，可想而知從雜誌設計、編寫、校稿到排版，這其中每一環節的每一組員工作關係是密不可分。很慶幸我能和出版組組員們在過去兩年內再度共事，撐起編輯雜誌的擔子，大家不僅稟著 Teamwork 的理念，同時休息不忘工作的敬業精神和超高的工作效率，都是我值得學習的地方。也感謝會長們和無數的 NATWA 姊妹在年會結束後，提供報告和精采文章，使得會員和聯誼通訊雜誌能安全上壘如期出刊，加上會員組伶泓姊的協助下，在最後幾週衝刺整理名單，會員通訊得以圓滿見成果。今年在雨辛會長率領廣告小組努力下，贊助廠商的迴響也是成績可觀。

每一年的通訊雜誌，對我來說都是一個新的挑戰。例如今年在經過與前任慧中和現任雨辛會長們的一番研討下，會員通訊封面以迎新 (2024-2025) 的姿態，改換原會員通訊面貌；聯誼雜誌封面則以辭舊為出發，回顧 2023-2024 過去這一年度姊妹的辛勞經營和寶貴相聚時光。此外，今年通訊本的內頁，增加了 NATWA 地理分佈圖標示各區/各分會 (p.10) 和 NATWA 現金/Zelle 捐款表格 (p.56)，無不希望讓全體會員多認識我們組織和繼續關懷 NATWA。日漸普遍的 QR Code 已成為快速提供媒體資訊的工具，我們也在紙本和電子版通訊本，加強發揮 QR Code 的多元化功能。

過去在教師的指導下，常警惕自己，設計不是只為了滿足自己的視覺感受和創意，同時須兼顧設計的目的和如何以清晰的表達與讀者溝通。希望無論您在瀏覽 2024 年的會員通訊或在線上掃描 2023-2024 聯誼通訊時，不論是被澎湃文筆或輕鬆小品所感動，也能看到出版組組員們在不斷的成長和求新，期待為姊妹帶來更優質的刊物。

出版組 幕後功臣  
慧中 | 慧娜 | 承芳 | 郁璵 | 美玲 | 淑珍

林北麗 07.16.2024



Elder Avenue, Queens, NY



The Hub on Third, Gainesville, FL



UF Student Housing, Gainesville, FL



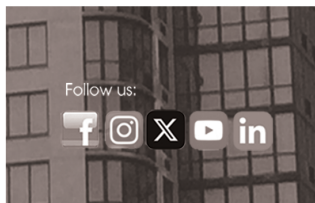
One Flushing, Queens, NY



Homeowner, Queens Village, NY



Archer Avenue, Jamaica, NY



Follow us:



◆ ALUMINUM ◆ VINYL ◆ UPVC ◆ RESIDENTIAL ◆ COMMERCIAL ◆ ARCHITECTURAL

# Crystal<sup>®</sup>

WINDOW & DOOR

*Crafted with Passion, Built to perform™*

31-10 Whitestone Expwy, Flushing, NY 11354

**800.472.9988**



Crystal is proud to support the  
**North America Taiwanese  
Women's Association.**

Crystal Windows Affiliations:



# 地道原產

送禮自用兩相宜  
自產自銷不經代理  
北美華人自營參場先驅



美國許氏參業集團

1-800-826-1577  
www.hsuginseng.com

Swan Tile & Cabinets proudly supports

北美洲臺灣婦女會

North America Taiwanese Women's  
Association  
(NATWA)

**SWAN** Tile & Cabinets

*www.swantilecabinets.com*



32-15 College Point Blvd, Flushing, NY 11354 . (718) 321-8488

2075 Jericho Turnpike, New Hyde Park, NY 11040 . (516) 233-2260

# Proud to support

Congratulating NATWA on another successful year!

**Evan F. Ling, CRPC™**

Senior Vice President–Wealth Management  
Senior Portfolio Manager  
714-256-5483  
evan.ling@ubs.com

**Felix Ling**

Financial Advisor  
714-256-5490  
felix.ling@ubs.com

**Jaimie Huang**

Registered Client Associate  
714-256-5489  
jaimie.huang@ubs.com

**Benjamin J. Ling, CFP®, CRPC™**

Senior Vice President–Wealth Management  
Portfolio Manager  
714-256-5484  
benjamin.ling@ubs.com

**Timothy Wu**

Registered Client Associate  
714-256-5487  
timothy.wu@ubs.com



**The Ling Group**  
**UBS Financial Services Inc.**  
135 South State College Boulevard  
Suite 650  
Brea, CA 92821  
714-256-5400 800-356-8942

[advisors.ubs.com/ling](https://advisors.ubs.com/ling)

*Forbes* Best-In-State Wealth Management Teams, 2023. The *Forbes* rating is compiled by SHOOK Research and awarded annually in January, based on information from a 12-month period ending March of the prior year. Eligibility is based on quantitative factors and is not necessarily related to the quality of the investment advice.



For more information on third-party rating methodologies, please visit [ubs.com/us/en/designation-disclosures](https://ubs.com/us/en/designation-disclosures). As a firm providing wealth management services to clients, UBS Financial Services Inc. offers investment advisory services in its capacity as an SEC-registered investment adviser and brokerage services in its capacity as an SEC-registered broker-dealer. Investment advisory services and brokerage services are separate and distinct, differ in material ways and are governed by different laws and separate arrangements. It is important that you understand the ways in which we conduct business, and that you carefully read the agreements and disclosures that we provide to you about the products or services we offer. For more information, please review the client relationship summary provided at [ubs.com/relationshipsummary](https://ubs.com/relationshipsummary), or ask your UBS Financial Advisor for a copy. Certified Financial Planner Board of Standards, Inc. owns the certification marks CFP® and CERTIFIED FINANCIAL PLANNER™ in the US. For designation disclosures, visit [ubs.com/us/en/designation-disclosures](https://ubs.com/us/en/designation-disclosures). © UBS 2024. All rights reserved. UBS Financial Services Inc. is a subsidiary of UBS Group AG. Member FINRA/SIPC. BO\_07192024-1 Exp.: 07/31/2025

寶島牛肉乾 寶島牛肉乾 寶島牛肉乾 寶島牛肉乾 寶島牛肉乾

寶島

# 您懷念故鄉嗎？

寶島

## 讓寶島牛肉乾解解您的鄉愁！

1952年創業於台灣，歷史悠久，並以薄利多銷，服務大家，每日現製，保證新鮮，要有便宜的價錢，請找寶島

### 寶島產品系列：

- |        |           |               |
|--------|-----------|---------------|
| 辣牛肉乾   | 甜豬肉乾      | 辣肉脯           |
| 五香牛肉乾  | 辣豬肉絲(條、嗽) | 牛肉脯           |
| 特辣牛肉乾  | 魷魚絲、魷魚片   | 越南式肉脯         |
| 果汁牛肉乾  | 寶島肉酥      |               |
| 辣果汁牛肉乾 | 海苔芝麻肉酥    | 香腸(路邊攤式香腸)    |
|        | 肉脯        | BBQ香腸(台南式甜香腸) |



本公司獲有美國農業部執照，並有食品安全檢查人員，每日駐廠檢驗



寶島肉酥創辦人  
施駿發先生

### 寶島牛肉乾郵購中心

代客郵寄全美 U.P.S.服務

歡迎來信、來電、傳真或上網訂購

網上訂購 [WWW.FORMOSAFOOD.COM](http://WWW.FORMOSAFOOD.COM)

Formosa Food Co.  
810 BLACK FOREST RD.  
P.O. BOX 480  
Hull, Iowa 51239  
TEL: 712-439-1065  
FAX: 712-439-1066

### 寶島食品股份有限公司

8870111-2

寶島牛肉乾 寶島牛肉乾 寶島牛肉乾 寶島牛肉乾 寶島牛肉乾



金鼎地產成立於1993年,是您可信任的地產管理公司!金鼎地產服務範圍涵蓋中佛州大地區, 提供全方位的地產相關服務!

### Full-Service Real Estate Company Built on Trust

CINO International, Inc., established in 1993 to serve the real estate needs of Central Florida. We have built our business on trust and loyalty with our customers and investment property clients.



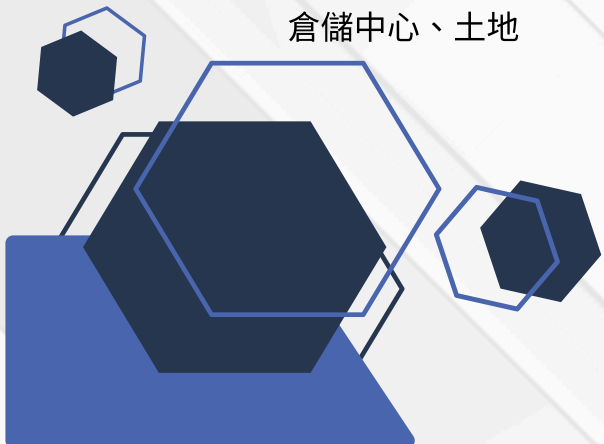
#### Buys and Sales 房地產買賣

- Residential 住宅
- Owner Occupied 自住
  - Investment 投資
  - Commercial 商業
- Hotel, Apartment, Shopping Center, Golf Course, Restaurant, Vacant Land, etc. 旅館、公寓、購物中心、餐廳、高爾夫球場、倉儲中心、土地



#### Property Management 出租管理

- Rent quick to quality tenants. 快速出租
- Manage your rental and pay funds on time. 價格合理
- Professionally protect your investment homes. 專業維護、維修您的房屋



誠摯為您服務

620 E. Colonial Dr, Orlando, FL 32803  
407-354-3318 ; cino168@gmail.com  
<http://cinointernationalinc.com/>

**恭賀**  
**陳雨辛 榮任**

**第37屆北美洲台灣婦女會總會長**

敬邀姐妹們蒞臨參加  
**2025年 會員大會**

\*\*\*\*\*

**日期：April 17 ~ 20, 2025**

**地點：APA Hotel Woodbridge, NJ, USA**

**溫玉玲 賀**



**Lynn Wen**

State Farm Insurance Agency

1801 S. Myrtle Ave. Suite E

Monrovia, CA 91016

O: (626) 307-9633

Fax: (626) 307-9636

E-Mail: [lynn.wen.c0x1@statefarm.com](mailto:lynn.wen.c0x1@statefarm.com)

願你們：

家庭永遠快樂安祥

孩子們可以無憂地成長

年老者可有無慮的晚年



**黃美惠**

Elena Ling CLU, ChFC, CSA  
CA #0718428

- \* ACA (Obama Care)
- \* 有關 Medicare 保險
- \* 長期看護保險
- \* 人壽保險
- \* 傷殘收入保險

**代理多家大公司**

Tel. 1-909-860-6872

Fax. 1-909-861-1134

Elena.ling@hotmail.com



# L & W Group Inc.

30845 Huntwood Ave. Hayward, CA 94544 (510)475-0111

Import and Distribution of High Quality, Healthy & Nutritious Oriental Foods.

| <b>冷凍食品</b><br>Frozen Foods                                                                                                                                                                                                          | <b>日常乾貨</b><br>Groceries                                                                                                                                                                                                                            | <b>清涼飲料</b><br>Drinks                                                                                                                                                                                           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 毛豆.毛豆仁.蠶豆.魚丸.<br>芝麻湯圓.素湯圓.芋圓.<br>蔥油餅.香酥抓餅.魚板.<br>台式甜不辣. 特色包點....<br><br>Edamame, Broad Bean, Fish<br>Ball, Sesame Rice Dumpling,<br>Rice Ball, Taro Ball, Green<br>Onion Flatcake, Taiwanese<br>Tenpura, Kamaboko, Buns,<br>... etc. | 新竹米粉.埔里米粉.味精.<br>冬粉.寬粉.圓粉.台灣紅豆.<br>皮蛋.鹹蛋.豆腐乳.乾麵.<br>罐頭.蝦米.鹹筍絲.....<br><br>Rice Stick, Pooli Rice Noodle,<br>M.S.G., Bean Thread, Red<br>Bean, Salt Duck Egg, Bean<br>Curd, Dry Noodle, Canned<br>Food, Dry Shrimp, Salted<br>Bamboo Shoot, ... etc. | 蜂蜜涼粉.香蕉涼粉.<br>椰子涼粉.綜合果汁.<br>芭樂汁.芒果汁.<br>珍珠果露.....<br><br>Honey Grass Jelly Drink,<br>Banana Grass Jelly Drink,<br>Coconut Grass Jelly Drink,<br>Mix Fruit, Guava, Mango<br>Drink, Basil Seed Drink,<br>... etc. |

《代理多家廠商優質產品》

鴻運食品. 吃得安心. 吃得開心.

# Leading Manufacturer of Tires and Tubes from Taiwan



世界名牌 來自台灣

**KENDA**  
Designed for Your Journey

Bicycle | Motorcycle | Automotive | ATV | Specialty  
Visit [KendaTire.com](http://KendaTire.com) for more information

商務交易及訴訟

**Business Transactions & Litigation**

不動產買賣及訴訟

**Real Estate Transactions & Litigation**

遺產規劃及監護

**Estate Planning & Administration**



Nicholas C. Huang

317.237.3489

[nhuang@fbtlaw.com](mailto:nhuang@fbtlaw.com)



[frostbrowntodd.com](http://frostbrowntodd.com)

Indianapolis | 317.237.3800

將提供您最專業的知識，最親切的服務

Nicholas Huang, 是台美人第二代 Michigan 同鄉黃啟仁，陳東蘭的公子

祝

北美洲台灣婦女會

2025 年年會成功

# 最理想的退休園區



**Jennifer Hwang**

靜 娟

DRE #00860455

在南加州的 Laguna Woods Village ,位於洛杉磯到聖地亞哥中間，離 Laguna Beach 約十分鐘，四季氣候宜人，環境優雅，安全，交通方便。園內各種設施齊全：有兩座高爾夫球場、五座溫水游泳池、七座交誼中心，兩座健身房、乒乓球館、手工藝坊、陶藝工作坊、縫紉工作坊、畫室，大型的會議廳.....

區內有一萬四千戶，約一萬八千居民，皆為中上層退休人士。全區占地 2100 英畝，分為十四區，每區均有門禁，有警衛駐守。

房屋售價從數萬至百萬美元。有興趣人士請與我聯絡。專精 Laguna Woods Village, Irvine (爾灣) 等地。

## 949-370-3371

房屋買賣 經驗豐富  
誠實可靠 最佳服務

Presidential Inc. Real Estate

採菊納福村 悠然見南山



柱石地產

您可信賴的夥伴

TEL: 281-250-5659

EMAIL: Li.pillarllc@gmail.com

77 Sugar Creek Center Blvd., Suite 600

Sugar Land, TX 77478



**Li (Liching) Chen**

Broker

TREC 9012548



**Darice Lee 洪珠美**

Your Real Estate Professional Realtor

Lic 01168612

**(562) 895-8887**

[daricelee@hotmail.com](mailto:daricelee@hotmail.com)

13030 Alondra Blvd. Cerritos, CA 90703

住宅及商業地產買賣



# 佐登微爾

JOURDENWELL AESTHETICS

## 醫美界的愛馬仕

臺灣上市公司「佐登妮絲集團」旗下頂級醫學美容品牌  
「佐登微爾醫美診所 Jourdenwell Aesthetics」  
紐約法拉盛旗艦店，籌備三年。



「安心」

「舒心」

「放心」

# 新張誌慶。

136-82 39th Ave. Ground Floor  
Flushing, NY 11354

718.886.0022 | 929.922.8988

www.jourdenwell.us

## 開幕重磅 歡樂大方送

加入會員 **\$3990**  
現金返點 **\$3990**

另附贈開幕精緻禮品，限量前100名  
送完為止，欲購從速



### 美國首席整形外科醫師 帶領資深醫師團隊駐診

**Dr. John Ho, Board Certified Surgeon**  
Plastics, Reconstructive & Micro Surgery

- 提供客戶最新科技雷射儀器及有效的客製化醫學美容服務與療程。
- 擁有P2國家級實驗室，研發生產頂級皮膚修護產品及抗衰老的保養品，多項獨家國際專利，全球獨家授權。
- 一站式輕微手術、體雕訓練、燈光雷射/針劑注射/埋線拉提/整型手術/健康諮詢。全方位服務抗衰者健康管理。

佐登微爾醫美 守護您青春不老的美麗容顏、年輕活力的體態

